

L'Énergie des 100 Watts



Théâtre

Murielle Dutil joue la vie passionnée et sans demi-mesure de l'auteure Elisabeth Smart d'Ottawa, dans *Les Traverses du cœur*, sur la scène de la Maison de la culture de Gatineau.....A6



Disques

Une nouvelle voix sur les ondes rock franc-ontariennes: Michel Paiement, présente, sur disque, un *Premier Paiement*.....A7



CETTE SEMAINE AU

CNA

Centre National
national Arts
des Arts Centre

Théâtre français

En attendant Godot
21 - 30 jan, Théâtre
19:30
Matinée 30 jan à 14:00
15 \$ à 25 \$

Grandeur nature
29 jan, Studio
19:30

7 \$
5 \$ (chacun, groupe de 5 +)

Variétés

Le Club des 100 Watts
29 jan, Opéra
20:00
10 \$ à 12 \$ enfants
16 \$ à 20 \$ adultes

Danse

Feld Ballets/NY
23 jan, Opéra
20:00
20 \$ à 32 \$

Krasnayarsk
30 jan, Opéra
20:00
17.50 \$ à 27.50 \$

Théâtre anglais

Scribbles
27 jan - 6 fév, Atelier
20:00 10 \$

Orchestre du CNA

Trevor Pinnock, chef
3, 4 fév, Opéra
20:00
13 \$ à 27.50 \$

Billets :
Guichets du CNA
Points de vente TicketMaster
Par téléphone

TICKETMASTER

755-1111

Chez moi ou à mon bureau...

Je n'ai pas, loin s'en faut, cette faculté que semblent avoir quelques-uns de mes contemporains de savoir s'émerveiller devant une peinture, de décider en quelques termes sentis toute la signification d'une sculpture ou de dévoiler, à travers un trait de crayon ou au fusain, la psychologie profonde de l'artiste. Je ne hante pas les musées, et n'ai pas honte de dire que j'aime bien mieux les petits fours et les petits vins doux qu'on sert aux vernissages que ce qu'on y expose vraiment.

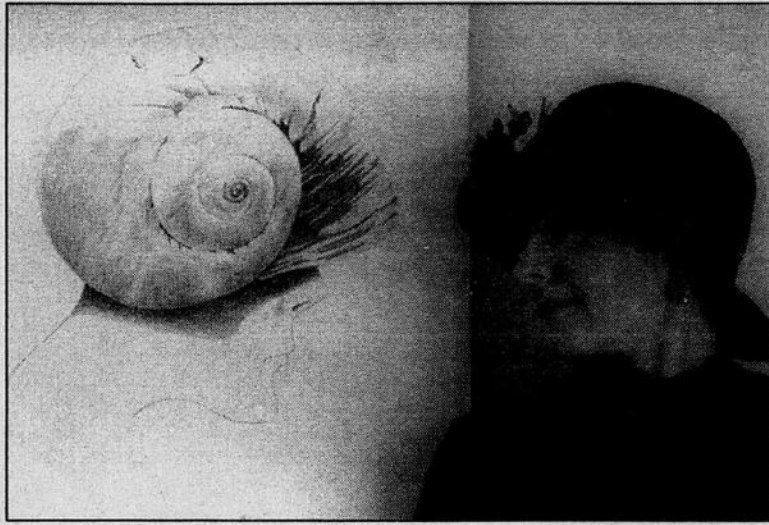


**LÉON
GWOD**

collaboration
spéciale

Tout en interdisant à qui que ce soit de me classer parmi les béotiens, j'en conviens, Van Gogh est pour moi à peine plus qu'un petit café à Hull, Modigliani est un turlupin qui les aimait bien enveloppées, et l'autre, le petit caballero ibère aux moustaches cirées, un fou un peu sinistre. Je ne dis souvent pas grand-chose parce que, je ne vous apprends rien, on passe facilement pour un idiot lorsqu'on ne se pâme pas devant l'oeuvre de l'une ou de l'autre de nos sommités portées au pinnacle par quelques beaux esprits.

Quand on y pense bien, si de beaux esprits en mal de mots n'avaient pas qualifié de surréaliste l'oeuvre de Dali, nous la traiterions sans doute de chienlit. Je connais d'affreuses mura-



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Malgosia Chelkowska.

les en macramé que tout le monde idolâtre. Si j'osais, je dirais que je trouve les tableaux de Lemieux tout à fait charmants, mais que Murielle Millard et Tex Lecor, que j'aime bien, contribuent à entretenir mon apathie à l'égard de la peinture.

J'avoue quand même avoir été très ému la première fois que j'ai vu la vraie Joconde. Non pas pour tout ce qu'on lui attribue, mais bien parce que j'avais devant moi le sourire banania le mieux réussi sur toile au monde. Cela dit, il reste que j'ai l'engouement mou pour l'art visuel et ne nourris pas d'espérances particulières lorsque d'aventure je m'en approche. En fait, j'ai plutôt de grandes appréhensions, surtout que la mode est, depuis quelque années déjà aux expositions de toutes sortes de choses dans les

endroits publics, de préférence les restaurants. Ce qui prouve bien que les artistes vivent hors du monde: ils n'ont pas encore compris que bouffe et culture ne vont pas ensemble.

Le peine-à-jour que je suis sûrement en ce qui concerne l'art visuel s'enflamme pourtant assez facilement, et une fois le feu de l'intérêt allumé, sa fidélité devient totale et inconditionnelle.

Surpris par une robe de steak

J'aime être surpris. Par une robe de steak par exemple ou par le coup de crayon de Malgosia Chelkowska et de Flavie Beudet. Ce sont les seules jeannetons que j'aie jamais eues dans ce milieu, pas jalouses pour un sou et qui s'accrochent de notre ménage à trois d'autant plus aisément qu'elles



Flavie Beudet

partagent ma vie sans se marcher sur les pieds.

Au bureau, Malgosia Chelkowska, la fille de Cracovie, sous les traits d'une femme à tête de coquillage. La série de dessins dans laquelle entre ce tableau m'a littéralement renversé. Je suis féru de la beauté cristalline et de l'élégance hautaine qui s'en dégagent et dois me faire violence, quotidiennement, imbu de la fierté que suscite le somptueux tableau qui orne mon bureau, de pêcher par ostentation. Malgosia est mon anti-déprime au bureau, et si j'étais voivode dans sa Pologne natale, j'en tapisserais les murs de tous les bâtiments de mon administration.

Flavie Beudet est, à la mai-

son, et plus particulièrement dans un coin qu'on voudrait bien à soi, un jeu de trois plats esquissés avec netteté et une fabuleuse fresque mauresque porteuse de chaleur toute méditerranéenne. Depuis quelques années, le crayon de cette artiste ne semble s'animer qu'au rythme des souks chérifiens et d'une inspiration d'origine moyen-orientale. Et le résultat est saisissant de beauté et de calme. Les derniers tableaux que j'ai vus, exposés dans un restaurant de la rue Main, rassurent par leur sobriété reposante et évoquent les grands espaces où les cavaliers bédouins prennent le temps de boire du thé à la menthe sur des tapis de laine.

Télévision

Le Jardin d'Anna

Vivre avec le cancer

Ironie du sort que la présentation du téléfilm *Le Jardin d'Anna* à Radio-Canada dimanche le 24 janvier, alors que son réalisateur

Alain Chartrand, fils du syndicaliste Michel Chartrand, vient tout juste de perdre son illustre mère militante féministe de la première heure, Simone Monet Chartrand, d'un cancer généralisé.



**SUZETTE
PARADIS**

collaboration
spéciale

Le Jardin d'Anna que je visionnais une première fois lors du Festival des films du Monde en août à Montréal et à nouveau cette semaine, porte sur les bouleversements familiaux qu'entraînent la découverte de la tragique maladie d'Anna, incarnée par Jessica Barker: la leucémie.

Au moment où des personnalités comme Mario Lemieux et Robert Bourassa luttent contre leurs cancers dévastateurs, le téléfilm scénarisé par Diane Cailhier, tombe pile en analysant les angoisses et les relations difficiles que vivent les proches de ces malades.

Gagnant du prix du public au Festival de cinéma international en Abitibi-Témiscamingue, ce téléfilm comporte des scènes touchantes entre les divers personnages principaux joués par Danielle Proulx, Roger Léger, et Vincent Bolduc.

Présent à la conférence de presse portant sur son téléfilm, au lendemain de la mort de sa mère, Alain Chartrand interviewé, expliquait le drame qu'il venait lui-même de vivre à la suite de la maladie de sa mère.

«Elle savait d'une part depuis le 19 novembre dernier qu'elle était atteinte d'un cancer incurable qui avait pris son origine au foie et qu'elle en mourrait rapidement. Elle mangeait de moins en moins. Elle est morte à 2 h 30 sereinement dans son lit en nous avouant

qu'on ne se dit pas assez qu'on s'aime... qu'elle n'avait jamais été aussi heureuse!»

Pendant six ans, il avait tenté de convaincre sans succès divers producteurs de la valeur du scénario du *Jardin d'Anna* jusqu'à ce que Robert Ménard, l'artisan de *T'es belle Jeanne* accepte enfin.

Bien que Chartrand, un homme d'une grande sensibilité, réussisse à transmettre l'émotivité qui se doit dans *Le Jardin d'Anna*, il laisse passer des inégalités. Entre autres, dans le jeu des acteurs: l'intériorité de Lou ne contraste-t-elle pas avec la tristesse superficielle du jeune Francis face à la maladie de sa soeur?

Alors que le drame d'Anna prend solidement son envol, il perd de sa densité au fur et à mesure que l'action se déroule. Il y a manque de profondeur. Le silence plutôt que la parole excessive aurait parfois suffi à exprimer les découragements et les espoirs de chacun. Face à la mort imminente, je crois que les êtres humains, par pudeur, ont plutôt tendance à se taire.



Roger Lebel (Paul), Jessica Barker (Anna), Vincent Bolduc (Francis) et Danielle Proulx (Lou).

«À travers ce film, j'ai voulu me battre pour des choses que je crois essentielles et que j'ai apprises de ma mère Simone, dira tout de même Alain Chartrand, les valeurs de la vie, la compréhension entre les êtres, l'importance de la famille et des enfants.»

Par ailleurs, c'est le vrai Docteur Robert Patenaude qui ef-

fectue une ponction et une biopsie dans le film. Ce médecin connu comme étant le compagnon de Marina Orsini, a aussi été atteint d'une leucémie il y a 11 ans. Il est devenu le président de la Fondation de la greffe de la moelle osseuse et il a conseillé les artisans du *Jardin d'Anna* dans ses aspects médicaux.

Sur scène



Marc-André Coallier et sa bande seront dans la région le 29 janvier.

Les 100 watts sont en ville

Une cinquième saison, une deuxième tournée, une encyclopédie et bientôt, une 1000e émission.

Marc-André Coallier, le grand frère le plus populaire en ville se gratte les cheveux et n'en croit pas ses yeux.

Déjà cinq ans. «Ouais, ça a passé vite.



MARC ANDRÉ JOANISSE

LeDroit

«Terriblement vite, ajoute Marc-André Coallier, de passage dans la région pour parler du spectacle *Le Club des 100 watts* est en ville, présenté le vendredi, 29 janvier, à 20 h, à l'Opéra du Centre national des arts.

Vêtu d'un jeans et d'un T-shirt de sa série, il en avait long à dire sur la prochaine tournée de la gang de branchés et à propos de l'émission qui fait son petit bonhomme de chemin à Radio-Québec.

«Et dire que je voulais faire trois ans avec les 100 watts. On entame notre cinquième saison et je n'ai pas le goût d'abandonner. Éventuellement, le grand frère va quitter, mais pas pour

l'instant.

Marc-André Coallier est à l'image de ses petits frères, il aime ça quand ça change, quand ça bouge.

Voilà un peu pourquoi il est encore aux commandes du *Club des 100 watts*.

«L'émission n'a jamais cessé de s'ajuster. Puis un jour, on a parlé d'un spectacle. Je voulais aller rencontrer les 100 watts. Et la tournée me donne l'occasion de voir plein de monde.

Enfin, on arrive au spectacle, le deuxième dans la trépidante histoire des 100 watts.

À entendre Marc-André Coallier, il y aura des surcharges dans les condensateurs, des orages électriques menaceront et les courts-circuits seront nombreux.

Foi de Marc-André et de ses acolytes, Jean-Guy Bouchard, Manon Gauthier et Sylvie-Marie Gagnon, ce ne sera pas une soirée à dormir debout.

«Grosso modo, on reprend la formule du premier, mais avec plus de chansons, une dizaine en tout et une courte pièce de théâtre.

Les thèmes abordés touchent de près les habitués des 100 watts, insiste Marc-André Coallier.

«Les relations parents-enfants, l'école, les amis, les MTS

et l'inconnu. On ne se range pas derrière un ton moraliste. On ne règle aucun problème, on en parle.»

Des thèmes qui vont se déployer sous le sens de l'humour, évidemment. Il y aura aussi quelques surprises sur un écran géant et un petit côté dramatique. «J'ai un peu peur, mais je crois que les jeunes vont embarquer. Pour l'ensemble du spectacle, c'est aussi fou que le premier.»

Contrairement à d'autres artistes, Marc-André Coallier ne craint pas les comparaisons avec la première sortie à vie sur scène des 100 watts. «Au contraire j'aimerais que les jeunes fassent des comparaisons.»

Les textes du *Club des 100 watts est en ville*, ont été écrits par Richard Blaiment, il fait aussi partie de l'émission de télé et la musique, composée par Guy Trépanier.

Également à souligner, le show des 100 watts en est un qui veut combattre l'inflation et permettre à plus de jeunes de se taper une soirée à la salle de spectacles.

Au Centre national des arts, le billet le plus cher coûte 14 \$ pour les enfants. Pour les adultes, c'est un peu plus.

«J'y tenais mordicus. Ce n'est pas tous les «kids» qui

peuvent s'offrir un spectacle à 25 \$. Je dois lever mon chapeau aux diffuseurs. Ils ne perdront pas d'argent, mais ne feront pas de millions. Toutefois, ils vont faire plaisir aux jeunes. Et c'est ça les 100 watts.»

Oups pardon! On allait oublier l'encyclopédie des 100 watts. «Encore une bonne idée de la même gang. On sort un fascicule par semaine. On parle de tout, des artistes, des sportifs, de science, tout ce qui peut intéresser les 100 watts. C'est bien fait et la série comprend 120 fascicules.»

Tiens pourquoi ne pas profiter de l'occasion de parler de Marc-André Coallier le membre de l'Union des artistes, et non Marc-André, le grand frère de milliers de 100 watts.

Rappelons-le, il faisait partie de la distribution de *Biloxi Blues* de la Compagnie Jean Duceppe quand le producteur des 100 watts, Jean-Pierre Morin, lui a fait signe.

«Sans *Les 100 watts*, je ferais de la télé et du cinéma, a fait remarquer celui qu'on a vu entre autres, dans *L'or et le papier* et *Lance et compte*.

Polyvalent le jeune comédien.



«J'aime ça de même, mais je n'en reviens pas comment ça passe vite. *Les 100 watts* ont déjà cinq ans et la millième arrivera quelques jours avant Noël prochain. J'ai hâte.»



Le Club des 100 watts est en ville, le vendredi 29 janvier, à 20 h, à l'Opéra du Centre national des arts avec Marc-André Coallier, Jean-Guy Bouchard, Sylvie-Marie Gagnon et Manon Gauthier. Billets à la billetterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.

Cinéma



Shirley MacLaine
et Marcello
Mastroianni,
dans *Used People*.

Used People

En quête de son identité

S'il y a un film à l'affiche en ce moment qui se veut attirant, c'est bien *Used People*. Shirley MacLaine, Marcello Mastroianni, Jessica Tandy, Kathy Bates - voilà bien une belle brochette d'acteurs. Cependant, malgré ces grands noms au générique, cette comédie dramatique se veut bien décevante.



**RONALD
CARRIÈRE**

collaboration
spéciale

Premier film américain de la cinéaste britannique Beeban Kidron (*Antonia and Jane*), *Used People* souffre d'un sérieux problème d'identité puisque le récit évoque constamment d'autres films populaires concernant les conflits familiaux et les relations entre femmes.

Tourné en partie à Toronto, *Used People* se déroule à New York en 1969. Il met en scène Shirley MacLaine dans la peau de Pearl Berman, une dame juive plutôt amère face à la vie qui vient de perdre son mari après 37 ans de mariage.

Le jour de ses funérailles, Joe Meledandri (Marcello Mastroianni), un parfait inconnu, aboutit chez Pearl. Ayant connu jadis le défunt,

Joe se met à fraterniser avec la veuve et, quelques jours plus tard, lui avoue qu'il l'aime depuis longtemps.

Face à une telle déclaration d'amour, Pearl demeure ébranlée et elle ne sait plus quoi faire de son vécu.

À part un amoureux italien qui la courtise avec sa joie de vivre, la veuve pas-tout-à-fait joyeuse en a plein les bras avec ses deux filles. Bibby (Kathy Bates) est revenue vivre à la maison après son divorce et elle doit non seulement négocier

avec une mère qui ne l'apprécie guère mais avec deux enfants. De son côté, Norma (Marcia Gay Harden) a décroché de la réalité depuis le décès de l'un de ses enfants et elle passe son temps à se déguiser en vedettes de cinéma lorsqu'elle n'entraîne pas son fils Swee' Pea dans son univers de folie.

Jessica Tandy

Enfin, Freida (Jessica Tandy), la mère de Pearl, veille sur tout ce beau monde en protestant contre les vicissitudes qui affligent sa famille.

Used People est rempli de bonnes intentions mais il demeure que le sentiment de déjà-vu qui se dégage constamment de ce film est fort agaçant. Shirley MacLaine joue un personnage qui ressemble comme deux gouttes d'eau à celui qu'elle incarnait dans *Terms of Endearment*, et sa relation avec sa fille Kathy Bates évoque celle entre MacLaine et Debra Winger dans

Terms. En voyant Kathy Bates et Jessica Tandy, on pense inévitablement à *Fried Green Tomatoes*, leur grand succès de l'an dernier. Tandy incarne un personnage de vieille dame juive acariâtre qui ressemble à s'y méprendre à Miss Daisy.

Enfin, face à la famille italienne de Mastroianni, comment ne pas penser à *Éclair de lune* (*Moonstruck*), la comédie à succès signée Norman Jewison?

Il est évident que les producteurs et le scénariste du film ont voulu suivre une formule gagnante en s'inspirant de films populaires. Toutefois, *Used People* n'est guère délicieux malgré ses touches d'humour. Les personnages du film de Beeban Kidron sont caricaturaux et misérables, sauf pour celui de Mastroianni.

De plus, le scénariste aurait eu avantage à se centrer sur le couple Pearl-Joe au lieu de s'acharner sur les misères des filles de Pearl.

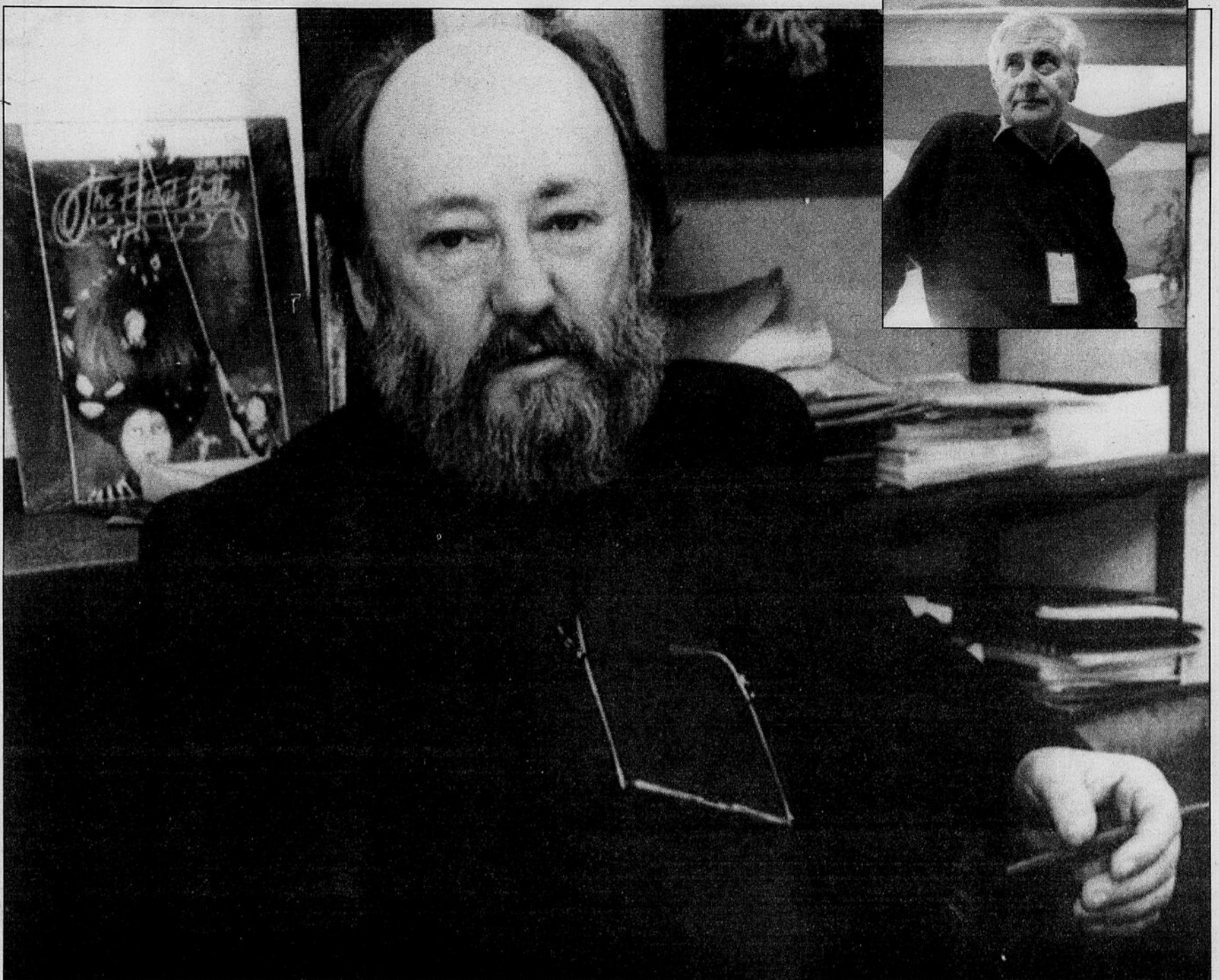
Ceci dit, il faut néanmoins souligner le charme indéniable du formidable Mastroianni ainsi que le talent de Marcia Gay Harden. Cette actrice peu connue (elle incarnait récemment Ava Gardner dans une miniserie sur Frank Sinatra) fait preuve d'une grande sensibilité dans la peau de Norma et ses imitations de grandes dames du cinéma (Monroe, Streisand, Dunaway, Bancroft) sont impressionnantes.

Le titre du film décrit ses protagonistes désenchantés, déçus par la vie. Mais c'est un qualificatif qui pourrait aussi bien s'appliquer à la formule qu'on exploite dans *Used People*.



Used People, un film de Beeban Kidron mettant en vedette Shirley MacLaine, Marcello Mastroianni, Kathy Bates, Jessica Tandy et Marcia Gay Harden. ★★

Cinéma



Rock Demers, des Productions de la fête, et Bretislav Pojar, (en médaillon) le réalisateur de *Danger pleine lune*.

Avec *Danger pleine lune* et le documentaire sur Trudeau

La fête se poursuit pour Demers

L'année 1993 vient à peine de commencer et Rock Demers aura bientôt deux projets de terminés et prêts à affronter le public.



MARC ANDRÉ JOANNISSE

LeDroit

D'abord, un quatorzième *Conte pour tous*, et une première pour la série qui ne cesse de gagner en popularité depuis la sortie de *La Guerre des tuques* en 1984, film vu dans 82 pays et traduit dans une dizaine de langues dont le Chinois, l'Allemand, l'Italien et l'Espagnol.

Il y a davantage, dont le documentaire-télé tant attendu sur les mémoires politiques de l'ex-premier ministre du Canada, Pierre-Elliott Trudeau.

Danger pleine lune est le titre du prochain conte pour tous et son réalisateur a pour nom, Bretislav Pojar, éminent cinéaste tchèque, réputé pour son brio dans l'animation de

marionnettes.

Un vieil ami du président des Productions de la fête, Rock Demers, l'animateur-réalisateur de 69 ans était de passage à Ottawa, l'automne dernier pour le Festival international de l'animation.

«Rock Demers, je l'ai rencontré pour la première fois en 1959, disait-il. Je lui dois beaucoup. Il avait accepté de distribuer mon premier film avec des acteurs, *Aventures dans la Baie d'Or*.

Rock Demers aussi, avait de bons mots pour son ami et cinéaste. «Il est excellent et pour le film qu'on voulait tourner, il était le réalisateur tout désigné.»

Pour la première fois dans l'histoire des *Contes pour tous*, il y aura mariage de l'animation et du cinéma conventionnel. En d'autres mots, *Danger pleine lune* a été tourné de la même façon que *Roger Rabbit*.

«On y pensait depuis longtemps à ce genre de film, a fait remarquer Rock Demers. Là, on était prêt.»

L'histoire est celle d'un jeune garçon dont le père travaille

dans la marine marchande. Souvent absent, il lui fait parvenir par retour du courrier, un cocon renfermant une petite fille-papillon.

«Ce film vise tout le monde. Ceux et celles qui sont sur le point d'avoir leur première histoire d'amour. Ceux et celles qui l'ont été et ceux et celles qui rêvent de l'être.»

Et Rock Demers ne s'en cache pas. *Danger pleine lune* fera à nouveau découvrir de jeunes interprètes bourrés de talent. «Il y a en moyenne sept rôles importants par film. Ça fait beaucoup de monde, mais il y a énormément de talent. Suffit de le découvrir.»

Sortie escomptée de *Danger pleine lune*: à Pâques ou en juin.

Puisqu'un projet n'attend pas l'autre aux Productions de la fête, Rock Demers a déjà arrêté son choix pour le 15e conte pour tous. Une suite aux *Aventuriers du timbre perdu*, tourné en 1988 par Michael Rubbo. «On va retrouver les mêmes personnages, mais rendus par de nouveaux comédiens. Les premiers ont vieilli.»

«Vous savez, depuis la sortie de *La Guerre des tuques*, une centaine de jeunes comédiens et comédiennes ont connu leurs premiers moments de gloire avec les *Contes pour tous*. Une bonne école, n'est-ce pas.»

Le documentaire Trudeau

Tout en travaillant sur son 14e *Conte pour tous*, Rock Demers a complété le tournage principal du documentaire-télé sur les mémoires de l'ex-premier ministre du Canada, Pierre-Elliott Trudeau. Une émission de cinq heures en français et autant en anglais, réalisée par Bryan McKimm.

«Il s'agit en quelques sortes, des mémoires de M. Trudeau, mais où seront utilisés les moyens audiovisuels plutôt que la plume.»

«La série sera axée sur les grandes idées et les grandes actions de M. Trudeau», a ajouté Rock Demers.

Tourné au coût de 2 millions \$, le documentaire pourra être vu à la télévision de Radio-Canada.

Quand?

Tout dépend de la décision du premier ministre du Canada Brian Mulroney à savoir s'il y aura ou non des élections, bientôt.

«Une chose est claire, il n'est pas question de diffuser ce documentaire en pleine campagne électorale, a indiqué Rock Demers. Probablement à l'automne 1993, si le pays n'est pas en élections.»

Par ailleurs, en parlant de séries à propos d'anciens leaders, la Société Radio-Canada s'est retiré du projet d'une série dramatique sur la vie de René Lévesque, projet élaboré en compagnie de la maison Rose Films.

«Malgré des efforts considérables consentis tant par le producteur que par la Société, la direction des programmes de Radio-Canada considère qu'il ne lui paraît pas possible de réaliser, avec la perspective historique qui s'impose, une série dramatique sur la vie de René Lévesque, quelques années à peine après la mort de l'ancien premier ministre», écrit le Service des relations avec la presse de Radio-Canada.

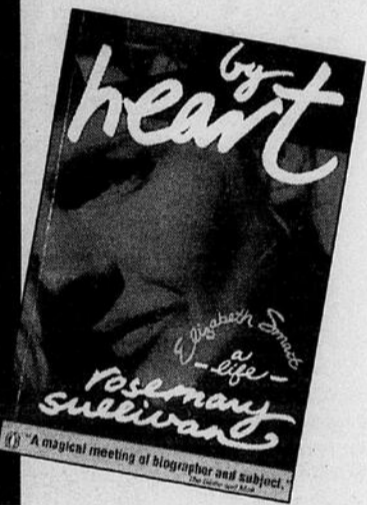
Théâtre



Jacques L'Heureux, Julie Vincent et Murielle Dutil dans *Les Traverses du coeur*.



MICHEL LAFleur, LeDroit
Russell Smart, frère d'Elizabeth, vit toujours à Ottawa.



Les Traverses du coeur

Amour et passion d'une femme

Odette Thivierge
collaboration spéciale

Peu de gens parmi ceux qui iront voir *Les Traverses du coeur*, à la Maison de la culture de Gatineau, savent que cette pièce de l'auteure canadienne Wendy Lill est basée sur la vie de l'écrivain Elizabeth Smart, issue d'une famille bourgeoise de Côte de Sable à Ottawa, bourgeoise qu'elle rejeta d'ailleurs très tôt pour vivre une vie tourmentée et une passion amoureuse hors du commun.

La pièce, créée sous le titre de *Memories of You* présente une vision intime de la vie d'Elizabeth à diverses étapes de sa vie. Pour des raisons inconnues, la famille d'Elizabeth Smart aurait demandé que les noms des personnages de la pièce, réels à l'époque de la création, soient changés par la suite.

Née à Ottawa en 1913 et décédée en Angleterre en 1986, Elizabeth Smart a choisi une vie qu'elle voulait palpitante et sans demi-mesures.

Telle une équilibriste sans filet, elle aimait frôler le danger et craignait constamment de connaître une vie monotone, la subissant au lieu de la dévorer.

Son histoire est passionnante. Alors qu'elle poursuit ses études à London, Ontario, elle devient follement amoureuse de l'auteur britannique George Barker, suite à la lecture d'un recueil de ses poèmes et sans jamais l'avoir rencontré.

Elle fera tout pour faire sa connaissance.

Une longue liaison

La rencontre se fera le 6 juillet 1940, à Monterey en Californie. Malgré la présence de sa femme, Barker s'embarque dans une liaison avec Elizabeth, liaison autant cérébrale que physique qui durera de nombreuses années.

Il lui fera quatre enfants. Il se mariera de nouveau à trois reprises mais jamais avec Elizabeth.

En tout, il fera 15 enfants à quatre femmes différentes. Séducteur, égocentrique, ne vivant que pour et par la poésie, Barker restera pour Elizabeth - et ce malgré quelques amants au fil des ans - l'homme de sa vie, sa grande passion.

Passion qui est d'ailleurs l'essence de son livre, *By Grand Central Station I Sat Down and Wept*, publié en Angleterre en

1945 et reconnu aujourd'hui comme un classique de la prose littéraire.

Il existe une anecdote intéressante au sujet de ce livre. Lors de sa publication, certaines librairies d'Ottawa en obtinrent des exemplaires. La mère d'Elizabeth, ulcérée du contenu du livre et tout à fait en désaccord avec le style de vie de sa fille, aurait acheté toutes les copies et les aurait brûlées. Russell Smart, frère d'Elizabeth, vit toujours à Ottawa et confiait au *Droit*: «Je ne peux confirmer cette anecdote mais je suis certain que si notre mère avait pu le faire, elle l'aurait fait sans hésiter. De la même façon, je ne peux confirmer que le bannissement du livre au Canada, à cette époque, soit survenu suite à l'intervention de notre mère auprès du premier ministre MacKenzie King. Mais je sais pertinemment qu'elle était femme à pouvoir le faire.» La propriété de MacKenzie King était adjacente à celle des Smart à Kingsmere.

Ils se connaissaient donc suffisamment pour que Madame Smart se permette cette démarche.

Revenons à la pièce. Murielle

Dutil y interprète le rôle d'Elizabeth à 50 ans.

Elle doit puiser dans ses souvenirs et ses émotions pour s'identifier le plus intensément possible à cette femme entière. «Je dois fouiller ma mémoire et retourner à l'époque où j'étais au conservatoire. Elizabeth quittait Ottawa pour New York; moi je quittais Rouyn pour Montréal. J'y menais une vie de bohème, vivant de nouvelles expériences. Même si ce ne sont que de petites références, je n'ai qu'à les grossir, à me rappeler les grandes passions que j'ai vécues.

Une femme séduisante et sensuelle

On dit d'Elizabeth Smart qu'elle était une grande femme séduisante et sensuelle. Je n'ai sûrement pas ce type physique mais un trait important de son caractère que j'ai est d'être une amoureuse de la vie et d'y mordre à belles dents.»

Texte exigeant et rempli d'émotions, *Les Traverses du coeur* se concentre principalement sur la confrontation entre Elizabeth et sa fille Rose, interprétée par Diane Lavallée, Rose qui mourait à 36 ans d'u-

ne overdose, Rose qui vient chercher auprès de sa mère un sens à sa propre vie, Rose qui lui déballe ses frustrations et qui lui demande comment elle a pu subir l'abandon quasi continu de Barker, lui reprochant de n'avoir pas consacré suffisamment de temps à l'écriture. Elizabeth Smart a-t-elle été heureuse ou le prétendait-elle? En lisant ses écrits et la biographie que lui a consacrée Rosemary Sullivan, on a la nette impression qu'elle a vécu la vie qu'elle voulait vivre et que si c'était à refaire, elle n'y changerait rien.

fin *Les Traverses du coeur* de Wendy Lill. Une production du Théâtre populaire du Québec. Traduction: Guy Beausoleil. Mise en scène: Fernand Rainville, assisté de Suzanne Bouchard. Décor: Mario Bouchard. Costumes: Mérédith Caron. Éclairages: Stéphane Mongeau. Musique: Pierre Moreau. Avec Murielle Dutil, Diane Lavallée, Jacques L'Heureux, Julie Vincent, Louise Danis. À l'affiche de la Maison de la Culture de Gatineau, le vendredi 29 janvier, 20 h. Billets en vente à la billetterie de la Maison de la culture de Gatineau.

Disques

Un Premier paiement payé comptant

Marc André
Joanisse
LeDroit

Une nouvelle voix a été entendue à la matinale de CFRH, la radio communautaire de Penetanguishene.

Du moins pour deux jours la semaine dernière. Et pour une raison qui en vaut plusieurs. Son permanent, Michel Paiement lançait son premier disque, *Premier paiement* sur le campus de l'Université d'Ottawa.

«Un grand jour», a dit celui qui fait ce métier en parallèle depuis une dizaine d'années et qui a défrayé les coûts de production et de distribution de son premier effort sur cassette et disque audionumérique.

«Je ne peux pas faire ça à temps plein, a indiqué Michel Paiement. C'est mon travail à la station de radio, les bourses que j'ai gagnées et les spectacles que j'ai donnés qui m'ont permis de payer mon disque. Gagner sa vie en chantant en français, ce n'est pas facile en Ontario.»

Michel Paiement n'hésite pas à l'admettre, les chansons de *Premier paiement* se veulent un miroir de la carrière de l'artiste.

«Ça fait des années qu'on roule notre bosse et ces chansons, on les présente sur scène depuis cinq à dix ans. Je ne voulais pas que ça devienne une course contre la montre. Le disque est venu au bon moment. J'ai pris de l'expérience et mes chansons s'en sont ressenties.



Michel Paiement, au centre, en compagnie de ses musiciens.

Elles sont maintenant à point.»

Ses inspirations, Michel Paiement avoue les piger ici et là. «Je ne veux pas être isolé dans un créneau. Mes textes parlent de choses et d'autres et mes musiques varient, du folk au rock. Mais je ne m'en cache pas, j'ai une nette tendance vers le rock.»

Un autodidacte, Michel Paiement dit avoir appris «sur le

tas». Et au fil d'une conversation, les noms de Robert Paquette, Garolou et 1755 reviennent souvent sur le tapis. «Ces gens-là ont eu leur mot à dire quand j'ai décidé de me lancer dans la chanson. Ils m'ont ouvert des portes et convaincu qu'on pouvait chanter en français en Ontario. Après, je me suis payé quelques ateliers, mais j'ai appris en écoutant les

autres et en travaillant énormément.»

Son premier disque a été tiré à 2000 unités, 1000 cassettes et autant de disques audionumériques.

Pour lui donner la réplique et le suivre dans ses premières aventures sur disque, Michel Paiement a pu compter sur d'excellents musiciens et de bons amis, Richard de Grandmont à la batterie, Sylvain Lavoie aux claviers, Martin Newman à la basse et Dino Giancola à la guitare. «Je n'aurais pu le faire sans eux», s'est-il empressé de dire.

Pour revenir à *Premier paie-*

ment, il a été présenté en première, la semaine dernière à l'Université d'Ottawa et sera lancé, le 7 février à Lafontaine et plus tard, à Toronto.

«On veut voir comment les gens vont réagir et l'impact qu'il aura, affirme Michel Paiement. Après, on va l'envoyer aux maisons de disques dans l'espoir de créer un intérêt. Je me croise les doigts.»

Michel Paiement est cependant clair sur un point. Il ne veut pas attendre un autre dix ans avant de récidiver.

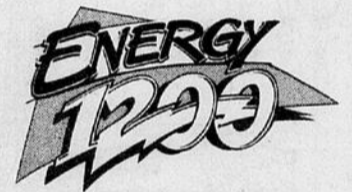
«Ça, jamais. Je commence déjà à mettre de l'argent de côté.»

PALMARES



1. Chenart *Mario Chenart*
2. Roche et roule *Vilain pingouin*
3. Héritage *Les Infidèles*
4. Bruno Pelletier *Bruno Pelletier*
5. Dix petits indiens *Dix petits indiens*
6. Noir et blanc *Noir et blanc*
7. Vacances prolongées *Les VRP*
8. Les Insomniaques *Daniel Bélanger*
9. Le mal de vivre *Au petit bonheur*
10. Et tu chanteras *Sylvie Tremblay*

5. Pocket Full of Kryptonite *Spin Doctors*
6. Us *Peter Gabriel*
7. Gordon *Barenaked Ladies*
8. Diva *Annie Lennox*
9. Bodyguard (bande sonore) *artistes divers*
10. Main Offender *Keith Richards*



1. Always Love You *Whitney Houston*
2. Love Can Move Mountain *Céline Dion*
3. Deeper & Deeper *Madonna*
4. Stille of the Night *Boyz II Men*
5. Song Instead of a Kiss *Alannah Myles*
6. An Emotion Away *Alanis*
7. Faithful *Go West*
8. Drive *R.E.M.*
9. Good Enough *Bobby Brown*
10. Never A Time *Genesis*

La nouvelle vague Utah Saints

Nathalie Hansen
LeDroit

UTAH SAINTS
London



Les Utah Saints, ce sont deux jeunes musiciens écossais qui ont décidé d'exploiter un genre musical qui commence à prendre de plus en plus de place dans l'industrie, la «dance music» construite à partir d'échantillonnages de pièces connues.

Le groupe The KLF a déjà amorcé la vague. Les Utah Saints se sont inspirés du style et en profitent pour créer une toute nouvelle vague. C'est plus techno, plus dansant, plus imaginaire.

Les Saints savent définitivement comment jouer avec le principe de l'échantillonnage. Il n'y a qu'à tendre l'oreille au premier extrait *Something Good* pour apprécier la finesse dans l'injection de l'échantillon tiré de la pièce de Kate Bush *Cloudbusting*. C'est plein de nouveautés et de trouvailles.

Les Écossais repiquent également un échantillon de la pièce de Annie Lennox et Dave Stewart *There Must Be An Angel Playing With My Heart* sur la chanson *What Can You Do For Me*. Ils reprennent aussi le

Gold Dream (81-82-83-84) de Jim Kerr et les Simple Minds pour ne donner que ces deux exemples.

Les deux membres de Utah Saints, Tim Garbutt et Jez Willis, ont réalisé ce premier album. Ils jouissent d'un contrôle total sur le produit fini et on sent que la liberté dont les deux musiciens ont bénéficié a porté fruits.

La musique est entraînante comme il se doit, les idées d'échantillonnages apportent une fraîcheur au style et le mixage prouve que les Utah Saints maîtrisent à merveille leur art.

ZUCCHERO
London



Écouter du Zuccherro, c'est un peu comme être transporté dans un autre monde. On passe allègrement du pop rock anglophone aux grandes émotions italiennes. Et quand un grand ténor tel que Luciano Pavarotti s'associe au projet, on doit presque automatiquement s'incliner devant la qualité du travail.

Rien n'est vraiment comparable à la musique de Zuccherro. Il jumelle tellement de styles, d'influences et de musiciens que le résultat peut être parfois étonnant, parfois bien ordinaire.

On a qu'à penser que Luciano Pavarotti se retrouve sur cet album aussi bien que le U.K. Gospel Fusion. Allez y comprendre quelque chose.

Pourtant sur *Miserere*, le mixage des différentes influences est réussi.

On peut croire que rien n'arrête Zuccherro. Il semble jouer avec les styles comme si cela était bien habituel...Et, pourtant, on sait que peu d'artistes arrivent à réussir cette tâche sans cafouiller.

L'artiste italien a intégré les genres les plus opposés sur *Miserere*. Il donne la réplique à Pavarotti sur la pièce-titre *Miserere*. Il a décidé d'adapter une pièce de Léo Ferré *La Solitudine* en italien pour donner *La Solitudine*. Zuccherro a aussi fait appel à des musiciens de renom pour l'accompagner sur quelques pièces. On n'a qu'à penser aux *Memphis Horns* qui sont à l'honneur sur *Pene* et *Un'Orgia Di Anime Perse* ou au U.K. Gospel Fusion qui prend la place sur *L'Urlo* et sur *Comeback The Sun*.

Que ce soit en anglais ou en italien, la langue importe peu. Zuccherro mise sur la musique et l'interprétation. Et en bout de ligne, la diversité des pièces, des mélodies, des textes et des instruments en font un album où chacun peut y trouver son compte.



1. Je passe *Georges Moustaki*
2. Utile *Julien Clerc*
3. Mon voisin *Véronique Sanson*
4. Festin de pingouins *Vilain Pingouin*
5. Sèche tes pleurs *Daniel Bélanger*
6. Lune *Michel Jonasz*
7. Sorcière *Au P'tit Bonheur*
8. La fin des étoiles *Niagara*
9. Youpi! *Louis Chédid*
10. Quand on s'éloigne *Sylvie Tremblay*



1. Unplugged *Eric Clapton*
2. Fully Completely *The Tragically Hip*
3. Harvest Moon *Neil Young*
4. Automatic for the People *R.E.M.*

Musique Plus

PALMARÈS VIDÉO

1. La légende Ooohigeas *Roch Voisine*
2. Would I Lie to You *Charles & Eddie*
3. Love can Move Mountains *Céline Dion*
4. It's My Life *Dr. Alban*
5. Song Instead of a Kiss *Alannah Myles*
6. Winter *Tori Amos*
7. Please Don't Go *K.W.S.*
8. Quand le jour se lève *Daniel Bélanger*
9. Keep the Faith *Bon Jovi*
10. Laisse-moi la chance *France D'Amour*

Classique

Robert Cram à la tête du département de Musique de l'Université d'Ottawa

Juste de subtiles transformations

Depuis la nomination du flûtiste Robert Cram à la tête du département de Musique de l'Université d'Ottawa, de subtiles transformations d'attitude ont eu lieu: liens renforcés avec les compositeurs oeuvrant à l'Université...

Carleton, collaboration plus étroite avec la Société de musique contemporaine Espace-Musique, dont il a été longtemps directeur musical, intégration de l'Ensemble Pierrot, groupe de musique classique-moderne dans les activités du département.

Pour ne pas parler des nouvelles collaborations à venir,

telle que celle du compositeur R. Murray Schäfer, perspective excitante s'il en est!

Le concert de musique contemporaine canadienne qui vient d'avoir lieu dans la Salle Perez - bondée - était symptomatique de ce changement d'atmosphère.



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
collaboration spéciale

L'Ensemble Pierrot y interprétait Forsythe, Cherney, Winiarz et Cardy. Patrick Cardy dont l'oeuvre *Tombeau* (1989) nous promène, guidé par un langage émouvant, sur la lisiè-

re du souvenir et de l'hommage, avec une clarinette chaleureuse qui se rappelle de Brahms, avec un piano et surtout un violoncelle, qui par des traits peu ostentatoires et sentis créent une page personnelle et touchante.

On ne peut qualifier *Souvenir de Tadoussac* (1985) de John Winiarz - pour flûte et bande enregistrée - d'émouvant. De souvenir sublimé?

À peine. De carte postale sonore? Toujours pas.

De vignette-collage? Peut-être.

De timbre-souvenir? Probablement.

Quelques clins-d'oeil sonores

Qu'il y ait quelques passages virtuoses, quelques clins-d'oeil sonores ne permet pas à l'oeuvre de dépasser l'intérêt anecdotique.

Brian Cherney, plus ambitieux, plutôt que les brumes de Saint-Laurent, s'aventure dans les jardins ozonés du paradis avec *Gan Eden* (1983) pour violon et piano vaporeux.

Touches caressées, archet aérien, notes suspendues comme l'était le *Jardin* de Schoenberg, l'Eden se déploie comme un étonnement effleuré, un frémissement d'insectes, une promenade rêvée mais où le chemin ne mène nulle part...

C'est probablement ce que se sont dit Eve et Adam avant

la décision intelligente de s'aimer sous l'arbre de la connaissance!

Enfin, *Un petit voyageur avant l'aurore* de Malcolm Forsythe (1990-91) est un divertissant exercice rythmique pour trois instruments (flûte, violoncelle et piano).

Ces oeuvres furent servies avec tout le sérieux et le talent de Robert Cram (flûte), Kimball Sykes (clarinette) Walter Prysztawski (violon), David Hutchenreuther (violoncelle) et Charlotte Sheng (piano).

L'OSO: des rênes courtes

Ce ne sont peut-être pas des orgues romantiques que l'OSO a eues comme partenaire mais l'ensemble communautaire s'est montré suffisamment discret pour ne pas noyer les interventions bien articulées par James Caswell dans la *Symphonie no 3* de Camille Saint-Saëns.

Il est vrai que David Currie a tendance à contraindre l'orchestre à un jeu serré (à la fois par besoin pédagogique et par souvenir de la direction de Mario Bernardi?).

Il est vrai aussi que cette fois-ci il traînait de la patte, que si un allegro est «moderato», cela reste un allegro, et que l'«adagio» ne l'est que «poco»!

Pour le reste, quelques entrées avalées exceptées, cet

oeuvre très romantique a bénéficié d'une lecture fine et stricte. Seulement, on souhaiterait dorénavant à l'interprétation de montrer plus d'élan, plus de trippes.

Le *Concerto pour deux pianos* de Poulenc a trouvé en Miguel Sosa et en Satoko Hojo des interprètes d'une belle sensibilité, d'une juste aisance technique, d'un irréprochable jeu d'ensemble. Mais l'oeuvre requiert aussi du mordant, du panache.

Le concert avait débuté par deux opus-avortons, *L'Adagio* d'Albinoni sous forme de crème sirupeuse et *Camerata Music* de Jan Jarvlepp, «rondeau» répétitif, où des notes en pointillé sont éveillées par un effet ou deux (silence, claquement des mains...), oeuvre dépourvue de substance.

Le compositeur Jan Jarvlepp semble avoir fait un O.P.A. sur la vie musicale à Ottawa.

La semaine passée, il a donné un concert entièrement consacré à ses oeuvres.

L'OSO dans lequel il fonctionne comme violoncelliste présente *Camerata Music*.

Il vient aussi d'être nommé directeur musical de Espace Musique.

Espérons que notre société de musique contemporaine peut garder l'esprit d'ouverture qu'il a su montrer depuis sa fondation.

SOUPER OU DÎNER DE FÊTE GRATUIT



9.99\$ SOUPER-BUFFET D'HIVER

Rosbif tendre... fruits de mer, dinde, jambon, pâtes, sautés variés, table de crudités...
Plus de 70 délices

**Dimanche au jeudi 9,99\$
Moins de 10 ans 3,99\$**

MOTHER TUCKER'S
Prime Rib · Seafood · Steaks

61, rue York
238-6525

Le pour même avec preuve de naissance, dîner L.V.

Le choix peut varier. Période limitée.

Réservé aux membres du Club Optimum LeDroit

LeDroit

LeDroit et le Théâtre de la Vieille 17 en collaboration avec le Centre national des Arts sont heureux d'inviter


60 personnes
à l'avant-première de la pièce

La Nuit
le mardi 9 février, 20h
à l'Atelier du CNA, 333, rue King Edward

Pour participer:

- 1 Complétez le bulletin de participation publié dans LeDroit les 19, 21 et 23 janvier et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne seront pas acceptés.**
- 2 Le tirage aura lieu le 1er février 1993, à 10 h.
- 3 Les gagnants seront prévenus par téléphone. Deux laissez-passer par gagnant, valables seulement pour la date du 9 février 1993.
- 4 **Avertissement:** Ce spectacle contient des scènes susceptibles de choquer certains spectateurs.

Le Théâtre de la Vieille 17
en collaboration avec
le Centre national des Arts
présente



La Nuit
(Laboratoire / étape 2)
avec
Robert Bellefeuille, Anne-Marie Cadieux, Ginette Chevalier,
Gérald Gagnon et Robert Marinier

Les 6, 12, 13, 19 et 20 février 1993, à 23 h
les 9, 10, 11 février 1993, à 20 h
à l'Atelier du CNA, 333, rue King Edward, Ottawa
Réservations : 236-8562

Avertissement:
Ce spectacle contient des scènes susceptibles de choquer certains spectateurs.

Concours «La Nuit»

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence,
pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au:
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de
l'Outaouais
Gatineau

Nom:

No d'abonné:

Adresse:

Ville:

Province:

Tél.: dom. ()

bur. ()

PLUS! Gagnent

chacun 50\$ en bons d'achat échangeables aux Promenades de l'Outaouais. Pour réclamer votre prix, composez le (613) 560-2500 avant le 27 janvier 1993, 17 h.

Le PROMENADES

OPTIMUM LeDroit

La plus grosse carte en ville
La carte Optimum LeDroit

Pour la recevoir, abonnez-vous!
(613) 560-2525 1-800-267-6961

Rock Nanette: chanter, c'est toute sa vie

Presse
Canadienne

QUÉBEC Pour Nanette Workman, chanter c'est toute sa vie. «Du rock ou de l'opéra, ça m'est égal, c'est de l'entertainment», affirme-t-elle lors d'une interview. Je chante, je fais tout ce qui me plaît et tout ce que Luc Plamondon fait me plaît.»

«Luc est un des rares qui sache écrire des chansons rock en français. Sa langue est poétique et facile à chanter. Je suis prête à travailler avec lui n'importe quand et j'espère bien qu'il va m'écrire quelques chansons pour mon prochain disque», confesse en riant celle pour qui l'auteur avait écrit, en 1982, les chansons du disque *Chaude*.

Toujours dans le décor musical, la chanteuse est à écrire les musiques pour un disque

qu'elle souhaite sortir à l'automne, ou au printemps suivant. «Je n'ai jamais vendu beaucoup de disques, sauf pour *Call Girl*.

«Mais j'ai toujours été présente grâce aux bars, aux spectacles et à Luc. Mon dernier album n'a pas tourné beaucoup. Il faut dire que c'était pas du tout commercial. Au moment d'écrire les textes avec Serge Fiori, j'étais enceinte et très heureuse, émotive et aussi très sensible.

«Je l'ai fait comme je le sentais, mais le prochain va être complètement différent. C'est pas vendre des disques qui est important. Si je voulais faire de l'argent, je ferais autre chose», lance-t-elle spontanément.

Elle a ralenti ses activités pour avoir son fils. «Jessie a cinq ans. C'est le plus beau, le plus fin... Il va à la maternelle

maintenant.»

Nanette pourrait bien chanter en spectacle, l'été prochain, avec les Olds Friends, groupe qu'elle vient de former avec son frère.

«On mélange toutes sortes d'affaires, des tonnes à moi, des chansons du groupe et aussi du répertoire anglophone, des chansons des Rolling Stones, Bonnie Raitt que j'aime beaucoup, ZZ Top etc.

Par ailleurs *La légende de Jimmy*, l'opéra rock de Plamondon et de Michel Berger débute à Québec et devrait aussi y terminer sa course, aucune autre représentation n'est prévue.

Version légère

Cependant, Luc Plamondon envisage une version réduite, moins coûteuse, pour pouvoir présenter cet opéra rock en tournée au Québec.

L'interprète de la diva, ce personnage tutélaire de James Dean, trouve «dommage qu'un si beau spectacle s'arrête là, comme ça. Les gens qui font un spectacle qu'ils aiment voudraient qu'il dure plus longtemps.

«Mais monter un show comme celui-là coûte très cher et ce n'est pas évident, les producteurs ont peur de s'embarquer, pour tourner en province. Il a fallu un an et demi de négociations avec la place des Arts pour le monter au Québec.

«Mais Luc va commencer à travailler une version réduite, pour la tournée. Jérôme Savary, metteur en scène, est tout à fait d'accord», confie Nanette.

Seule chanteuse de la version originale, Nanette ne tarit



Nanette Workman

pas d'éloges pour ses nouveaux partenaires de scène. «Presque tout est pareil comme à Paris, les décors, les éclairages, les talents aussi. Mais ce qui est différent, c'est que là, je ne fais pas juste jouer sur scène avec d'autres chanteurs, nous sommes vraiment devenus des amis.»

MALADIE DE PARKINSON

La clinique de la maladie de parkinson sise à l'Hôpital Ottawa Civic recrute présentement des patients atteints de la maladie de Parkinson pour une étude pharmacologique clinique. Cette étude se propose d'évaluer l'utilisation du nouveau médicament Lazabemide dans le traitement des patients dont les réponses au Sinemet présentent des fluctuations entre les doses.

Les critères énumérés ci-dessous détermineront votre admissibilité à une participation dans cette étude:

1. Vous devez prendre du Sinemet ou du Sinemet CR trois (3) fois, ou plus, par jour.
2. Vous devez ressentir une diminution d'effet (effet de "wearing off") entre les doses de Sinemet.
3. Tout autre problème médical doit être stabilisé depuis un (1) an ou plus.
4. Il est possible qu'il soit nécessaire d'ajuster ou de discontinuer certaines médications.

Si vous désirez savoir si vous êtes admissible à une participation dans cette étude veuillez, s'il vous plaît, appeler:

Peggy Gray R.N.
Coordonnatrice
(613) 761-4583

Si nécessaire, veuillez s'il vous plaît, laisser un message et nous vous contacterons.



«Concert bénéfice - Journée en France»

Nouvelle Philharmonie des Jeunes d'Ottawa-Carleton
(anciennement l'orchestre symphonique De La Salle)

l'Ensemble De la Jazz

adultes 6\$ étudiants 4\$

Jeudi 28 janvier 1993, 19h30
auditorium, École secondaire
publique De La Salle

Les billets sont disponibles à l'entrée.
Renseignements:

563-0053

LES BEAUX DIMANCHES DE L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL

*Charmes classiques
et romantiques*

ORCHESTRE SOUS LA DIRECTION DE LOUIS LAVIGUEUR

Solistes : Lise Germain, flûte,
et Caroline Leonardelli, harpe

Œuvres de Mozart, Suk, Mercure et Sibelius



Dimanche le 31 janvier à 20 h
Théâtre du Musée Canadien des civilisations

BILLETS : ADULTES : 20\$ ÉTUD./ÂGE D'OR : 15\$
Au guichet du Musée ou Ticket Master 755-1111

RENSEIGNEMENTS 595-0265

Bell

Hydro Québec

Ville de Hull

Communauté de la Région
de la Vallée de la Rivière
des Outaouais

LeDroit

CIMF
94,9 FM

SRC
Radio-Canada

Arts visuels Symbolique des nombres

Joanne Legault
collaboration
spéciale

Six installations soigneusement exécutées longent les murs et le plancher d'exposition. Une atmosphère de calme transpire des oeuvres. Le silence règne.

Les installations-sculptures de John Gouws, exposées à Axe-NEO-7, incitent à la réflexion : réflexion sur les «nouveaux temples» que sont devenus les galeries d'art et les musées, ou sur la confrontation des valeurs véhiculées par les différentes cultures et religions.

L'une des installations, dont les principaux éléments sont un bouddha faisant face à une chaise vide, suggère la confrontation des sculptures, une confrontation «symbolique», souligne John Gouws dans un document visuel réalisé par Jean-Yves Vigneau. Le visiteur effectuera lui-même sa propre lecture de l'oeuvre, le bouddha pouvant par exemple signifier toute vie intérieure.

La confrontation se répercute également au niveau de la forme. Délaissant presque la couleur au profit du noir et blanc, John Gouws force le

spectateur à puiser les informations dans la forme.

Dans tous les cas, l'horizontalité se confronte à la verticalité, le plein se bute au vide.

La géométrie et la symbolique des nombres demeurent au centre de ses préoccupations artistiques.

Aussi, peut-on le constater dans l'une des installations-sculptures où quatre panneaux noirs verticaux, surmontés de quatre petits cadres vides, se confrontent aux espaces horizontaux formés de sable, de marbre et de brique.

Des jardins japonais

La présence des jardins japonais, décelés dans toutes les installations, invite la visiteur à la méditation. Faits de sable, de charbon de bois, de brique, de marbre ou de pages de la bourse provenant de différents journaux, ces jardins servent d'appuis, de socles à des objets chers à l'artiste : le bouddha, la chaise miniaturisée, la maison, les bouteilles, etc.

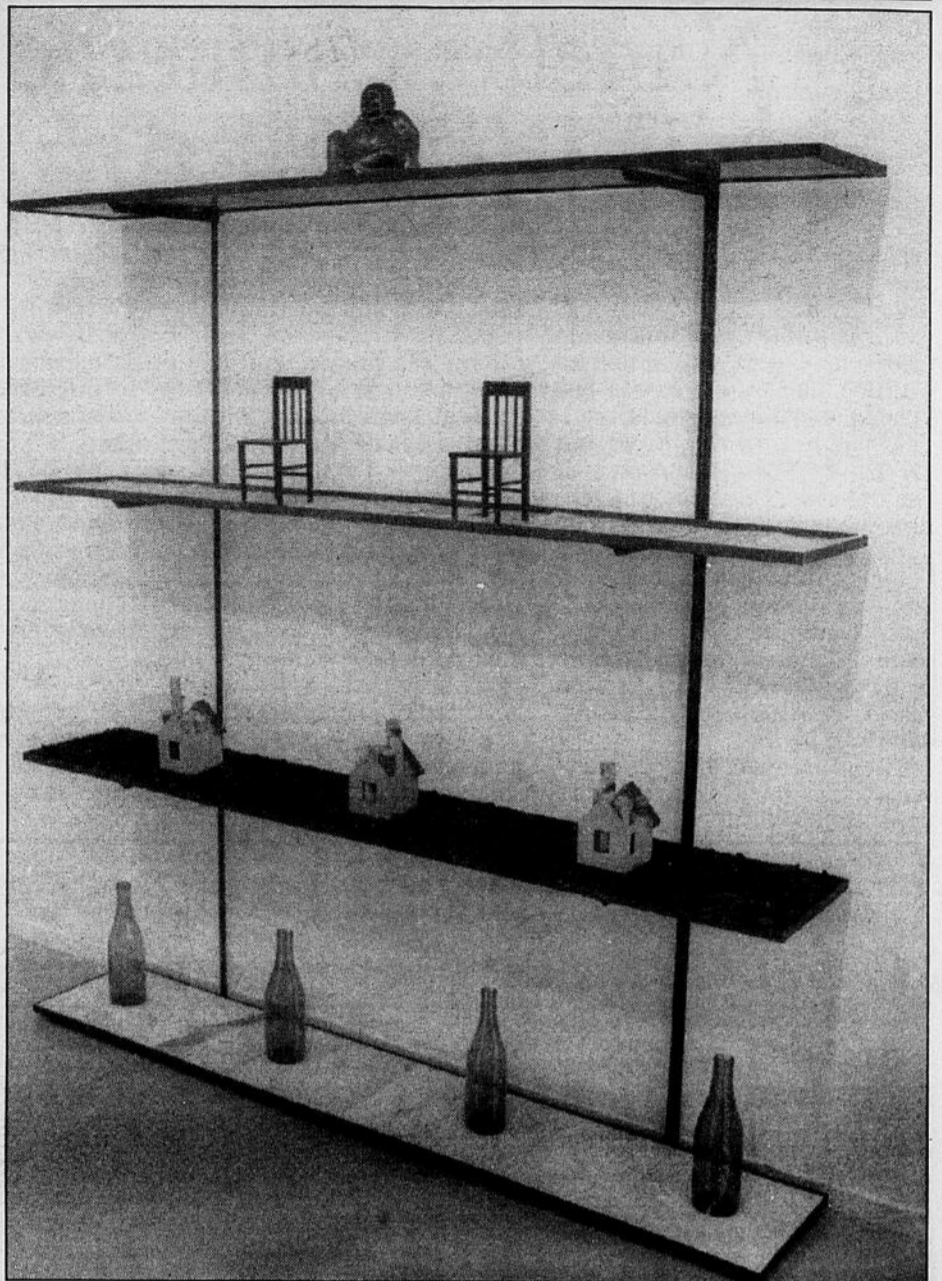
Réflexion Echos, installations-sculptures de John Gouws, Axe NEO-7 art contemporain, 205, boul. Montcalm, Hull. Ouvert du mardi au dimanche, de midi à 17 heures. Tél. 771-2122. Jusqu'au 7 février.

Réflexion sur nos propres valeurs, l'installation triangulaire située dans la petite salle d'exposition, nous renvoie l'image de notre quotidien. Situé au sommet de la pyramide, le bouddha veille sagement sur les autres éléments, dont trois maisons au toit ouvert dans lesquelles des rondins de bois y sont déposés. Ces maisons miniaturisées sont invitantes et se veulent chaleureuses.

Les oeuvres de John Gouws se rapprochent très près du dessin. Tout élément devient linéaire.

John Gouws, qui habite Montréal, détient une maîtrise en arts plastiques de l'Université du Québec à Montréal.

Un pièce de l'exposition
Réflexions Echos



MICHEL LAFLEUR, LeDroit



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

présente

ANTARCTICA™

DES JEUDI 12 JANVIER

CINÉPLUS
Imax
Omnimax



JOIGNEZ-VOUS À L'EXPÉDITION

Venez découvrir le continent le plus haut, le plus sec, le plus froid et venteux de la terre. Venez explorer ce désert tranquille mais dangereux, vivant tout en étant aride. Antarctica, un film époustoufflant à ne pas manquer!

CINÉPLUS
Imax
Omnimax

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

LeDroit

Billets disponibles à la billetterie du Musée canadien des civilisations et aux comptoirs TicketMaster, au (613) 755-1111.

Pour tout autre renseignement, composez le (819) 776-7006



ce soir

FELD BALLET NY

FELD BALLETS / NY

« Quiconque veut se tenir au courant de ce qui est bon et vivant dans la danse classique ne doit pas manquer ce spectacle »

- New York Post



Avec **Buffy Miller**, diplômée du New Ballet School de Feld, le 23 janvier

Opéra Billets : 20 \$, 26 \$, 32 \$
les 22 & 23 janvier à 20:00

Centre national des Arts / National Arts Centre



755-1111

Arts visuels *Le Conseil des artistes en métiers d'art de l'Outaouais* Un pot-pourri d'arts et d'artisanat

Dans la pénombre qui adoucit les murs et les objets qui peuplent la petite galerie d'art de la Maison de la culture de Gatineau surgit un inventaire impressionnant de formes, couleurs, sujets et dimensions.



ELIANE GAUDET

collaboration spéciale

Des membres du Conseil de métiers d'art de l'Outaouais y exposent des oeuvres récentes et les mutations infinies qui donnent un tout nouveau visage aux métiers d'art contemporains prêtent à leurs réalisations un hétéroclisme parfois enchanteur, parfois lourd.

Quelques-unes des oeuvres, hardies, ingénieuses et peut-être même d'un abord facile, nous attirent immédiatement. Une sinieuse couleuvre en soie peinte de Dale Shutt réjouit petits et grands; les inoubliables sculptures en grès de Raymond Warren valent, à elles seules, une courte visite à la Maison; et Jean et Robert Rutka puisent dans les cultures autochtones de puissants éléments évocateurs qui nourrissent notre sève primitive.

Il ne faut pas oublier les prince-sans-rire qui ont créé pour nous des objets d'art accomplis tout en y mélangeant une touche d'humour et une goutte de cynisme. Un bol en argile de Carole Polonsky Froimovitch est de cette trempe: un gros bol d'une qualité exemplaire est soutenu par une large main qui non seulement mime un contexte réel mais ajoute à la dimension esthétique de l'oeuvre.

Martha Sirois, à qui l'on découvre un sourire espiègle, a façonné un couple âgé qui regarde avec incertitude une oeuvre en porcelaine aux formes outrées.

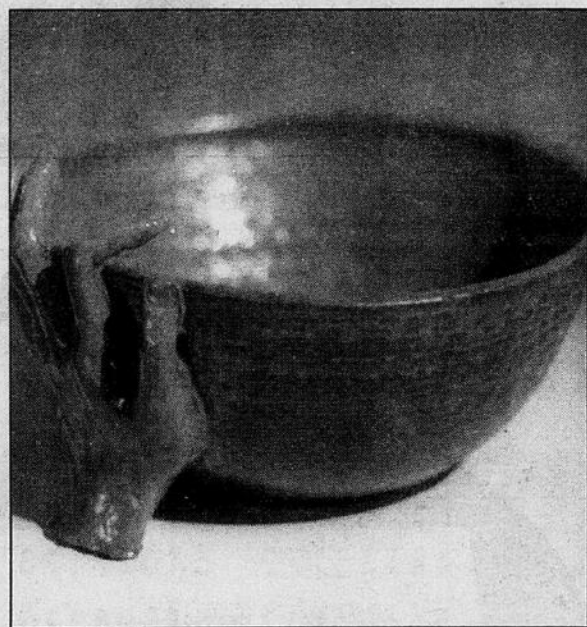
Les oeuvres qui méritent d'être primées parmi ce regroupement de productions artisanales ont surgi des mains alertes et inspirées de Myriam Davis, Ghislaine Fauteux-Langlois, C.J. Fleury et David McKenzie. *Les Corps célestes* de ce dernier, quoique de petit format et d'une iconographie plus que

délicate, sont quasi miraculeux dans leurs cieus rosés et euphoriques.

C.J. Fleury, toujours enchanteuse, nous offre une petite oeuvre simple mais fouillée au niveau conceptuel: une femme en métal oxydé s'élance en un immense bond, soutenue par une mince tige métallique qui la rattache à une imposante pierre blanche. Les joaillières présentent des ensembles de bijoux mais certaines pièces sont remarquables. Un collier en bronze, d'un cachet africain, est d'une rare beauté, alors qu'une broche conçue par Myriam Davis est à la fois d'une composition assurée et d'une production impeccable.

Le bouclier de Raymond Warren fait partie de l'exposition Métamorphoses présentée à la Maison de la culture de Gatineau.

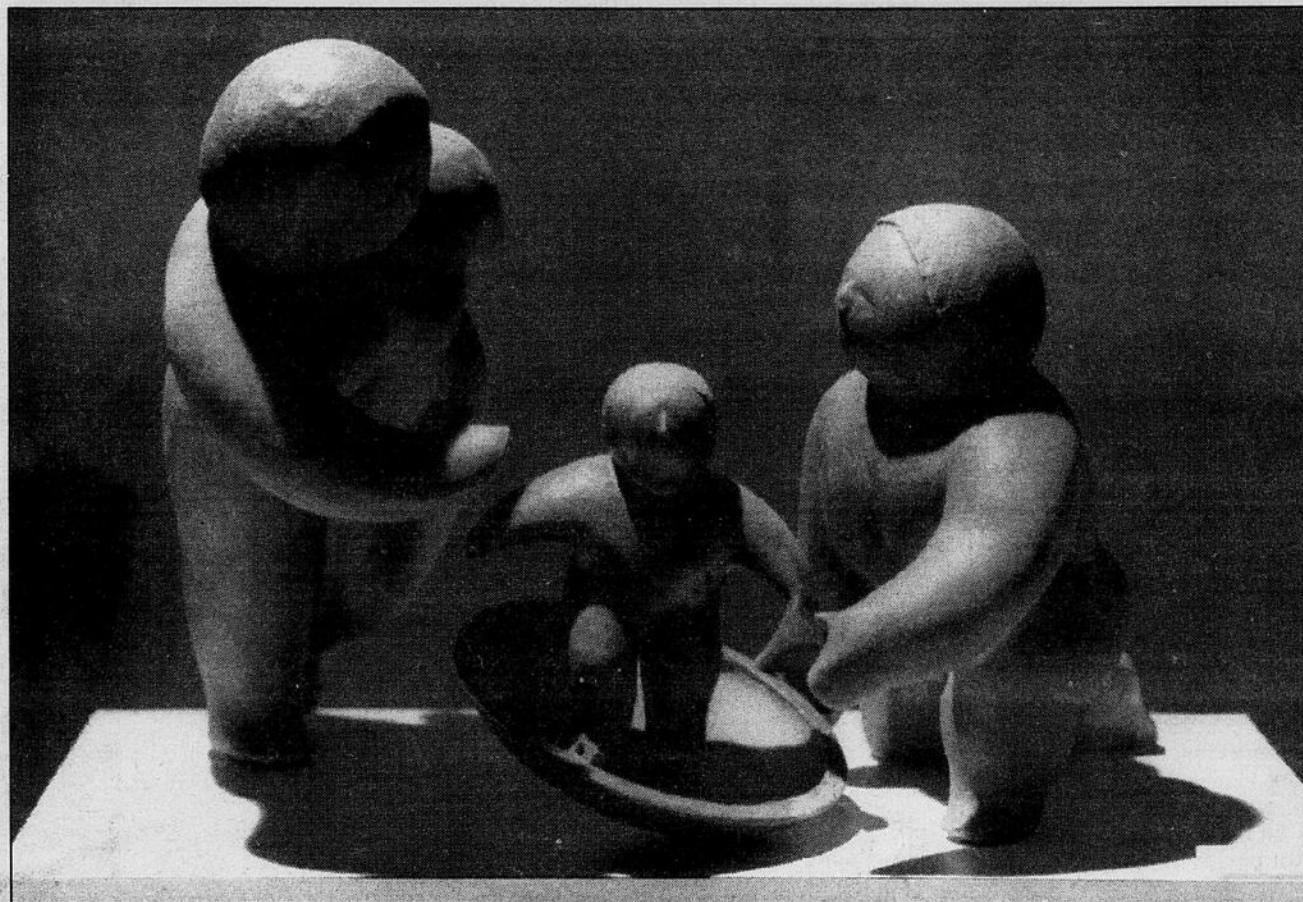
Participent également à cette exposition, intitulée *Métamorphoses*, Francine Bizier, Diane Bouchard, Francine Brunet, Pierrette Dalibon, Carmen Dubrûlé-Mahaux, Louise Gravel, Paul Landry, Maureen Marcotte, Dierdre Peeler, Carole Polonsky Froimovitch et Doris Verrault.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Potter's Bowl, de Carol Polonsky Froimovitch.

L'exposition *Métamorphose*, qui regroupe des membres du Conseil des artistes en métiers d'art de l'Outaouais, sera présentée à la Maison de la culture de Gatineau, au 855 du boulevard de la Gappe, jusqu'au 31 janvier.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit



ENTRÉE LIBRE

Activités du CRDI durant la semaine du développement international

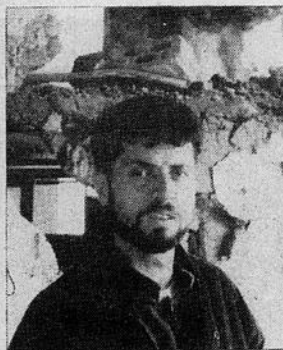
Le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) présente deux fascinants documentaires sur le développement vu par des gens du tiers-monde.

Au Théâtre du Musée des Civilisations, Hull (Québec)

Mardi, 2 février 1993 (sous-titres français)
Mercredi, 3 février 1993 (sous-titres anglais)

LA VIE À CRÉDIT

Documentaire choc qui se penche sur les liens tortueux entre la dette extérieure du Brésil et le meurtre d'enfants des rues dans ce pays.
19 h 30



RÊVES INACHEVÉS

L'histoire de la lutte d'une communauté de Beyrouth pour refaire sa vie après 16 ans de guerre civile.
20 h 30

FORUM

LE TRANSFERT TECHNOLOGIQUE AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE : REMÈDE OU POISON ?

Lundi, 1^{er} février, 9h30 à 12h30
CRDI, 250, rue Albert, 14^e étage
ENTRÉE LIBRE

La technologie peut-elle aider les pays du Sud à améliorer leur situation économique tout en respectant l'environnement ? Comment employer la technologie de manière positive et constructive ? Quelles leçons avons-nous tirées de l'usage de la technologie ? Des représentants d'organisations non gouvernementales, du secteur privé et de pays en développement donneront leur opinion et répondront aux questions du public. Il y aura traduction simultanée.

Les livres

Joies et malheurs russes

Russka, le roman historique de l'écrivain Edward Rutherford, est le best seller de l'heure sur les tablettes des librairies, tant dans sa version anglaise sur le marché depuis plusieurs mois, que dans sa version française récente publiée par les Presses de la Cité.

Ce deuxième livre du romancier d'origine britannique, son «roman tumultueux de la Russie éternelle» c'est une fresque saisissante de la naissance et du développement d'un peuple qui

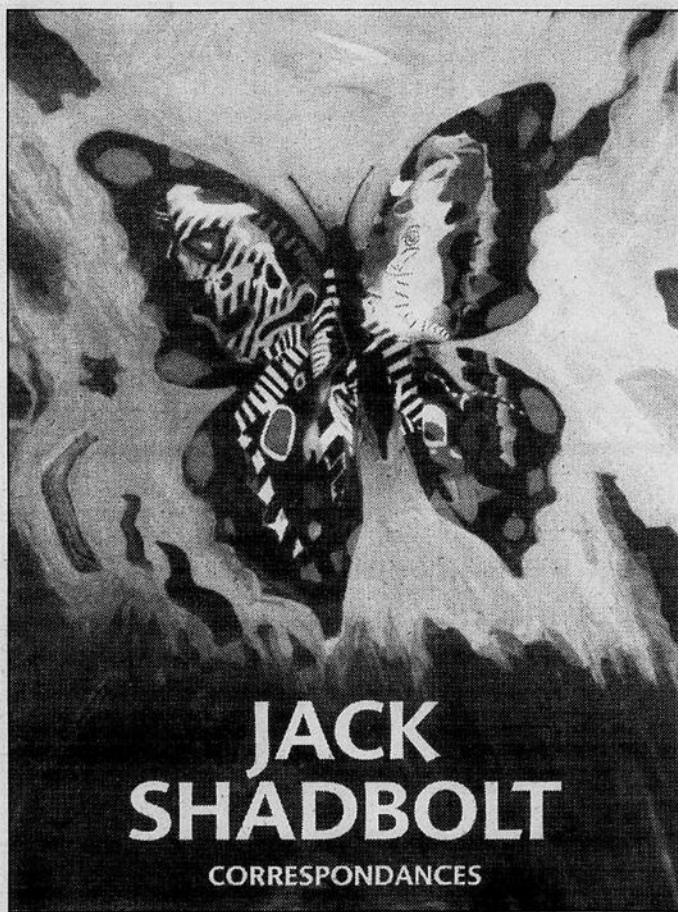
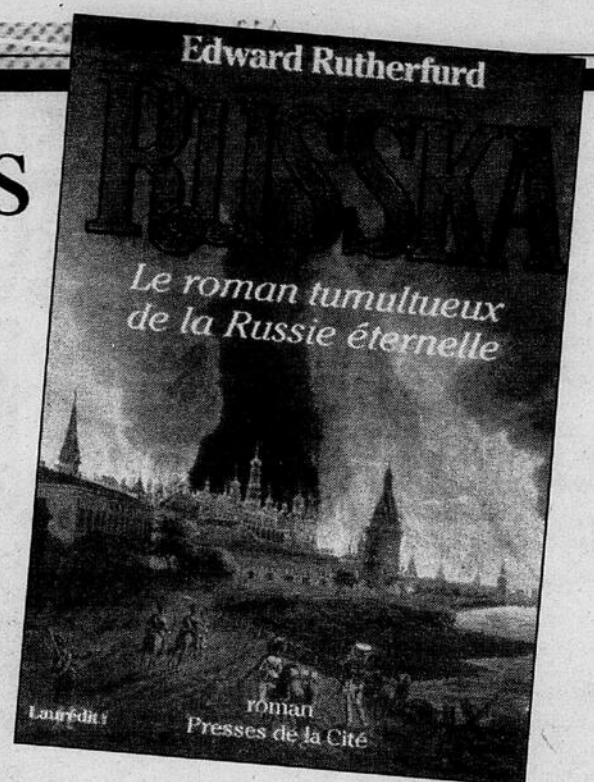
a fait trembler la planète, de ses plus antiques racines qui fouillent dans la vie des tribus mordves et slaves du IIe siècle jusqu'au lendemain de la révolution de 1917.

La vie de deux petits villages portant le même nom de Russka, l'un près de Kiev et l'autre dans la périphérie de Moscou, sert de trame de fond pour présenter l'histoire d'une civilisation qui a commencé à prendre forme avec le passage des Vikings suédois, les Varègues, puis qui a été dominée pendant plus de 200 ans par l'empire des Mongols, à partir du XIIIe siècle.

Le mot russe remonterait par contre à l'époque des Alains des steppes d'Asie centrale, issus des tribus Sarmates du IVe siècle. Le chef des Alains était surnommé rus, ce qui signifiait lumière ou brillant.

Au cours des siècles, la Russie subira l'influence, à tour de rôle, parfois en même temps, des civilisations d'Orient et d'Occident. Les Ottomans, les Mongols et les peuples des steppes de l'est menaceront, influenceront ou domineront à tour de rôle la jeune nation russe.

□ Suite en page A13



MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

à l'affiche jusqu'au
7 février 1993

Le jeudi 28 janvier à 15 h — causerie par Alexandre Castonguay, dans les salles de l'exposition.

Un catalogue illustré est disponible à la Librairie.

L'entrée au Musée est gratuite jusqu'au 1^{er} mars 1993.

Exposition organisée et mise en tournée par le musée Glenbow de Calgary, avec l'appui du Conseil des arts du Canada, de la Fondation pour les arts de la Région de Calgary et de la division assurance du Programme d'aide aux musées du ministère des Communications du Canada.

Musée des beaux-arts National Gallery of Canada Canada
380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

SOUPER OU DÎNER DE FÊTE GRATUIT

MOTHER TUCKER'S
Prime Rib • Seafood • Steaks
61, rue York
238-6525

9.99\$ SOUPER-BUFFET D'HIVER

Rosbif tendre... fruits de mer, dinde, jambon, pâtes, sautés variés, table de crudités...
Plus de 70 délices

Dimanche au jeudi 9,99\$
Moins de 10 ans 3,99\$

Le choix peut varier. Période limitée.

Le Faucon - de Marie Laberge
dès le 3 février
au théâtre de l'Île

avec Denis Archambault
Claude Marquis
Hedwige Herblot

Une grande histoire d'amour...

Billets et réservations
595-7455 LeDroit

La Sagouine - d'Antoine Mallet
Supplémentaire 5-6-7 février
à la Maison du Citoyen, Hull

UN BON SPECTACLE EN RAPPELLE UN AUTRE!

le Théâtre de l'Île Hull
1, rue Wellington
Hôtel RAMADA®

CNA

Cette valise contient des renseignements explosifs!

GRANDEUR NATURE

Une super sortie au théâtre pour les 13 ans et plus.

Coproduction du CNA et du Théâtre du Sang Neuf (Sherbrooke), présentée en collaboration avec La Maison de la culture de Gatineau.

AU STUDIO DU CNA
LE VENDREDI 29 JANVIER À 19 h 30

BILLETS : 7 \$ et 5 \$ pour les groupes de 5 et plus

Centre national des Arts National Arts Centre

755-1111

Voici les codes Multi-points à enregistrer sur votre carte Multi-points le dimanche 24 janvier

3200 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

48755772 64027123
55626017 51598272

Si non, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi points

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés.

Puis viendront les menaces polonaise, suédoise ou slave, et la forte influence allemande sous le tsar Pierre, fin XVIIe et début XVIIIe siècle.

Russka, c'est aussi l'histoire d'un peuple tout en contraste.

«Tout ce qu'ils font, dans ce pays, ils le font à l'extrême», constate Andreï, un des personnages du roman, un petit



MICHEL GAUTHIER

LeDroit

noble qui tire son origine des tribus cosaques. Il y avait autant de russes ivres dans les rues que de fidèles orthodoxes catholiques dans les églises.

Un peuple conservateur aussi, qui aime à se faire appeler «les orphelins du tsar» et qui se complaît dans une orthodoxie religieuse teintée de superstition et de pratiques lourdes et empesées.

Les «raskolniki», des russes dissidents, s'opposaient à toute réforme religieuse, se serait-ce que faire le signe de croix à trois doigts au lieu de deux.

Un peuple d'excès aussi, qui a connu le «koptchenié», châtiement par lequel une victime est lentement fumée à mort comme un jambon. Ou le «knout», cruel châtiement par le fouet auquel personne ne peut survivre plus que quelques dizaines de coup.

Ivanouchka sentit ses cheveux se hérissier sur sa nuque. Au moment où le traîneau bougea, il s'aperçut qu'il tremblait. Il regarda autour de lui: même Sviatopolk tremblait. Ce fut à ces signes dûment notés dans les chroniques russes, que le peuple du pays de Rus reconnut que Boris et Gleb étaient vraiment des saints.

Edward Rutherford

Les Russes pouvaient se montrer très fiers de la cruauté de leur tsar, même quand elle était dirigée vers eux-mêmes. Peut-être cette agressivité est-elle une contre-réaction à la menace constante des envahisseurs, des voisins de cette civilisation naissante?

Le peuple russe, plus préoccupé de sa protection que de grands principes de société, vient tout juste d'entrer dans la démocratie, exception faite d'une brève incursion, en 1918, avant que le pouvoir bolchévique ne ferme la lumière pour 75 ans.

C'est au lendemain de la révolution bolchévique, où la démocratie est toujours absente de la «rouskaïa pravda» (justice russe), que Rutherford, mieux qu'un «skazitel» (un conteur), nous amène finalement.

Russka, Edward Rutherford, Presses de la Cité, 1992, 720 pages, 25,95 \$

★★★

CNA

Radio Québec

présente: **LE CLUB DES 100 WATTS**

LE CLUB DES 100 WATTS

ARRIVE EN VILLE

Permission spéciale

Un tout nouveau spectacle!

le vendredi 29 janvier à 20 h 00 Opéra

Billets

Enfants :	10 \$	12 \$	14 \$
Adultes :	16 \$	18 \$	20 \$

copiez vos lettres de poche.

«... Forestier nous mène habilement dans cet univers théâtral et lyrique »
- Journal de Montréal

vingt personnages en quête d'une chanteuse

conception et mise en scène **luc plamondon**
arrangements et accompagnements **Jean-François Groulx**

louise forestier

Billets : 23 \$ SRC Radio et télévision

Du 4 au 6 février à 20:00 Studio

Centre national des Arts National Arts Centre

Billets : Guichets du CNA Points de vente TicketMaster Par téléphone

BILLETS vendus à partir de 7 \$

L'Orchestre du CNA

Trevor Pinnock - Directeur artistique et chef principal

• Concerts à venir •

3-4 février

Trevor Pinnock dirige

Barry Tuckwell, cor

MOZART

Concerto no 3 pour cor en mi bémol majeur

Maître du cor d'harmonie, Barry Tuckwell interprétera deux oeuvres au cours de ce programme comportant le Troisième Concerto pour cor de Mozart considéré comme le plus beau de ses quatre concertos pour cor.



Également au programme : Barry Tuckwell

MOZART Symphonie no 35 en ré majeur (Haffner)

TELEMANN Concerto pour cor en ré majeur

SCHUMANN Symphonie no 1 en si bémol majeur (Printemps)

Concert Série Débuts James Ehnes, violon
3 février, Salon du CNA, 18:45

L'entrée est gratuite pour les abonnés de la musique en possession de leurs cartes d'abonnés. Le grand public peut se procurer des billets moyennant 4 \$. Une présentation du Centre national des Arts et de la

CBC Stereo Ottawa 103.3

PINNOCK AU PUPITRE

10-11 février

Trevor Pinnock dirige

Thomas Zehetmair, violon

MOZART

Concerto no 5 pour violon en la majeur

Le dernier des cinq concertos pour violon composés par Mozart est une oeuvre d'une beauté et d'une originalité tout à fait remarquables. L'écriture pleine de hardiesses, réserve maintes surprises à l'auditeur.



Également au programme : Thomas Zehetmair

POULENC Sinfonietta

BEETHOVEN Symphonie no 7 en la majeur



90 danseurs & musiciens
500 costumes
16 chorégraphies

La compagnie de danse **KRASNAYARSK** de Sibérie

«...un spectacle plein de feu et d'élan, littéralement électrisant. Du jamais vu!» - Paris Soir

Le samedi 30 janvier à 20:00 Opéra

Billets : 17.50 \$ 22.50 \$ 27.50 \$



TICKETMASTER

755-1111

Céline au pays des merveilles

Presse Canadienne

QUÉBEC Pour l'imprésario René

Angelil, 1992 fut une année de rêve pour sa protégée Céline.

«une année difficile à battre», dresse-t-il comme bilan pour la jeune vedette.

«Au début, elle faisait ses disques avec ma compagnie à moi. Mais mes moyens étaient limités. Je suis allé chez Sony et j'ai dit 'Si je vous confie Céline, qu'est-ce que vous allez faire pour elle?'»

L'étoile de Mme Dion a connu, en 1992, une forte ascension: la chanson du film *Beauty and The Beast*, de chez Disney, chantée en duo avec Peabo Bryson, l'a menée au gala des Oscars en mars, un contrat de 10 millions \$ avec Sony Music International a été signé en décembre 1991, le plus alléchant obtenu par un artiste canadien avec la compagnie japonaise.

Puis elle présentera un prix, au gala American Music

Awards.

Elle est finaliste aux Grammys, ces Oscars du disque aux États-Unis.

Tout ce talent suffit-il pour s'imposer dans la Mecque du commerce artistique? Aux États-Unis, un artiste doit compter sur l'appui d'une machine gigantesque, bien rodée.

Une longue expérience

«Et vice-versa», enchaîne René Angelil, en entrevue.

Car malgré le généreux appui du géant nippon, Dion «livre la marchandise. Pour les Américains, c'est une recrue mais une recrue qui a une longue expérience. Elle est disciplinée, facile à vivre, toujours prête à affronter la pression. Et elle veut.»

Le travail et l'acharnement sont aussi le lot de l'imprésario, l'ex-Baronet (avec Pierre Labelle, Jean Beaulne) qui a tout laissé en 1980 pour s'occuper uniquement de sa Céline.

«Depuis ses débuts, mon rôle a été de l'entourer de ce qu'il y a de mieux.

«À l'époque, c'était Eddy Marnay pour les paroles. Si on écoute ces chansons aujourd'hui, ça convenait parfaitement à une fille de 13 ans.

«J'ai toujours voulu ce qu'il y a de mieux sur le marché, et pas juste au Québec.»

En 1986, Angélil va s'enquérir chez CBS-Québec (devenue Sony). «CBS c'était *Thriller* et Michael Jackson, ce qu'il y avait de plus hot.

Par étapes

«Ça n'a pas été si facile, reconnaît Angelil dans un sourire. Ils m'ont expliqué le système, on est allés étape par étape», l'imprésario multipliant représentations et invitations auprès des tenants de l'industrie.

Puis d'Incognito à Unison, Céline Dion passe de Sony Québec à Sony Canada. Pour aboutir finalement avec Sony International.

□ Suite en page A15

Basé sur un fait vécu.

13 ANS +

Ils étaient des jeunes hommes ordinaires poussés aux limites de l'endurance.

ALIVE

Le triomphe de l'esprit humain.

Touchstone Pictures

Distributed by Buena Vista Pictures Distribution, Inc. Touchstone Pictures and Paramount Pictures Corporation

v.o. anglaise

En matinée Samedi et dimanche 1:25 4:05

En soirée 6:45 9:15

100 boulevard MALONEY Ouest 568-1706

Une aventure romantique - Brian Fincham, CIRE, TORONTO

FOREVER YOUNG

WOLFGANG PETERLIN A THE WARNER ENTERTAINMENT COMPANY

En matinée Samedi et dimanche 4:10

v.o. anglaise En soirée 9:25

100 boulevard MALONEY Ouest 568-1706

“Un gros bravo!” - SISKEI & EBERT

Walt Disney PICTURES présente

Aladdin

Une aventure dépassant votre imagination.

En matinée Samedi et dimanche 1:15 3:15 5:00

Version française En soirée 7:10 9:05

100 boulevard MALONEY Ouest 568-1706

HOMIE ALONE 2

En matinée Samedi et dimanche 1:30

Version française En soirée 6:50

100 boulevard MALONEY Ouest 568-1706

Un “thriller” romantique - Liz Braun, TORONTO SUN

KEVIN COSTNER
WHITNEY HOUSTON

THE BODYGUARD

13 ANS +

Featuring the #1 hit single “I WILL ALWAYS LOVE YOU”

En matinée Samedi et dimanche 1:20 4:00

v.o. anglaise En soirée 6:40 9:15

100 boulevard MALONEY Ouest 568-1706

CINEMA VIENDOME

La Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

“MADAMES, MESSIEURS, VOUS EN AVEZ POUR VOTRE ARGENT”

“UN THRILLER ELEGANT, INTELLIGENT ET SENSUEL”

“VOILA UN FILM DES PLUS PERVERS.”

BRIDGET FONDA - JENNIFER JASON LEIGH

JEUNE FEMME CHERCHE COLOCATAIRE

LA BELLE HISTOIRE

GERARD LAMVIN - BIAURIC DALLÉ

Vendredi et samedi 8:30
dimanche 2:30 et 8:30
du lundi au jeudi 7:30

Vendredi et samedi 6:30
dimanche 12:30 et 6:30

CINEPLEX ODEON

GUIDE CINÉMA

ADOLESCENTS PRIX D'ENTRÉE 14 A 20 ANS 6\$

WORLD EXCHANGE PLAZA 111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209

Stationnement gratuit après 18 h sur présentation du billet de cinéma

CHAPLIN (SP) SOIRÉE: 19 h 00 21 h 45
MAT. DIM.: 13 h 30
A FEW GOOD MEN (SP) SOIRÉE: 18 h 45 21 h 40
MAT. DIM.: 14 h 00
LORENZO'S OIL (AA) SOIRÉE: 19 h 00 21 h 50
MAT. DIM.: 13 h 45

ORLEANS

ALADDIN (F) SOIRÉE: 19 h 10 21 h 00
MAT. SAM. 14 h 00 DIM.: 14 h 00 16 h 30
A FEW GOOD MEN (SP) SOIRÉE: 19 h 00 21 h 45
MAT. SAM. 13 h 30 DIM.: 13 h 30 16 h 05
SCENT OF A WOMAN (AA) SOIRÉE: DIM., LUN., MER., ET JEUDI: 20 h 00 SEULEMENT
SOIRÉE: VEN., SAM., ET MAR.: 18 h 45 21 h 45
MAT. SAM. DIM.: 14 h 00

KANATA Town Centre 150, Ch. Katimavik 592-5970

HOME ALONE 2 (SP) SOIRÉE: 19 h 00 SEULEMENT
MAT. SAM. 13 h 30 DIM.: 13 h 30 16 h 00
BODY OF EVIDENCE (F) SOIRÉE: 21 h 30 SEULEMENT
HEXED (AA) SOIRÉE: 19 h 10 21 h 25
MAT. SAM. 13 h 35 DIM.: 13 h 35 15 h 50
NOWHERE TO RUN (AA) SOIRÉE: 19 h 05 21 h 20
MAT. SAM. 13 h 40 DIM.: 13 h 40 15 h 55
ALADDIN (F) SOIRÉE: 19 h 15 21 h 15
MAT. SAM. 13 h 45 DIM.: 13 h 45 15 h 45

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, ave. Carling 725-2229

A FEW GOOD MEN (SP) SOIRÉE: 19 h 00 21 h 45
MAT. SAM. DIM.: 13 h 30 16 h 05
NOWHERE TO RUN (AA) SOIRÉE: 19 h 10 21 h 30
JEUDI: 21 h 00 SEULEMENT
MAT. SAM. DIM.: 13 h 50 15 h 50
HOME ALONE II (SP) SOIRÉE: 19 h 00 21 h 20
MAT. SAM. DIM.: 13 h 40 16 h 00

ELMDALE Wellington et Parkside 728-2333

LORENZO'S OIL (AA) SOIRÉE: 19 h 00 21 h 50
JEUDI SOIR 21 h 50 SEULEMENT MAT. DIM.: 13 h 40
CHAPLIN (SP) SOIRÉE: DIM., LUN., MER., JEU., 20 h 00 SEULEMENT SOIRÉE: VEN., SAM., MAR.: 19 h 05 21 h 40 MAT. DIM.: 13 h 30

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725-2553

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN & BANK 237-8855

USED PEOPLE * (SP) 6:45 9:15
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00
DAMAGE ** (18 ANS) 7:00 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:15
FOREVER YOUNG * (SP) 7:05 9:25
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:30

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712

BODY OF EVIDENCE * (18 ANS) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:10
ALADDIN * (F) 7:10 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:30 3:20 5:10
MUPPETS CHRISTMAS CAROL * (F)
MAT. SAM. DIM. 1:30 3:15 5:00
THE BODYGUARD * (AA) 6:45 9:15

PLACE DE VILLE RUE QUEEN & SPARKS 234-9346

NOWHERE TO RUN (AA) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 2:05 4:15
ASPEN EXTREME * (AA) 7:00 9:20
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:00

BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-8121

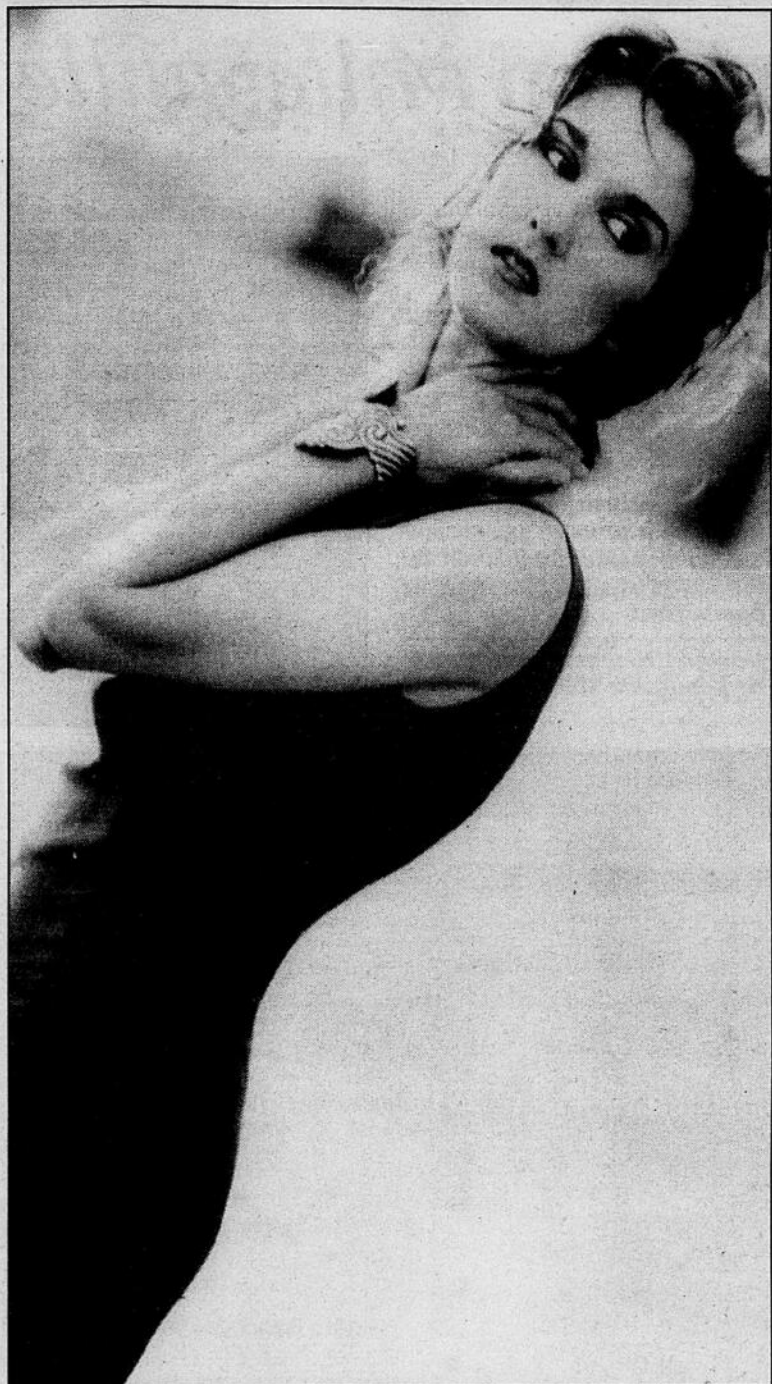
BODY OF EVIDENCE (18 ANS) 7:00 9:30
ALADDIN (F) 7:00 9:10
MAT. SAM. DIM. 1:15 3:10 5:00
FOREVER YOUNG (SP) 7:00
MAT. SAM. DIM. 1:45
THE BODYGUARD (AA) 9:20
MAT. SAM. DIM. 4:10
USED PEOPLE (SP) 6:45 9:25
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:15
MUPPETS CHRISTMAS CAROL (F)
MAT. SAM. DIM. 1:30 3:20 5:10
ALIVE ** (SP) 6:45 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00
ASPEN EXTREME (AA) 7:00 9:25
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:30

ELGIN ELGIN & LISGAR 232-0101

ALIVE * (SP) 7:00 9:20
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:15
SARAFINA (AA) 6:55 9:25
MAT. SAM. DIM. 2:05 4:00

GLOUCESTER OGILVIE & BLAIR 745-7995

ALADDIN * (F) 7:10 9:15
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:00 5:00
THE BODYGUARD * (AA) 6:45 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00
ALIVE ** (SP) 6:40 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00
BODY OF EVIDENCE (18 ANS) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:15
FOREVER YOUNG * (SP) 7:00 9:20
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:10



Céline Dion a connu une année prolifique en 1992.

«Le point marquant pour les États-Unis, c'est à Québec qu'il s'est produit. Son premier disque en anglais vient de sortir et j'apprends que la convention annuelle de Sony doit se tenir à Québec, où il ne devait pas y avoir de présentations de shows.»

«Mais j'ai tellement insisté.» Si bien qu'à 10 h du matin, dans un hôtel de la Haute-Ville, elle chante devant les bonzes de la compagnie américaine, avec un système de son loué en ca-

tastrophe. Le reste est passé à l'histoire.

«On est chanceux d'avoir la machine Sony. Mais il ne suffit pas de faire un 'hit' pour faire carrière aux États-Unis. Il faut le back-up.»

Par exemple, au lendemain de son premier passage chez Arsenio Hall, la compagnie expédiait aux quatre coins du pays une cassette vidéo immortalisant le moment.

«Tout était prêt», pour assurer l'omniprésence de Céline Dion dans l'esprit des différents décideurs de l'industrie. Faut-il vendre son âme au diable pour

réussir là où plusieurs ont échoué avant?

«J'ai gardé le contrôle complet sur le choix de ses chansons, soutient Angélil. J'ai l'avant-dernier mot, précise-t-il ensuite. Le dernier mot, c'est elle qui l'a.»

L'année 1993 s'annonce déterminante puisque la chanteuse fera sa première tournée sur scène aux États-Unis, qui s'amorcera en mars.

Quant aux Grammys, décernés le 24 février à Los Angeles, «c'est sûr qu'elle ne gagnera pas. Mais... peut-être l'année prochaine?»

Le Théâtre de Pte-au-Chêne

présente

"LES BELLES ANNÉES DU CAF' CONC"

Admission 10\$



TOUS LES SAMEDIS
DÈS LE 30 JANVIER

FRENCH CANCAN

1-819-242-5923

FILMS POUR ENFANTS

"FIN SUIV SORTI CONQUIS... CETTE COMÉDIE S'ADRESSE AUTANT AUX ENFANTS QU'À LEUR PARENTS."
— Le Paradoxe, LA PRESSE

"ON TOMBE VITE SOUS LE CHARMÈRE DE CETTE SATIRE."
— Le Paradoxe, LA PRESSE

Tirelire Combines & Cie

UN FILM DE JEAN BEAUDRY

le 24 janvier à 11 h, 13 h et 15 h

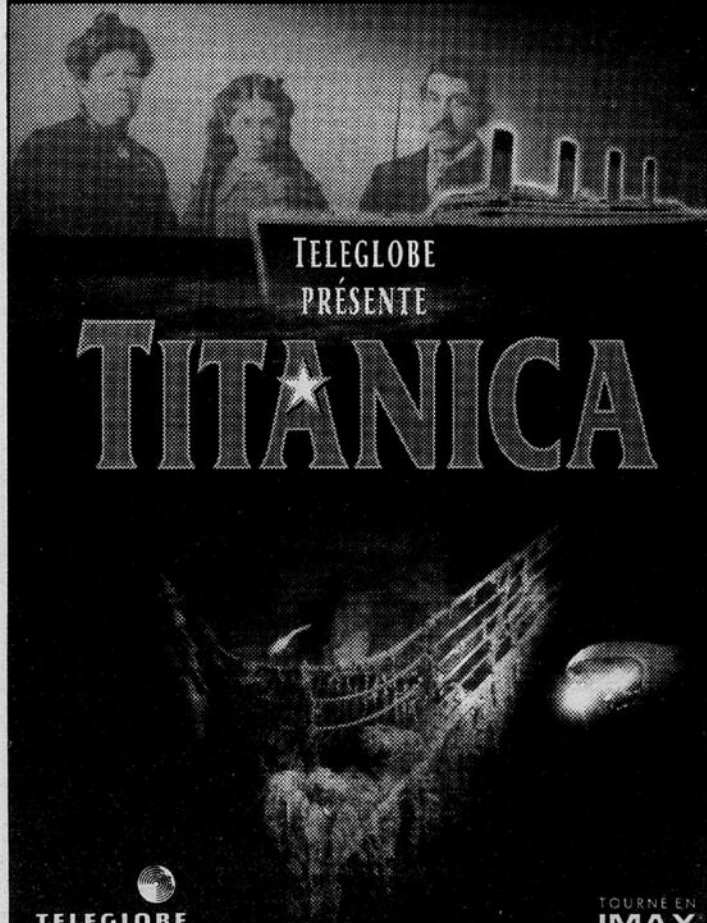
Prix par enfants: 3.75 \$ adulte: 4.75 \$

Communiquiez avec nous au 243-2525
1\$ de rabais avec la carte Ciné-maison
Disponible gratuitement au guichet

CINEPLUS

IMAX OMNIMAX

UN BATEAU INSUBMERSIBLE.
UNE CATASTROPHE INIMAGINABLE.
DÉCOUVREZ LE TITANIC SOUS UN JOUR NOUVEAU.



Horaire

Le vendredi et le samedi à 21 h, et dimanche à 16 h.
Billets disponibles à la billetterie du Musée ou par l'entremise de TICKETMASTER au (613) 755-1111.
Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 776-7006.
For English CINEPLUS schedule, call 776-7010.



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Canada

CNA

EN ATTENDANT

GODOT

DE SAMUEL BECKETT

PRODUCTION DU THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE (TNM) MISE EN SCÈNE D'ANDRÉ BRASSARD

METTANT EN VEDETTE :

ALEXIS MARTIN / NORMAND CHOUINARD / RÉMY GIRARD / JEAN-LOUIS MILLETTE / MICHEL GOYETTE

LES PRIX

Meilleur spectacle de théâtre de la saison 1991-1992
Association québécoise des critiques de théâtre

Alexis Martin
Meilleur comédien de soutien de la saison 1991-1992
Association québécoise des critiques de théâtre

André Brassard
Prix Gascon-Roux pour la meilleure mise en scène
Abonné(e)s du TNM saison 1991-1992

Au Théâtre, du 21 au 30 janvier, 19 h 30 / Matinée : samedi 30 janvier, 14 h 00 / Billets : 15 \$ à 25 \$

LeDroit



SRC / Télévision Ontario-Outaouais

Centre national des Arts / National Arts Centre



755-1111

Billets / Guichets du CNA / Points de vente TicketMaster / Par téléphone

Radio-Canada abandonne l'émission Millefeuille

Presse Canadienne

MONTREAL L'émission de chronique d'édition *Millefeuille* quittera l'horaire de Radio-Canada, après l'édition du dimanche 28 février.

Le présentateur Gaston

L'Heureux a déploré mercredi cette décision, qui lui a été communiquée par un responsable de la télévision d'État, André Ménard.

Après un début avec 50 000 auditeurs, en septembre, *Mille-*

feuille (dimanche 16h) en rejoint maintenant près de 200 000 (à l'échelle réseau), a souligné M. L'Heureux.

Pour sa part M. Ménard a indiqué que «nous ne voyons pas les avantages de poursuivre en

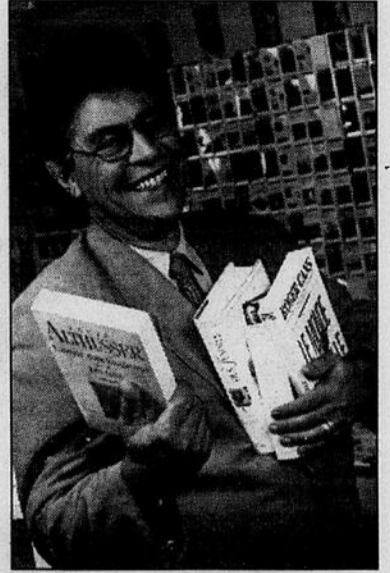
coproduction».

L'émission est une collaboration de RC et la compagnie de Gaston L'Heureux et Marjolaine Duchesne.

La société d'État souhaite lancer une autre chronique littéraire, sinon intégrer ce secteur à «une émission plus large».

Gaston L'Heureux regrette que RC se retire de ce champ culturel. Surtout que, dit-il, Radio-Québec prépare une chronique de livres devant débiter fin février, présentée par Danielle Bombardier.

Gaston L'Heureux, animateur de l'émission Millefeuille.



DU 5 AU 14 FÉVRIER 1993
FEBRUARY 5 TO 14 1993

FAUT PAS HIBERNER, VIENS CÉLÉBRER!

AU PROGRAMME

C'est bientôt Bal de Neige...

Cette année, «L'HIVER S'ÉVEILLE» dans la région de la capitale du Canada avec des activités spéciales formidables pour le 15^e anniversaire de Bal de Neige, du 5 au 14 février!

Invitez vos parents et amis à venir dans la région de la capitale du Canada pour participer aux 10 jours de festivités, bien au chaud ou en plein air! Vous découvrirez des activités et du plaisir pour toute la famille le long du boulevard de la Confédération, aux pavillons et aux Rendez-vous partout dans la région.

Activités spéciales du 15^e anniversaire sur le boulevard de la Confédération

Plaza Bal de Neige
(Siège social de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton)
«NUIT MAGIQUE» CÉLÉBRATIONS D'OUVERTURE BELL CANADA ET FEUX D'ARTIFICE
(Le vendredi 5 février, 19 h 30)
Présenté par Bell Canada, «Des gens de parole»
SPECTACLES DE PATINAGE ARTISTIQUE FÉRIE SUR GLACE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES
(Tous les jours)
Commandité par Lange/Micron.

SCÈNE REGARD SUR LE CANADA PANASONIC
Spectacles quotidiens mettant en vedette des danseurs des festivals Folklorama et Caribana.

Parc de la Confédération
COMPÉTITION ET EXPOSITION DE SCULPTURES SUR GLACE
REFLETS DE GLACE DE LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO
(Tous les jours)
SPECTACLES SUR LA SCÈNE DE LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO
En vedette:
Ronnie Hawkins and the Hawks, le vendredi 5 février
Daniel Lavoie (1^{re} partie Hart Rouge), le vendredi 12 février
Prairie Oyster, le samedi 13 février
Présenté par la Société des loteries de l'Ontario.

Parc Jacques-Cartier, Hull
CONTACT SOUS 0°
Glissoires de glace géantes au plus grand terrain de jeux hivernal en Amérique du Nord.
(Tous les jours)
Présenté par la Ville de Hull et la CCN.
Commandité en partie par Panasonic.

LA FÊTE D'ANNIVERSAIRE DES GLAMOTTES
(Fins de semaine)

Lac Dow
CONCOURS DE SCULPTURES DE NEIGE AU JARDIN DE GIVRE GEO
Plus de 75 chefs-d'œuvre de neige!
Présenté par la Ville d'Ottawa et commandité par General Motors du Canada Ltée et vos concessionnaires locaux Chevrolet/Geo.

COURSE DES SERVEURS ET SERVEUSES COKE DIÈTE
(Les 6 et 7 février)
Présenté par Embouteillages Coca-Cola Ltée

LANSDOME BAL DE NEIGE AU PARC LANSDOWNNE
Sports, rafraîchissements, activités pour les enfants et plus encore!
Présenté par le Club Kiwanis d'Ottawa.
(Tous les jours)

RENSEIGNEMENTS :
(613) 239-5000

Sculptures de neige Jardin de givre Geo au lac Dow

Contact sous 0° au parc Jacques-Cartier à Hull

EMOTIONS!

Le grand écran Omnimax : l'expérience fantastique!

FRISSONS!

Antarctica : l'expédition unique!

ANTARCTICA™

Ouvrez grand les yeux, prenez une grande respiration et sentez l'appel de la découverte monter en vous. Voici le monde d'Antarctica présenté sur l'écran géant OMNIMAX.

Partez à l'aventure à travers le plus grand désert de glace au monde. Descendez dans les crevasses profondes qui sillonnent l'épaisse surface glacée, puis plongez dans des eaux cristallines.

Antarctica, c'est un film d'une beauté captivante, des émotions fortes à chaque instant, la passion de découvrir en OMNIMAX!

CINEPLUS

IMAX
OMNIMAX

L'Antarctique plus vrai que nature au CINÉPLUS du Musée canadien des civilisations. Billets en vente auprès de TICKETMASTER au 755-1111 ou à la billetterie du Musée. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 776-7006.

Projections en français :
du mardi au dimanche à 12 h, 14 h et 16 h.
Représentations supplémentaires :
le jeudi à 20 h

For English CINÉPLUS schedule, call 776-7010.

Une commandite de :

LeDroit

KTF 104.1

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

LAISSEZ VOS TRACES DANS LE PAYS DE LA GATINEAU

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR LES CONDITIONS DE SKI ET LES LAISSEZ-PASSER, VEUILLEZ COMPOSER LE (819) 827-2020.

J'AI LE CANAL À CŒUR CONTRIBUTEZ S.V.P.!

APPUYEZ L'ENTRETIEN DU CANAL RIDEAU EN DÉPOSANT VOS CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES À L'UN DES CINQ POINTS DE SERVICE SUR LA PATINOIRE.

A venir!

SURVEILLEZ VOTRE BOÎTE AUX LETTRES POUR VOTRE GUIDE OFFICIEL DU 15^e ANNIVERSAIRE DE BAL DE NEIGE LIVRÉ LA SEMAINE DU 24 JANVIER.

At Your Chevrolet/Geo Dealer

Geo

chez votre concessionnaire Chevrolet/Geo

THE WESTIN HOTEL
OTTAWA

POSTE MAIL
Société canadienne des postes - Canada Post Corporation

CIMF 94.9 FM
ROCK - DÉTENTE

LeDroit

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission
La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.

Cinéma

Vidéo

Oh, What a Night!

Durant l'été de ses 17 ans, un adolescent ne cherche qu'à se débarrasser de sa virginité dans cette comédie sentimentale et sensuelle, une production canadienne signée Eric Till. Corey Haim (*The Lost Boys*), Robbie Coltrane (*The Pope Must Die!*) et Geneviève Bujold sont les protagonistes de cette histoire se déroulant au cours des années 50. On y fait la rencontre du jeune Eric qui, en compagnie de son ami Donald, vivra de folles aventures au cours de l'été de 1955. Les deux compères feront des découvertes surprenantes au cours de quelques semaines qui changeront leurs vies à jamais. Un autre récit de l'éveil des sens d'un jeune à l'approche de l'âge adulte.

Man Trouble

Jack Nicholson nage en pleine gloire en ce moment avec *A Few Good Men* et *Hoffa*. Cependant il a connu un bide retentissant l'été dernier avec la sortie de cette comédie romantique réalisée par Bob Rafelson (*Five Easy Pieces*). Aux côtés de la savoureuse Ellen Barkin (*Switch*), Nicholson campe Harry Bliss, le propriétaire d'une agence de chiens de garde qui devient l'amoureux de Joan Spruance, une chanteuse de formation classique qui a recours à ses services. Une fade romance entre arnaqueur et soprano pour inconditionnels de Nicholson seulement.

Trade Secrets

Sorti en Europe sous le titre *Flagrant désir*, ce thriller met en scène une distribution de choix dominée par Sam Waterston (*I'll Fly Away*, *The Killing Fields*), Bernard-Pierre Donnadieu (*L'homme qui voulait savoir*) et Marisa Berenson (*Barry Lyndon*). Waterston y incarne Gerry Morrison, un inspecteur envoyé par Interpol pour enquêter sur le meurtre de la riche héritière d'une famille de vignobles. Plongé au cœur d'une sordide affaire, il découvre un véritable noeud de vipères. Un conte de moeurs sur la luxure et le pouvoir.

Sources:
National Vidéo (Hull et Gatineau)
Jumbo Vidéo (Gatineau)
Rogers Vidéo (Ottawa)

Nouveaux films

Antartica	Ce film, présenté en format Omnimax nous entraîne à la découverte des glaciers, des montagnes et jusque dans la mer, pour nous faire découvrir la vie qui bat dans ce coin perdu à l'autre bout de la planète. Un film d'une beauté captivante.	Cinéplus du Musée canadien des civilisations
Aspen Extreme	Un film de Patrick Hasburgh avec Peter Berg et Finola. Les aventures d'un entraîneur de ski dans un luxueux centre du Colorado. Preuve que l'après-ski existe ailleurs que dans la tête des gens.	Place de Ville et Britannia
Damage	Un film de Louis Malle avec Jeremy Irons et Juliette Binoche. Un politicien anglais entame une relation bouillante avec la future épouse de son fils. Éclate alors la cellule familiale. Un film puissant.	Capitol Square
Hexed	Un film de Alan Spencer avec Arye Gross, Claudia Christian et Norman Fell. Il fallait s'y attendre, on allait un jour ou l'autre tourner une satire à propos des drames érotiques. La voici.	Orléans, St-Laurent et Kanata
Lorenzo's Oil	Un film de George Miller avec Susan Sarandon, Nick Nolte et Peter Ustinov. Le combat, le vrai, d'un enfant atteint d'une maladie incurable et de ses parents, plus décidés que je jamais. Le récit continue de faire couler beaucoup d'encre.	Elmdale et World Exchange
The Crying Game	Un film de Neil Jordan avec Stephen Rea, Forest Whitaker et Jaye Davidson. Une belle histoire énervante au possible avec de nombreux rebondissements et réalisée avec énormément de justesse.	Bytowne
Used People	Un film de Beeban Kidron avec Shirley MacLaine, Kathy Bates, Jessica Tandy et Marcello Mastroianni. Une superbe distribution pour un film tout autant superbe. Une veuve est courtisée par son admirateur des 23 dernières années et les enfants sont confus.	Britannia et Capitol Square

Films à l'affiche

A Few Good Men ★★★★★	Un film de Rob Reiner avec Tom Cruise, Jack Nicholson, Demi Moore, Kiefer Sutherland et Kevin Bacon. Un jeune avocat de la marine américaine, Lt J.G. Daniel Kaffé (Tom Cruise) est assigné à défendre deux jeunes militaires accusés du meurtre de l'un des leurs.	World Exchange, St-Laurent, Orléans et Westgate
Aladdin ★★★★★	Un dessin animé de John Musker et Ron Clements avec les voix de Robin Williams et Linda Larkin. Le temps des fêtes approche et les studios Disney en profitent pour lancer en salle, le classique Aladdin.	Les Promenades (v.f.), Centre Rideau, Gloucester et Britannia
Alive ★★★	Un film de Frank Marshall avec Ethan Hawke et Vincent Spano. Le courage de jeunes joueurs de rugby d'Uruguay prisonniers des Andes et des éléments. Une histoire vécue qui vous fera dresser les cheveux sur la tête.	Les Promenades, Britannia, Elgin et Gloucester
A River Runs Through It ★★★★★	Un film de Robert Redford avec Craig Sheffer et Tom Skerritt. La vie de l'écrivain Norman Maclean, son frère et son père. Un classique de la littérature américaine porté intelligemment au cinéma.	Vanier
Body of Evidence 0	Un film de Uli Edel avec Madonna, Willem Dafoe et Anne Archer. Une jeune femme, Madonna, a été accusée du meurtre de son amant. Coupable ou non coupable? En attendant d'entendre le verdict, elle va tomber en amour avec son avocat.	Kanata, Centre Rideau, Britannia et Gloucester
Chaplin ★★★	Un film de Sir Richard Attenborough avec Robert Downey Jr., Geraldine Chaplin et Dan Akroyd. L'histoire de Charlie Chaplin tournée avec émotion par un grand cinéaste, Sir Richard Attenborough. Un film à la hauteur du génie de Chaplin.	World Exchange Plaza et Elmdale
Distinguished Gentleman ★★	Un film de Jonathan Lynn avec Eddie Murphy, Lana Smith et Sheryl Lee Ralph. Un escroc de la Floride se fait élire au Congrès américain dans l'espoir d'y faire la passe. Seul le jeu de Murphy vaut le déplacement.	Vanier
Dracula ★★★ 1/2	Un film de Francis Ford Coppola avec Gary Oldman et Wynona Ryder. Pour la première fois, un film à propos de Dracula a été inspiré du roman de Bram Stoker publié en 1897. On suit un aristocrate de la Transylvanie dans ses conquêtes nocturnes. Un Dracula qui n'a rien à voir avec une collecte de sang.	Vanier
Forever Young ★★	Un film de Steve Miner avec Mel Gibson, George Wendt et Isabel Glasser. Un pilote d'essai kamikaze sur les bords, se plie à une expérience de son meilleur copain et brillant scientifique (George Wendt) et sera placé dans un état de congélation pour en sortir 53 ans plus tard.	Capitol Square, Britannia et Gloucester
Hoffa ★★★	Un film de et avec Danny DeVito et Jack Nicholson. Le simple fait d'apprendre que Nicholson campe le rôle de Jimmy Hoffa mérite notre déplacement. Jimmy Hoffa, c'est ce magnat du syndicat américain devenu une légende et pas nécessairement pour les bonnes raisons. Un film explosif à propos d'un individu tout autant explosif.	Vanier
Home Alone 2, Lost in New York ★★ 1/2	Un film de Chris Columbus avec Macaulay Culkin, Joe Pesci et Daniel Stern. Le petit Kevin est de retour et cette fois-ci, ses parents ne l'ont pas oublié à domicile alors qu'ils se rendaient à Paris. Le flo est à New York et croise ses ennemis jurés, deux grands idiots.	Les Promenades, St-Laurent, Orléans, Kanata et Westgate
Indochine ★★★	Un film de Régis Wargnier (<i>La femme de ma vie</i>) avec Catherine Deneuve, Vincent Pérez et Linh Dan Pham. <i>Indochine</i> est une saga romantique évoquant le naufrage de l'empire colonial français dans l'Indochine des années trente. Un film qui plaira aux amateurs de contes d'amours sur fond d'histoire.	Ciné Campus de l'UQAH
Jeune femme cherche colocataire ★★★ (v.f. de <i>Single White Female</i>)	Un film de Barbet Schroeder avec Bridget Fonda et Jennifer Jason Leigh. Une jeune femme répond à une petite annonce et partage ainsi le logement avec une autre femme. Bien plus qu'une relation amicale que ce thriller psychologique se déballe lentement.	Vendôme
La Belle histoire	Un film de Claude Lelouch avec Gérard Lanvin, Béatrice Dalle, Vincent Lindon et Marie-Sophie L. En Judée, Jésus visite le Mont des Ruches. A Paris, deux mille ans plus tard, le hasard fait se rencontrer des étrangers qui vont ressentir l'un pour l'autre des émotions qu'il croient avoir déjà partagées. Jésus, toréador, tombe amoureux de Marie, une institutrice passionnée des abeilles. Entretemps, d'autres personnages connaissent d'étranges destins.	Vendôme
Leap Of Faith ★★★★★	Un film de Richard Pearce avec Steve Martin, Debra Winger et Liam Neeson. Un prédicateur avec plus d'un truc dans son sac sème la panique dans un petit village du Kansas. Bien sûr, il s'agit d'une comédie avec Steve Martin en forme comme jamais.	Vanier
Nowhere To Run ★★	Un film de Robert Harmon avec Jean Claude Van Damme, Rosanna Arquette et Kieran Culkin. Après s'être évadé de prison, un détenu cherche un endroit pour crêcher. Il trouvera un abris habité par une femme et son fils, traqués par des gens d'affaires sans scrupules. M. Van Damme s'est donné comme mission de sauver l'honneur de la famille.	St-Laurent, Kanata, Westgate et Orléans
Scent Of A Woman ★★★	Un film de Martin Best avec Al Pacino et Chris O'Donnell. Un colonel de l'armée américaine et aveugle prend sous ses ailes un jeune homme et lui enseigne les belles choses de la vie, la bonne bouffe, les jolies femmes et les limousines.	Orléans, St-Laurent et Somerset
The Bodygard ★★	Un film de Mick Jackson avec Kevin Costner, Whitney Houston et Gary Kemp. Costner est le garde du corps d'une chanteuse et comédienne populaire, jouée par Whitney Houston. Un suspense romantique, dit-on. Il y a donc des risques que Costner tombe follement en amour avec Mme Houston.	Les Promenades, Gloucester et Britannia
Titanica	Documentaire de 98 minutes sur l'expédition scientifique <i>Titanic 91</i> . À ce jour, <i>Titanica</i> est sans contredit le film le plus réussi de la série IMAX.	Cinéplus, Musée canadien des civilisations
Waiting ★★★	Un film de Jackie McKimmie avec Noni Hazlehurst et Deborra-Lee Furness. La version féminine de <i>The Big Chill</i> . Sur le point d'accoucher, une femme reçoit la visite d'amies. Une occasion en or pour ressasser les bons et les mauvais coups d'antan.	Bytowne

Appréciation

Excellent: ★★★★★ Très bon: ★★★★ Bon: ★★★ Moyen: ★★ Passable: ★ Faible: 0

Radio-Canada abandonne l'émission Millefeuille

Presse Canadienne

MONTREAL L'émission de chronique d'édition *Millefeuille* quittera l'horaire de Radio-Canada, après l'édition du dimanche 28 février. Le présentateur Gaston

L'Heureux a déploré mercredi cette décision, qui lui a été communiquée par un responsable de la télévision d'État, André Ménard.

Après un début avec 50 000 auditeurs, en septembre, *Mille-*

feuille (dimanche 16h) en rejoint maintenant près de 200 000 (à l'échelle réseau), a souligné M. L'Heureux.

Pour sa part M. Ménard a indiqué que « nous ne voyons pas les avantages de poursuivre en

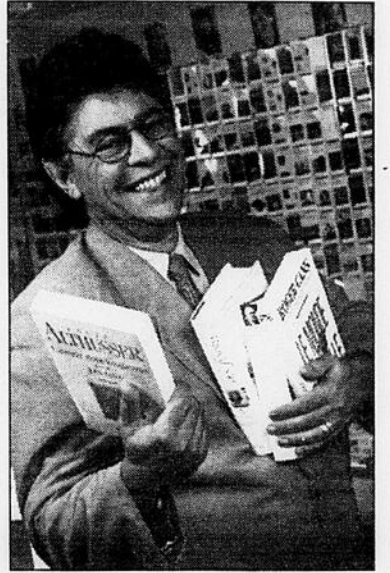
coproduction ».

L'émission est une collaboration de RC et la compagnie de Gaston L'Heureux et Marjolaine Duchesne.

La société d'État souhaite lancer une autre chronique littéraire, sinon intégrer ce secteur à « une émission plus large ».

Gaston L'Heureux regrette que RC se retire de ce champ culturel. Surtout que, dit-il, Radio-Québec prépare une chronique de livres devant débiter fin février, présentée par Danielle Bombardier.

Gaston L'Heureux, animateur de l'émission *Millefeuille*.



DU 5 AU 14 FÉVRIER 1993

FEBRUARY 5 TO 14 1993

FAUT PAS HIBERNER, VIENS CÉLÉBRER!

AU PROGRAMME

C'est bientôt Bal de Neige...

Cette année, « L'HIVER S'ÉVEILLE » dans la région de la capitale du Canada avec des activités spéciales formidables pour le 15^e anniversaire de Bal de Neige, du 5 au 14 février!

Invitez vos parents et amis à venir dans la région de la capitale du Canada pour participer aux 10 jours de festivités, bien au chaud ou en plein air! Vous découvrirez des activités et du plaisir pour toute la famille le long du boulevard de la Confédération, aux pavillons et aux Rendez-vous partout dans la région.

Activités spéciales du 15^e anniversaire sur le boulevard de la Confédération

Plaza Bal de Neige

(Siège social de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton)
« NUIT MAGIQUE » CÉLÉBRATIONS D'OUVERTURE BELL CANADA ET FEUX D'ARTIFICE

(Le vendredi 5 février, 19 h 30)

Présenté par Bell Canada, « Des gens de parole », SPECTACLES DE PATINAGE ARTISTIQUE FÉRIE SUR GLACE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

(Tous les jours)
Commandité par Lange/Micron.

SCÈNE REGARD SUR LE CANADA PANASONIC

Spectacles quotidiens mettant en vedette des danseurs des festivals Folklorama et Caribana.

Parc de la Confédération

COMPÉTITION ET EXPOSITION DE SCULPTURES SUR GLACE REFLETS DE GLACE DE LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

(Tous les jours)
SPECTACLES SUR LA SCÈNE DE LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

En vedette : **Ronnie Hawkins and the Hawks**, le vendredi 5 février

Daniel Lavoie (1^{re} partie Hart Rouge), le vendredi 12 février

Prairie Oyster, le samedi 13 février
Présenté par la Société des loteries de l'Ontario.

Parc Jacques-Cartier, Hull

CONTACT SOUS 0°
Glissoires de glace géantes au plus grand terrain de jeux hivernal en Amérique du Nord.

(Tous les jours)
Présenté par la Ville de Hull et la CCN.

Commandité en partie par Panasonic.
LA FÊTE D'ANNIVERSAIRE DES GLAMOTTES

(Fins de semaine)

Lac Dow

CONCOURS DE SCULPTURES DE NEIGE AU JARDIN DE GIVRE GEO

Plus de 75 chefs-d'œuvre de neige!
Présenté par la Ville d'Ottawa et commandité par General Motors du Canada Liée et vos concessionnaires locaux Chevrolet/Geo.

COURSE DES SERVEURS ET SERVEUSES COKE DIÉTÉ

(Les 6 et 7 février)

Présenté par Embouteillages

Coca-Cola Liée
LANSDOME BAL DE NEIGE AU PARC LANSDOWNE

Sports, rafraichissements, activités pour les enfants et plus encore!

Présenté par le Club Kiwanis d'Ottawa.
(Tous les jours)

RENSEIGNEMENTS :
(613) 239-5000



Sculptures de neige Jardin de givre Geo au lac Dow



Contact sous 0° au parc Jacques-Cartier à Hull

LAISSEZ VOS TRACES DANS LE PAYS DE LA GATINEAU

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR LES CONDITIONS DE SKI ET LES LAISSEZ-PASSER, VEUILLEZ COMPOSER LE **(819) 827-2020.**

J'AI LE CANAL À CÂBLE SUR CONTRIBUTUEZ S.V.P.!

APPUYEZ L'ENTRETIEN DU CANAL RIDEAU EN DÉPOSANT VOS CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES À L'UN DES CINQ POINTS DE SERVICE SUR LA PATINOIRE.

À venir!

SURVEILLEZ VOTRE BOÎTE AUX LETTRES POUR VOTRE GUIDE OFFICIEL DU 15^e ANNIVERSAIRE DE BAL DE NEIGE LIVRÉ LA SEMAINE DU 24 JANVIER.

At Your Service/Geo Dealer
Geo
CHÉZ VOS CONCESSIONNAIRES CHEVROLET/Geo

THE WESTIN HOTEL
Ottawa

POSTE MAIL
Société canadienne des postes - Canada Post Corporation

Bell

Panasonic

Ontario Lottery Corporation
Société des loteries de l'Ontario

CIMF 94.9 FM
ROCK • DÉTENTE

LeDroit

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission
La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.

ÉMOTIONS!
Le grand écran Omnimax : l'expérience fantastique!
FRISSONS!
Antarctica : l'expédition unique!

ANTARCTICA™

Ouvrez grand les yeux, prenez une grande respiration et sentez l'appel de la découverte monter en vous. Voici le monde d'Antarctica présenté sur l'écran géant OMNIMAX.

Partez à l'aventure à travers le plus grand désert de glace au monde. Descendez dans les crevasses profondes qui sillonnent l'épaisse surface glacée, puis plongez dans des eaux cristallines.

Antarctica, c'est un film d'une beauté captivante, des émotions fortes à chaque instant, la passion de découvrir en OMNIMAX!

CINEPLUS
IMAX
OMNIMAX

L'Antarctique plus vrai que nature au CINEPLUS du Musée canadien des civilisations. Billets en vente auprès de TICKETMASTER au 755-1111 ou à la billetterie du Musée. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 776-7006.

Projections en français :
du mardi au dimanche à 12 h, 14 h et 16 h.
Représentations supplémentaires :
le jeudi à 20 h

For English CINEPLUS schedule, call 776-7010.

Une commandite de :

LeDroit **KTF 104.1**

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS **CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION**

Cinéma

Vidéo

Oh, What a Night!

Durant l'été de ses 17 ans, un adolescent ne cherche qu'à se débarrasser de sa virginité dans cette comédie sentimentale et sensuelle, une production canadienne signée Eric Till. Corey Haim (*The Lost Boys*), Robbie Coltrane (*The Pope Must Die!*) et Geneviève Bujold sont les protagonistes de cette histoire se déroulant au cours des années 50. On y fait la rencontre du jeune Eric qui, en compagnie de son ami Donald, vivra de folles aventures au cours de l'été de 1955. Les deux compères feront des découvertes surprenantes au cours de quelques semaines qui changeront leurs vies à jamais. Un autre récit de l'éveil des sens d'un jeune à l'approche de l'âge adulte.

Man Trouble

Jack Nicholson nage en pleine gloire en ce moment avec *A Few Good Men* et *Hoffa*. Cependant il a connu un bide retentissant l'été dernier avec la sortie de cette comédie romantique réalisée par Bob Rafelson (*Five Easy Pieces*). Aux côtés de la savoureuse Ellen Barkin (*Switch*), Nicholson campe Harry Bliss, le propriétaire d'une agence de chiens de garde qui devient l'amoureux de Joan Spruance, une chanteuse de formation classique qui a recours à ses services. Une fade romance entre arnaqueur et soprano pour inconditionnels de Nicholson seulement.

Trade Secrets

Sorti en Europe sous le titre *Flagrant désir*, ce thriller met en scène une distribution de choix dominée par Sam Waterston (*I'll Fly Away*, *The Killing Fields*), Bernard-Pierre Donnadieu (*L'homme qui voulait savoir*) et Marisa Berenson (*Barry Lyndon*). Waterston y incarne Gerry Morrison, un inspecteur envoyé par Interpol pour enquêter sur le meurtre de la riche héritière d'une famille de vignobles. Plongé au coeur d'une sordide affaire, il découvre un véritable noeud de vipères. Un conte de moeurs sur la luxure et le pouvoir.

Sources:
National Vidéo (Hull et Gatineau)
Jumbo Vidéo (Gatineau)
Rogers Vidéo (Ottawa)

Nouveaux films

Antartica	Ce film, présenté en format Omnimax nous entraîne à la découverte des glaciers, des montagnes et jusque dans la mer, pour nous faire découvrir la vie qui bat dans ce coin perdu à l'autre bout de la planète. Un film d'une beauté captivante.	Cinéplus du Musée canadien des civilisations
Aspen Extreme	Un film de Patrick Hasburgh avec Peter Berg et Finola. Les aventures d'un entraîneur de ski dans un luxueux centre du Colorado. Preuve que l'après-ski existe ailleurs que dans la tête des gens.	Place de Ville et Britannia
Damage	Un film de Louis Malle avec Jeremy Irons et Juliette Binoche. Un politicien anglais entame une relation bouillante avec la future épouse de son fils. Éclate alors la cellule familiale. Un film puissant.	Capitol Square
Hexed	Un film de Alan Spencer avec Arye Gross, Claudia Christian et Norman Fell. Il fallait s'y attendre, on allait un jour ou l'autre tourner une satire à propos des drames érotiques. La voici.	Orléans, St-Laurent et Kanata
Lorenzo's Oil	Un film de George Miller avec Susan Sarandon, Nick Nolte et Peter Ustinov. Le combat, le vrai, d'un enfant atteint d'une maladie incurable et de ses parents, plus décidés que je jamais. Le récit continue de faire couler beaucoup d'encre.	Elmdale et World Exchange
The Crying Game	Un film de Neil Jordan avec Stephen Rea, Forest Whitaker et Jaye Davidson. Une belle histoire énervante au possible avec de nombreux rebondissements et réalisée avec énormément de justesse.	Bytowne
Used People	Un film de Beeban Kidron avec Shirley MacLaine, Kathy Bates, Jessica Tandy et Marcello Mastroianni. Une superbe distribution pour un film tout autant superbe. Une veuve est courtisée par son admirateur des 23 dernières années et les enfants sont confus.	Britannia et Capitol Square

Films à l'affiche

A Few Good Men ★★★★★	Un film de Rob Reiner avec Tom Cruise, Jack Nicholson, Demi Moore, Kiefer Sutherland et Kevin Bacon. Un jeune avocat de la marine américaine, L.T.J.G. Daniel Kaffé (Tom Cruise) est assigné à défendre deux jeunes militaires accusés du meurtre de l'un des leurs.	World Exchange, St-Laurent, Orléans et Westgate
Aladdin ★★★★★	Un dessin animé de John Musker et Ron Clements avec les voix de Robin Williams et Linda Larkin. Le temps des fêtes approche et les studios Disney en profitent pour lancer en salle, le classique Aladdin.	Les Promenades (v.f.), Centre Rideau, Gloucester et Britannia
Alive ★★★	Un film de Frank Marshall avec Ethan Hawke et Vincent Spano. Le courage de jeunes joueurs de rugby d'Uruguay prisonniers des Andes et des éléments. Une histoire vécue qui vous fera dresser les cheveux sur la tête.	Les Promenades, Britannia, Elgin et Gloucester
A River Runs Through It ★★★★★	Un film de Robert Redford avec Craig Sheffer et Tom Skerrit. La vie de l'écrivain Norman Maclean, son frère et son père. Un classique de la littérature américaine porté intelligemment au cinéma.	Vanier
Body of Evidence 0	Un film de Uli Edel avec Madonna, Willem Dafoe et Anne Archer. Une jeune femme, Madonna, a été accusée du meurtre de son amant. Coupable ou non coupable? En attendant d'entendre le verdict, elle va tomber en amour avec son avocat.	Kanata, Centre Rideau, Britannia et Gloucester
Chaplin ★★★	Un film de Sir Richard Attenborough avec Robert Downey Jr., Geraldine Chaplin et Dan Akroyd. L'histoire de Charlie Chaplin tournée avec émotion par un grand cinéaste, Sir Richard Attenborough. Un film à la hauteur du génie de Chaplin.	World Exchange Plaza et Elmdale
Distinguished Gentleman ★★	Un film de Jonathan Lynn avec Eddie Murphy, Lana Smith et Sheryl Lee Ralph. Un escroc de la Floride se fait élire au Congrès américain dans l'espoir d'y faire la passe. Seul le jeu de Murphy vaut le déplacement.	Vanier
Dracula ★★★ 1/2	Un film de Francis Ford Coppola avec Gary Oldman et Wynona Ryder. Pour la première fois, un film à propos de Dracula a été inspiré du roman de Bram Stoker publié en 1897. On suit un aristocrate de la Transylvanie dans ses conquêtes nocturnes. Un Dracula qui n'a rien à voir avec une collecte de sang.	Vanier
Forever Young ★★	Un film de Steve Miner avec Mel Gibson, George Wendt et Isabel Glasser. Un pilote d'essai kamikaze sur les bords, se plie à une expérience de son meilleur copain et brillant scientifique (George Wendt) et sera placé dans un état de congélation pour en sortir 53 ans plus tard.	Capitol Square, Britannia et Gloucester
Hoffa ★★★	Un film de et avec Danny DeVito et Jack Nicholson. Le simple fait d'apprendre que Nicholson campe le rôle de Jimmy Hoffa mérite notre déplacement. Jimmy Hoffa, c'est ce magnat du syndicat américain devenu une légende et pas nécessairement pour les bonnes raisons. Un film explosif à propos d'un individu tout autant explosif.	Vanier
Home Alone 2, Lost in New York ★★ 1/2	Un film de Chris Columbus avec Macaulay Culkin, Joe Pesci et Daniel Stern. Le petit Kevin est de retour et cette fois-ci, ses parents ne l'ont pas oublié à domicile alors qu'ils se rendaient à Paris. Le flo est à New York et croise ses ennemis jurés, deux grands idiots.	Les Promenades, St-Laurent, Orléans, Kanata et Westgate
Indochine ★★★	Un film de Régis Wargnier (<i>La femme de ma vie</i>) avec Catherine Deneuve, Vincent Pérez et Linh Dan Pham. <i>Indochine</i> est une saga romantique évoquant le naufrage de l'empire colonial français dans l'Indochine des années trente. Un film qui plaira aux amateurs de contes d'amours sur fond d'histoire.	Ciné Campus de l'UQAH
Jeune femme cherche colocataire ★★★ (v.f. de <i>Single White Female</i>)	Un film de Barbet Schroeder avec Bridget Fonda et Jennifer Jason Leigh. Une jeune femme répond à une petite annonce et partage ainsi le logement avec une autre femme. Bien plus qu'une relation amicale que ce thriller psychologique se déballe lentement.	Vendôme
La Belle histoire	Un film de Claude Lelouch avec Gérard Lanvin, Béatrice Dalle, Vincent Lindon et Marie-Sophie L. En Judée, Jésus visite le Mont des Ruches. A Paris, deux mille ans plus tard, le hasard fait se rencontrer des étrangers qui vont ressentir l'un pour l'autre des émotions qu'il croient avoir déjà partagées. Jésus, toréador, tombe amoureux de Marie, une institutrice passionnée des abeilles. Entretemps, d'autres personnages connaissent d'étranges destins.	Vendôme
Leap Of Faith ★★★★★	Un film de Richard Pearce avec Steve Martin, Debra Winger et Liam Neeson. Un prédicateur avec plus d'un truc dans son sac sème la panique dans un petit village du Kansas. Bien sûr, il s'agit d'une comédie avec Steve Martin en forme comme jamais.	Vanier
Nowhere To Run ★★	Un film de Robert Harmon avec Jean-Claude Van Damme, Rosanna Arquette et Kieran Culkin. Après s'être évadé de prison, un détenu cherche un endroit pour crêcher. Il trouvera un abris habité par une femme et son fils, traqués par des gens d'affaires sans scrupules. M. Van Damme s'est donné comme mission de sauver l'honneur de la famille.	St-Laurent, Kanata, Westgate et Orléans
Scent Of A Woman ★★★	Un film de Martin Best avec Al Pacino et Chris O'Donnell. Un colonel de l'armée américaine et aveugle prend sous ses ailes un jeune homme et lui enseigne les belles choses de la vie, la bonne bouffe, les jolies femmes et les limousines.	Orléans, St-Laurent et Somerset
The Bodyguard ★★	Un film de Mick Jackson avec Kevin Costner, Whitney Houston et Gary Kemp. Costner est le garde du corps d'une chanteuse et comédienne populaire, jouée par Whitney Houston. Un suspense romantique, dit-on. Il y a donc des risques que Costner tombe follement en amour avec Mme Houston.	Les Promenades, Gloucester et Britannia
Titanica	Documentaire de 98 minutes sur l'expédition scientifique <i>Titanic 91</i> . À ce jour, <i>Titanica</i> est sans contredit le film le plus réussi de la série IMAX.	Cinéplus, Musée canadien des civilisations
Waiting ★★★	Un film de Jackie McKimmie avec Noni Hazlehurst et Deborra-Lee Furness. La version féminine de <i>The Big Chill</i> . Sur le point d'accoucher, une femme reçoit la visite d'amies. Une occasion en or pour ressasser les bons et les mauvais coups d'antan.	Bytowne

Appréciation

Excellent: ★★★★★

Très bon: ★★★★

Bon: ★★★

Moyen: ★★

Passable: ★

Faible: 0

Carrières et Professions

LeDroit

THE SENATE OF CANADA LE SÉNAT DU CANADA



Le Sénat du Canada est un employeur qui favorise l'égalité d'accès

Programme des pages du Sénat 11 523 \$ par année

Pour être considéré(e)s, les candidat(e)s doivent :

- être résident(e)s des provinces de l'Ontario ou du Manitoba;
- être en première, deuxième ou troisième année d'université en septembre 1993;
- ne pas avoir d'expérience en qualité de page sur la colline parlementaire; et
- avoir la compétence minimale de la compréhension de l'écrit et de l'expression écrite et la compétence intermédiaire de l'interaction orale dans les deux langues officielles du Canada (AAB/AAB).

Résumé des fonctions : Les pages du Sénat assurent un service au sénateurs et aux hauts fonctionnaires au cours des séances du Sénat.

Faites parvenir votre demande avec indication du numéro de référence PAGE-1993, au plus tard à 17 h le 20 février 1993, à M^{me} Reina Bernier, agent de dotation et des langues officielles, Le Sénat du Canada, Edifices du Parlement, Ottawa (Ontario) K1A 0A4.

Toute information concernant ce concours peut être obtenue en communiquant avec la Direction des ressources humaines du Sénat au 1-800-267-7362 ou (613) 995-8279 ou à l'adresse mentionnée ci-dessus.

This information can be obtained in English by telephoning one of the above-mentioned numbers.



Directeur / Directrice, Division du génie Service de l'environnement

La Communauté urbaine de l'Outaouais est à la recherche d'un directeur ou d'une directrice, Division du génie pour le Service de l'environnement.

Description sommaire :

Voir à la préparation des plans et devis, des estimations pour les projets de la Communauté urbaine de l'Outaouais (traitement de l'eau potable, épuration des eaux et gestion des déchets) en planifiant, dirigeant, coordonnant et contrôlant les activités de la Division du génie. Travailler en collaboration étroite avec le directeur de la Division des opérations.

Exigences :

- Posséder une formation universitaire en génie civil.
- Être membre de l'ordre des ingénieurs du Québec.
- Avoir plus de huit (8) années d'expérience pertinente dont quatre (4) années dans une fonction de gestion.

Traitement :

La Communauté offre un traitement annuel de 66 268 \$ à 75 269 \$ en plus d'une gamme d'avantages sociaux très intéressants.

Inscription :

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant 12 h 00 le 1er février 1993 à l'adresse suivante sous pli confidentiel :

Communauté urbaine de l'Outaouais
Service des ressources humaines
Concours 92-31
25, rue Laurier, suite 500
Hull, (Québec)
J8X 4C8

Trafic louche de chiens en Russie

Reuter

MOSCOU Les cabots mènent une vie de chien à la frontière sino-russe, où les marchands chinois se les arrachent pour un trafic louche, révèle vendredi l'agence Itar-Tass.

L'agence précise que l'utilisation des pauvres bêtes n'est pas claire. Mais, d'après les prix pratiqués, les acquéreurs achètent au poids mais aussi en vertu de la qualité.

Un bâtard ne s'échange ainsi guère qu'à 100 roubles (20 cents) alors qu'un chien de berger peut atteindre 30 000 roubles (61 \$). Les chiens d'appartement plafonnent à 9,00 \$.

Le trafic est lucratif: Tass note ainsi qu'un manteau en poil de chien de fabrication chinoise vaut dans les 65 000 roubles (132 \$) à Moscou. «Les proprié-

taires de chiens d'Extrême-Orient doivent être vigilants car leurs amis à quatre pattes sont devenus une denrée recherchée», résume Tass.

La reine répond à son courrier

Associated Press

PORT HURON, MICHIGAN À la grande surprise de la mère de Kristi Taylor, la reine Elisabeth II a répondu à la lettre de sa petite fille de 7 ans qui souhaitait lui offrir ses condoléances après l'incendie du château de Windsor.

«J'étais triste pour elle après

l'incendie de sa maison. Au début, je croyais qu'elle se trouvait à l'intérieur et j'ai été contente quand j'ai su qu'elle n'y était pas», a expliqué Kristi.

Mme Taylor avait peur de devoir dire à sa fille «qu'elle pourrait ne jamais entendre parler» de la reine. Mais la lettre, signée par une de ses collaboratrices, est arrivée mardi. «Chère Khristi, je suis chargée par la reine de t'écrire et de te remercier pour ta lettre. Sa Majesté a trouvé cela très gentil de ta part.

L'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, un hôpital moderne bilingue de soins tertiaires affilié à l'Université d'Ottawa, recherche actuellement un

ORTHOPHONISTE
Service des troubles de la communication (Section d'orthophonie)

Un poste francophone à temps plein et permanent est disponible immédiatement à la consultation externe d'orthophonie.

Les fonctions cliniques incluent le diagnostic et le traitement des enfants dans le cadre des programmes suivants:

- * fissure palatine
- * troubles de la voix
- * troubles du langage et de la parole chez les enfants d'âge préscolaire
- * enfants hospitalisés
- * bégaiement

Qualifications: Maîtrise en orthophonie, admissibilité à OSLA et CASLPA, capacité d'entretenir de bonnes relations interpersonnelles, connaissance de l'anglais essentielle, expérience de travail avec les enfants: atout.

Nous offrons un salaire attrayant et une gamme complète d'avantages sociaux. Veuillez envoyer votre curriculum vitae en toute confiance, le 5 février 1993 au plus tard, à la gérante du Personnel, 401, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L1.



Children's Hospital of Eastern Ontario
Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario

Le plus gros concessionnaire Ford dans l'Outaouais québécois est à la recherche de (h. ou f.)

VENDEURS(EUSES)

EXIGENCES :

- Bilingue
- Motivé, dynamique, désireux de faire un revenu au-dessus de la moyenne
- Avoir de l'expérience dans la vente serait un atout
- Avoir de l'entregent et une belle personnalité

NOUS OFFRONS :

- Entraînement sur les lieux suivi de formation
- Travail avec des gérants dynamiques
- Gros volume de véhicules neufs et d'occasions en inventaire
- Excellent plan de rémunération et très compétitif
- Bonne chance d'avancement

Pour rendez-vous veuillez vous adresser à

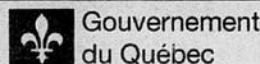
M. Dan Pinard
au **776-1571**

pour une entrevue confidentielle



22 boul. Mont-Bleu, Hull.

appel de candidatures



Gouvernement du Québec

pour l'équité en emploi

MINISTÈRE DES FORÊTS

UNE OU UN ANALYSTE DE L'INFORMATIQUE ET DES PROCÉDÉS ADMINISTRATIFS
48 598 \$ à 56 474 \$

CONCOURS NUMÉRO 108G-807001: Ce concours vise à combler un emploi régulier au ministère des Forêts et, au besoin, des emplois semblables dans divers ministères ou organismes dans la région administrative de l'Outaouais. - Présentement un emploi à Hull.

ATTRIBUTIONS: Fixer des orientations et des objectifs en matière informatique pour la région; guider les travaux de recherche, d'analyse, et de développement; concevoir les plans de mise en place de réseaux régionaux informatisés; participer à la conception de plans annuels sur la formation et l'information destinées aux utilisateurs du système.

CONDITIONS D'ADMISSION: Diplôme universitaire de premier cycle en informatique ou dans une discipline pertinente et posséder un minimum de huit années d'expérience de niveau professionnel reliées au développement de systèmes ou à l'implantation de réseaux. Inclure une photocopie de ses attestations d'études. Avoir sa résidence principale dans la région administrative de l'Outaouais.

PÉRIODE D'INSCRIPTION:
23 janvier au 5 février 1993

INSCRIPTION: Précisez le No de concours sur l'enveloppe
Ministère des Forêts, 170, rue Hôtel de Ville, bureau 7.340,
Hull (Québec) J8X 4C2

INFORMATION: M. Lionel Filion, (819) 772-3487

AUTRES RENSEIGNEMENTS:
Une année de scolarité manquante est compensée par deux années d'expérience pertinente aux attributions. Une année d'expérience peut être compensée par 30 crédits d'études pertinentes et supérieures au diplôme universitaire de premier cycle.

Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation, de la scolarité par de l'expérience. Lorsqu'aucune expérience n'est exigée les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Des renseignements supplémentaires sont disponibles auprès des personnes désignées sous la rubrique "Information" et dans les bureaux régionaux de l'Office de ressources humaines.

L'inscription se fait à l'aide du formulaire "Offre de service" disponible dans les bureaux régionaux de l'Office et dans les directions de personnel des ministères et organismes gouvernementaux. "L'Offre de service" doit être accompagnée d'une photocopie de l'original des attestations d'études et de tout autre document prouvant que les conditions d'admission sont remplies. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée durant la période d'inscription.



LE MONDE

Rançon réclamée

Reuter

MANILLE Une rançon de 30 millions de pesos (1,5 million \$) est réclamée par les ravisseurs de deux religieuses espagnoles enlevées dimanche sur l'île de Jolo, dans le sud des Philippines, a déclaré vendredi un porte-parole du gouvernement philippin.

L'île de Jolo, où travaillaient les religieuses, est un bastion du Front Moro de libération nationale, organisation musulmane qui réclame l'autonomie du sud des Philippines.

Par ailleurs, des discussions destinées à «réparer l'histoire» ont débuté vendredi entre le gouvernement et des militaires d'extrême-droite responsables de trois des six tentatives de coup d'État qui ont eu lieu depuis 1986. Il s'agit des premiers pourparlers sous l'égide de la Commission de l'unification nationale créée par le président Fidel Ramos dans l'espoir de conduire toutes les organisations rebelles à la table des négociations.

Certains experts estiment que ces militaires ont perdu beaucoup de leur soutien au sein de l'armée et ne constituent plus un danger véritable pour le gouvernement. La guérilla communiste, qui dispose toujours de plusieurs milliers de sympathisants armés, est bien plus importante.

Des négociations avec les rebelles séparatistes musulmans de l'île de Mindanao, dans le sud de pays, devraient s'ouvrir au milieu de l'année.

Carrières et Professions

LeDroit

siute à la page A35

maurice duncan .
opticien d'ordonnances

771-2415
210 BOUL. ST-JOSEPH
HULL, QUÉ. J8Y 3X4

Maurice Duncan, opticiens d'ordonnances, recherche un ou une

OPTOMÉTRISTE

pour service d'examen de la vue dans un cabinet solidement établi depuis 1969. Un professionnel ou une professionnelle bilingue serait un complément idéal à une équipe axée sur le service à la clientèle.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec

Maurice Duncan
(819) 771-2415

Carrières et Professions

LeDroit

SECRÉTAIRE

avec expérience demandée pour étude d'avocats. Connaissance du WordPerfect 5.1 requise. Bonnes conditions de travail. Veuillez faire parvenir votre c.v. à

DENIS JOANIS
139, boul. de l'Hôpital, bureau 127
GATINEAU (Québec)
J8T 8A3
243-7293
avant le 27 janvier 1993.



Bureau d'emploi
333, boul. Jean-Paul Hogue
St-Antoine (Québec)
J7Z 6Y3

HYDRO-QUÉBEC

MONTEURS/MONTEUSES TRANSPORT

(Postes temporaires d'une période approximative de 10 mois)
Concours # 784

Hydro-Québec, dans le cadre de son programme d'accès à l'égalité, est particulièrement intéressée à recevoir des candidatures féminines.

DESCRIPTION SOMMAIRE DE L'EMPLOI

Sous la surveillance d'un chef monteur, construit, entretient, répare, modifie et dépanne toutes les lignes électriques de transport, sous tension ou hors tension selon les méthodes de travail et les règles de sécurité en vigueur.

EXIGENCES DE L'EMPLOI

- Posséder un niveau de scolarité de secondaire V ou l'équivalence reconnue par le ministère de l'Éducation.
- Avoir un minimum de 8 années d'expérience comme monteuse ou monteur transport afin d'avoir accompli les tâches variées et de complexité dans les activités reliées à l'entretien, la construction et la réparation de lignes de transport et maîtriser les techniques nécessaires à ces fins.
- Connaître et savoir appliquer le code des travaux et méthodes de cadenassage serait un atout.
- Être apte à agir avec diligence et efficacité en situation d'urgence.
- Être apte à utiliser les différents modes de transport aérien.
- Détenir un permis de conduire du Québec.
- Avoir de la langue française une connaissance appropriée à la fonction.

LIEU DE TRAVAIL: Hull et ses environs

Les personnes intéressées, sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, avec toutes les pièces justificatives nécessaires (diplôme, relevés de notes ou équivalence portant la mention réussite), à l'adresse ci-dessus en précisant le numéro du concours. La date limite pour la réception des curriculum vitae est le 2 février 1993.



CAISSE POPULAIRE STE-GENEVIÈVE

PRÉPOSÉ SENIOR SERVICES CONSEIL ET SECRÉTARIAT

Sous l'autorité du directeur adjoint, le préposé senior services conseils et secrétariat effectue certaines activités d'exécution relatives à l'épargne spécialisée et au crédit au secrétariat et à la réception.

Qualifications requises

- Diplôme d'études secondaires (12e année)
- Une expérience dans le domaine du crédit
- Bilingue
- Apté à dactylographier des documents
- Connaissance des caisses populaires et du système de traitement des données (SIC) constitue un atout
- Connaissance des logiciels WordPerfect et Lotus 123

Caractéristiques personnelles

- Facilité à maintenir de bonnes relations avec le public et le personnel
- Entregent
- Facilité à communiquer
- Aptitude à communiquer verbalement et par écrit
- Personne énergique
- Dextérité
- Bon jugement
- Cautionné

Le traitement

La rémunération pour ce poste est basée sur les compétences et selon l'échelle salariale en vigueur (évaluation N-3). Nous reconnaissons l'ancienneté dans le Mouvement.

Les personnes intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 8 février 1993 à l'attention de :

Monsieur Robert Laberge
Directeur-adjoint
Caisse populaire Ste-Geneviève
2211, rue Arch
OTTAWA (Ontario)
K1G 2H5

La caisse offre des chances d'emploi égales à tous.

Le C.H.S.L.D. d'Aylmer, un centre hospitalier de soins de longue durée situé à Aylmer, région de Hull, d'une capacité de 65 lits, recherche :

Récréologue

(Temps partiel régulier 3 jours/semaine)

Vous évaluez les besoins, vous planifiez, organisez, animez et contrôlez les programmes d'activités pertinents à la qualité du vécu-loisir des résidents du centre, en collaboration avec les résidents, leurs proches, les bénévoles et autres membres de l'équipe multidisciplinaire.

Vous possédez un diplôme de premier cycle en récréologie. Une expérience pertinente auprès de personnes âgées vivant en institution ainsi qu'un amour des personnes âgées, le leadership et le sens du défi sont requis.

Infirmier(ère)s auxiliaires

(Liste de rappel jour-soir-nuit)

Votre rémunération sera établie selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux. Faire parvenir votre offre de service avant le 5 février 1993 (pour le poste de récréologue) au 216, chemin Fraser, Aylmer (Québec) J9H 2H8.

L'employeur accorde l'égalité des chances dans l'emploi.

Le Centre hospitalier de Gatineau, établissement de soins généraux et spécialisés de 323 lits, sollicite des candidatures au poste de

CHEF DE DIVISION MICROBIOLOGIE

Service de biologie médicale

Concours 2-065

Sous l'autorité du chef du service de biologie médicale, vous planifierez, coordonnerez et contrôlerez les activités de la division relatives à l'analyse des spécimens et accomplirez certains travaux à caractère technique. Vous verrez aussi à la mise au point et à l'application des différentes techniques selon les critères établis et assurerez un renouveau constant en collaboration avec le chef du service, le ou les spécialistes concernés et le personnel de la division. De plus, vous devrez initier le personnel et coordonner ses activités. Enfin, vous assisterez le chef du service de biologie médicale dans l'exercice de ses fonctions et pourrez être appelé à le remplacer pendant ses absences régulières.

Vous possédez un diplôme d'études collégiales en technologie médicale, êtes membre actif de la C.P.T.M.O. et/ou de la C.S.L.T. et comptez au moins trois ans d'expérience en microbiologie ainsi qu'une année en gestion.

Faites parvenir votre curriculum vitae en précisant le numéro de concours 2-065 à la Direction des ressources humaines avant le lundi 1^{er} février 1993.

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception.



centre
hospitalier
de gatineau

909, boul. de La Vérendrye Ouest
Gatineau (Québec)
J8P 7H2



AYLMER

Le service de la sécurité publique
Division police (9-1-1)

est présentement à la recherche
de préposés(es) aux communications temporaires
pour la création d'une banque de candidats

Vous devez recevoir, inscrire et transmettre des données relatives aux appels d'urgence reçues par le service de la Sécurité publique. Le(la) préposé(e) enregistre les interventions du service et alimente les données pertinentes à l'ordinateur et au C.R.P.Q. le cas échéant.

Vous possédez un diplôme de fin d'études secondaire V ou Post-secondaire en informatique. De une à deux années d'expérience dans un domaine similaire. Habilité à comprendre, parler et lire la langue seconde. Travailler sur un horaire de 12 heures. Posséder des habilités à transiger avec des personnes en situations de crise.

Ce poste ne peut garantir aucune heure par semaine, sur appel seulement.

Le salaire est prévu à la convention collective : salaire 1992

Toute personne intéressée et qui rencontre ces exigences peut soumettre sa candidature par écrit au plus tard le 5 février 1993 avant 16 heures 30 à l'adresse suivante :

Ville d'Aylmer
Concours Préposés(es) aux communications temporaires
115, rue Principale
Aylmer (Québec)
J9H 3M2

* Seulement les candidatures retenues pour l'entrevue recevront un accusé de réception de la Ville.

LE GAZ NATUREL
ECONOMISEZ avec le gaz
1315\$
624\$ 673\$
Electricité
691\$ B
642\$ C
Gaz Naturel
Gazifère Inc.

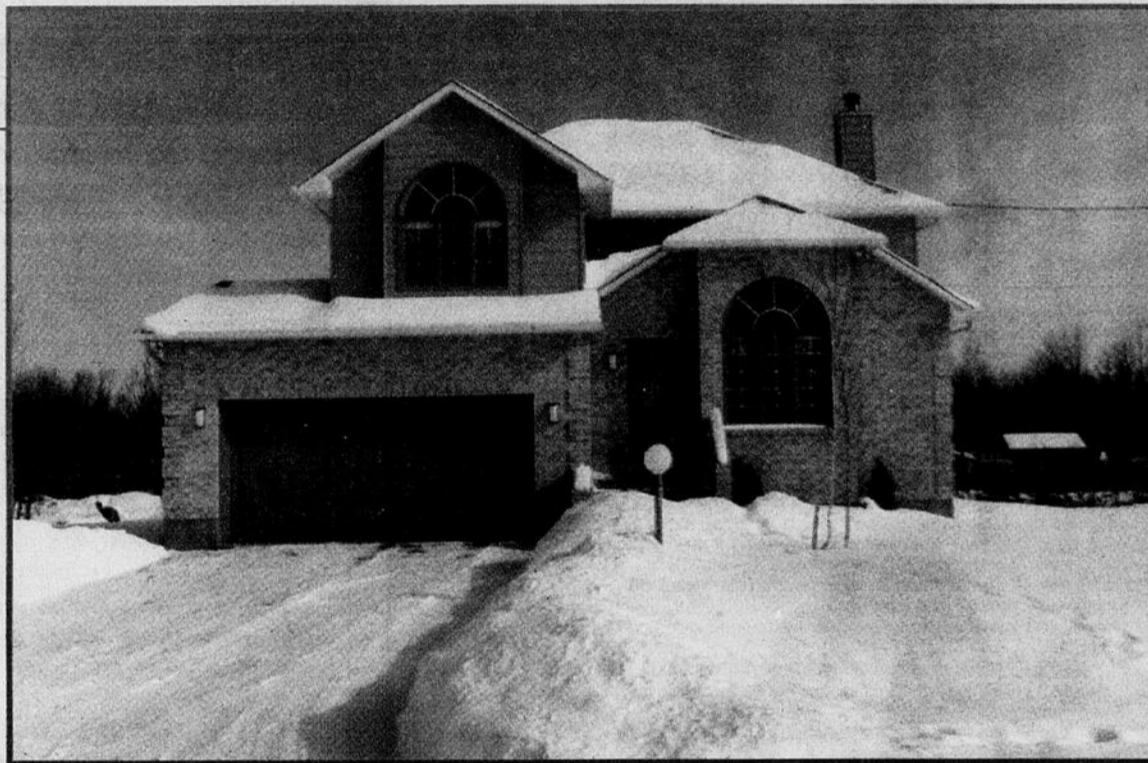
H A B I T A T I O N

LeDroit

FENÊTRES et PORTES
PANORAMAX
au de votre confort
VENTE ET INSTALLATION
PANORAMAX
595-1235

Texte publicitaire

Le 5% et le REER habitation



Photos : J.R. Lafontaine construction

Depuis que le gouvernement du Québec a relégué aux oubliettes ses deux derniers programmes d'accession à la propriété, soit Mon taux, mon toit et Aide à la mise de fonds, il ne s'est pas fait grand-chose au Québec pour aider les jeunes ménages à acquérir une maison.



Pour une fois, le gouvernement fédéral a volé la vedette au gouvernement provincial puisqu'il avait annoncé simultanément au début de l'année 92 deux mesures susceptibles de favoriser l'achat d'une maison et de relancer la construction domiciliaire.

Dans un premier temps, le gouvernement fédéral a réduit de 10% à 5% la mise de fonds minimale requise pour obtenir un prêt hypothécaire assuré par la Société canadienne

d'hypothèques et de logement (SCHL). Il va sans dire que sa compétitrice privée, la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada (CAHC), n'a pas tardé à imiter la SCHL.

En second lieu, le gouvernement fédéral a annoncé dans son dernier budget que les contribuables canadiens ont jusqu'au 1er mars 1993 pour retirer jusqu'à 20 000 \$ de leur Régime enregistré d'épargne-retraite (REER) pour s'acheter une maison neuve ou existante, et cela, sans être imposé. Cette mesure a d'ailleurs été prolongée jusqu'en mars 1994.

Le 5%

Il n'y a pas de doute que la réduction de 10% à 5% de la mise de fonds requise pour obtenir un prêt hypothécaire assuré comporte des risques plus élevés pour la SCHL et la CAHC.

Concrètement, cela signifie qu'un jeune couple ayant accumulé de peine et de misère une mise de fonds de 3 500 \$, par exemple, peut s'acheter une maison évolutive ou un condominium dont le prix

de vente est de 70 000 \$. Notre couple doit donc dénicher un banquier qui va leur prêter 66 500 \$, soit 95% du prix de vente de la maison.

Compte tenu que les taux d'intérêt sont relativement bas et qu'ils devraient le demeurer au cours des prochains mois, les nouveaux acheteurs qui sont serrés financièrement auraient tout intérêt à échelonner sur cinq ans leur terme hypothécaire afin de bénéficier du même taux d'intérêt sur une période de 60 mois. D'ici là, leur situation financière a de bonnes chances de s'améliorer. En agissant ainsi, notre jeune couple se mettra à l'abri des hausses possibles des taux



d'intérêt qui peuvent éventuellement menacer leur capacité de rembourser leur hypothèque. On se rappellera qu'au début des années 80, les

taux d'intérêt avaient fracassé la barre des 20%.

Par exemple, pour un emprunt de l'ordre de 65 000 \$ amorti sur 25 ans, un terme de cinq ans à un taux d'intérêt de 8,5% supposerait des remboursements hypothécaires mensuels de 516,99 \$, alors que si les taux grimpaient de quatre points, soit à 12,5%, le remboursement serait de 693,57 \$.

REER-Habitation

Quelques mots enfin sur le REER-Habitation. Un acheteur peut retirer, sans pénalité, jusqu'à 20 000 \$ de son REER pour s'acheter une résidence principale, mais il doit rembourser ce montant sur une période de 15 ans en paiements égaux. En cas de non-remboursement, ce montant Est imposable. Deux personnes mariées qui souscrivent à un REER peuvent puiser jusqu'à 40 000 \$. Les acheteurs ont jusqu'au 1er mars 1994 pour bénéficier de ce programme. Il va sans dire que cette mesure avantage les mieux nantis plus que les premiers

acheteurs car ces derniers n'ont certes pas eu la chance généralement d'accumuler 20 000 \$ dans leur REER. Le bon côté de la chose : ce stimulant est susceptible de favoriser la construction résidentielle.

Source : *Habitabec*

Sommaire

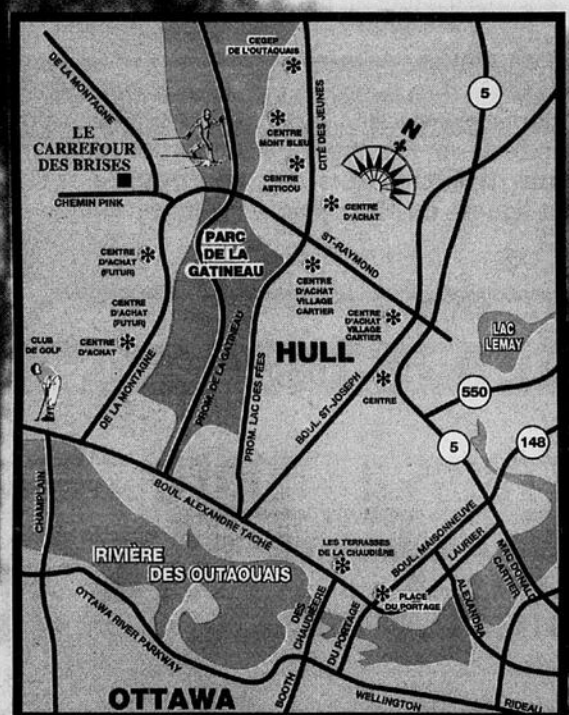
- A22 Que nous réserve l'année 1993 sur le plan immobilier
- A24 Coup d'oeil sur la Bi-énergie Nouvelle
- A25 Pendant 100 jours, le Québec parlera d'habitation
- A26 Les acheteurs de première maison font avancer les ventes du S.I.A.
- A28 Prévention des incendies: comment préparer votre famille

Le carrefour des **BRISÉS**

TERRAINS À VENDRE avec services prêts à construire

Votre maison
unifamiliale ou
semi-détachée
dans un
projet "unique"
à deux pas
du Parc de la
Gatineau.

- terrain surdimensionné
- espaces verts en abondance
- parc aménagé par le promoteur
- aménagement paysager particulier
- piste cyclable à proximité
- utilités publiques souterraines
- gaz naturel
- contrôle architectural
- conditions particulières au projet:
 - choix et couleurs des matériaux
 - superficie minimum du bâtiment
 - lampadaire architectural sur chacun des terrains



Pour information **777-2233**

UN PROJET OÙ IL FAIT BON VIVRE !



SPECIAL D'INAUGURATION

Modèle
semi-détaché
"Radisson"

nombre
d'unités limité
Autres modèles
disponibles

99 993\$

Inclus:

- 1 380 pi. carrés habitables
- Terrain avec services
- Frais de notaire
- Taxes (T.P.S., T.V.Q.)

- Admissible à la subvention municipale jusqu'à 4 500 \$
- Tourbé à l'avant
- Portes et boiseries coloniales
- Revêtement de brique
- Finition intérieure de luxe

Tous les détails auprès de nos agents

595-5962 777-2233

Junic Construction

HABITATION

Que nous réserve l'année 1993 sur le plan immobilier?

Dans le domaine de l'immobilier, on peut s'attendre à un marché encore morne en 1993. Ce qu'il faut comprendre ici, c'est que l'immobilier s'alimente fortement à l'inflation; on achète une propriété à un prix donné, même un peu trop élevé, en sachant qu'une inflation de 4% ou 5% par année permettra de revendre à un prix encore meilleur dans cinq ou six ans, 10 ans tout au plus.

C'est en tout cas le raisonnement que tenaient les spéculateurs comme les frères Reichmann ou les frères Bronsman de Toronto dans les grandes ligues, ou Raymond

Malenfant dans les ligues locales.

Mais le gros changement survenu depuis deux ans, c'est que l'inflation est de plus en plus faible, de l'ordre de 1,25% environ en fin d'année 1992. Et on peut penser que 1993 sera semblable ou presque. De sorte que les spéculateurs ont quitté le marché depuis deux ou trois ans.

Les acheteurs actifs présentement sur le marché résidentiel sont des gens qui s'achètent une maison pour eux, pour la garder longtemps, et non pas pour la revendre dans quelques années. Ce qui fait

que le marché de spéculateurs est devenu un marché d'investisseurs, beaucoup plus lent et beaucoup plus calme.

Dans ces conditions, il importe au plus haut point de magasiner avant d'acheter, de négocier ferme avec le vendeur pour obtenir le meilleur prix possible, en sachant bien que ce prix n'augmentera pas vite au cours des prochaines années. Mais la valeur de la propriété devrait continuer d'augmenter au même rythme que l'inflation, plus 1% par année environ.

L'Association canadienne de l'immeuble (ACI), qui

compte plus de 82 000 agents réunis dans 116 chambres immobilières et 10 associations provinciales, publiait dernièrement des chiffres sur l'évolution du prix des maisons au cours des 11 premiers mois de 1992, par rapport aux prix équivalents un an plus tôt.

À Vancouver, les immigrants d'Asie ont continué de faire grimper les prix, avec une moyenne de 244 692 \$, soit une hausse de 10,3% en moyenne sur l'année précédente. À Calgary, le prix moyen de 129 643 \$ ne marquait qu'une hausse de 1,1% sur l'année précédente, alors qu'à

Winnipeg le prix de 82 315 \$ n'affichait qu'une hausse de 0,3% et à Ottawa 144 101 \$ (0,4%).

À Toronto, le prix moyen de 215 520 \$ continuait de descendre, de 8,3% cette année, tandis qu'à Montréal le prix moyen de 113 413 \$ reculait de 0,8%; dans l'Outaouais, le prix moyen de 93 754 \$ augmentait de 1,8%, alors que celui de 88 187 \$ à Québec reculait de 0,6%. au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le prix moyen de 71 933 \$ affichait un net progrès de 7,8% mais le faible nombre de transactions (13 seulement en novembre) faussait la moyenne. Même phénomène en Mauricie avec 73 ventes en novembre (forte hausse de 58,7% sur l'an dernier), alors que le prix moyen de 68 061 \$ marquait une hausse de 1,2% sur l'année précédente.

Payer le bon ou le meilleur prix, c'est une chose: éviter l'endettement excessif en est une autre, tout aussi importante. Quand on voit que le programme d'achat d'une maison avec une mise de fonds de 5% du prix connaît un succès remarquable au Québec, on ne peut s'empêcher de penser qu'il faut beaucoup d'audace et même de témérité pour s'embarquer dans une telle aventure.

Qu'est-ce qu'un endettement trop élevé? Un sage investisseur me disait un jour qu'il n'avait jamais eu de problème, quels que soient les taux d'intérêt, en suivant la règle de la semaine de salaire: augmenter dit, si le coût de votre maison, taxes et autres dépenses incluses, représente plus d'une semaine de votre salaire familial net, vous êtes peut-être trop endetté, et il conviendrait de réduire votre fardeau le plus tôt possible.

Source: Habitabec

Bienvenue à Aylmer

Terrains à vendre avec services
POUR MAISONS UNIFAMILIALES

PRÊTS À CONSTRUIRE

PHASE 2: À partir de **35 000 \$**
incluant frais de notaire

MAINTENANT disponible

PROJET QUATRE-SAISONS
Secteur Wychwood, Aylmer
Bienvenue aux contracteurs

Pour informations : 684-6919 685-0297
sur rendez-vous

RE/MAX VISION
Inc. courtier
243-3111

Michel Asselin **Robert F. Leduc**

Chelsea 2 étages 2 700 p.c.
Toute "Angel stone" 4 chambres, bois franc & céramique à grandeur, foyer double face solarium 22 X 12, garage 35 X 26, eau douce. 309 000 \$.

Gatineau Carrefour 2 000 p.c.
3 + 1 chambres, 2 s. bains, grand terrain, 6 844 p.c., deck 16 X 14 avec abri remise 12 X 10, bien paysagé, près d'école primaire 159 900 \$.

2 étages 1 560 p.c. 3 + 2 chambres
Const. 1984 terrain 5 940 p.c., porte-patio dans s. manger, inclus piscine h.t., à 5 min. de marche à la Polyvalente Nicolas-Gatineau. 114 500 \$.

Touraine bung. 1 200 p.c.
3 + 2 chambres, cuisine & s. bain rénové, s-fam. avec p.c. inclus "Thermo pompe" & piscine 16 X 24 près d'une garderie 109 900 \$.

Hull 3 logis de 2 chambres
Tous rénovés fenêtres, portes, cuisines, s.bains, recouvrement de plancher revenus 19 500 \$ dépenses 3 000. Prix demandé 134 500 \$.

144 des Tulipes Gatineau
Grand semi 1 470 p.c., const. 1989, 3 chambres, grande pièce aire ouverte, abri-auto grand terrain 5 994 p.c. à qui la chance. Réduit 81 000 \$.

Val des Monts bung. 1 200 p.c.
3 + 2 chambres, 2 s. bains, 2 s. fam., s-sol au niveau du sol en arrière à seulement 15 min. des Promenades de Gatineau. 112 500 \$.

4 rue Paul Val des Monts
Bung. 28 X 38 const. 1988, 3 chambres, inclus p.c.i. terrain 1 acre paysager tranquille, eau douce taxes 1 000 \$, 15 min. des Promenades de Gatineau 89 900 \$.

NOTRE SPÉCIALITÉ: RÉALISER VOS RÊVES

CARRÉ (3 1/2 - 4 1/2)

Montcalm
GATINEAU

- Piscine
- Bain tourbillon
- Sauna
- Ascenseur
- 115 places de garage intérieur chauffé
- Salle d'exercice
- Salle communautaire
- Insonorisation supérieure
- Frais de NOTAIRE payé par le VENDEUR

à partir de

CONDOS
DE GRANDE QUALITÉ

34 900 \$ ^{3 1/2} _{4 1/2}

À partir de 271\$ jusqu'à 459\$ Maximum par mois

Capital, Intérêts, T.V.Q., T.P.S. INCLUS

COIN MONTCALM ET HURTUBISE, GATINEAU

OUVERT:
Lundi au vendredi de midi à 21 hrs
Samedi et dimanche de midi à 17 hrs

Taux GARANTI 6 1/2 2 ans
Conditionnel à la réservation avant le 1er février, 1993

(*Frais de condos et taxes municipale et scolaire en sus.)

HABITATION

Une durée de vie prolongée

Texte publicitaire

General Electric annonce qu'elle a prolongé la durée de l'éclairage de ses ampoules Halogen-IR PAR, grâce à un enduit infrarouge qui récupère la chaleur et la reconvertit en lumière.

Ce procédé s'applique aux ampoules 100 watts PAR38, 60 watts PAR 38 et 50 watts PAR30.

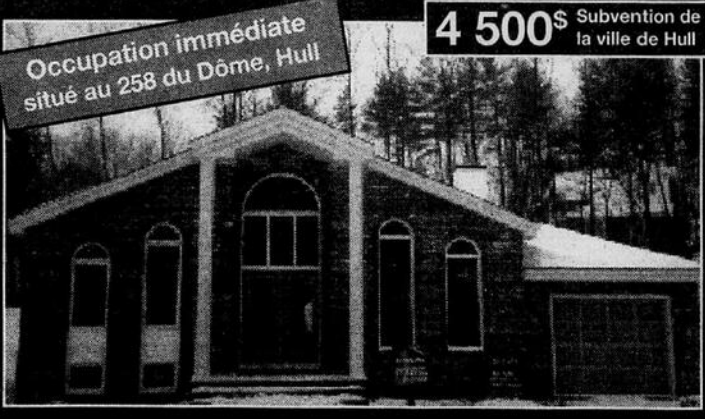
L'éclairage devient ainsi plus brillant et plus blanc tout en utilisant un minimum d'énergie, précise GE. En vente partout.

LeDroit Habitation... tous les samedis

Occupation immédiate
situé au 258 du Dôme, Hull

4 500\$ Subvention de la ville de Hull


Produit par:



Amicale

L'excellence à prix abordable

Service de vente:



G.B. ass inc.

Pour information:
Guy Bélanger: 776-1255

Maison ouverte dimanche de 13h à 16h30.

R

LES CONSTRUCTIONS

ROLANSEN

VOUS AIDENT À BÂTIR VOTRE VIE!

Faites une bonne affaire!



LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT

Le Domaine des Sables, des maisons de ville abordables.

◇ **Liberté égale propriété** ◇

- * 3 chambres
- * 1 414 pieds carrés
- * Tourbé, pavé
- * Près de l'école, de l'arène, du centre d'achat

PRISE DE POSSESSION IMMÉDIATE

2 UNITÉS DE CENTRE

1 UNITÉ DE COIN

- * Portes françaises
- * Cuisine moderne conçue par Boiserie Gatineau
- * Grand sous-sol
- * Garde-robes walk-in
- * Patio

Cuisine moderne et fonctionnelle



Grand salon; portes françaises



DOMAINE DES SABLES

Bureau de vente : **669-8390**


Siège social : **643-2867**

Heures d'affaires :

lundi au jeudi sur rendez vous samedi et dimanche de 11 h à 17 h



AYLMER • AYLME
AYLMER • AYLME



Charle Henry

Constructions inc.

vous offre pour janvier seulement UN CHOIX DE 3 OPTIONS

1^{ère} option

3 mois Hypothèque gratuit

OU

2^e option

Climatiseur central

OU

3^e option

Aspirateur central et 2 mois Hypothèque gratuit

1^{ère} option

Lundi au jeudi 15h00 à 20h00
vendredi au dimanche 12h00 à 17h00
Nicole Corbeil 682-3428

Maison témoin: 59 Alexis Rajotte

Service 24 heures sur téléavertisseur

N. Corbeil 593-0643
S. Brennan 598-5334

3^e option

Lundi au jeudi 15h00 à 20h00
vendredi au dimanche 12h00 à 17h00
Suzanne Brennan - Carole Desjardins 684-5568

Maison témoin: 239 Jean Lesage

Le prix comprend:

- Fenêtres en résine de synthèse- Chauffage à gaz - Gazon avant / arrière - Entrée pavée - TPS - TVQ et frais de notaire -

R

ROYAL LePAGE

Où vous passez en premier,
Services immobiliers Royal LePAGE ltée, courtier

AYLMER 684-2260 HULL 770-9221 GATINEAU 561-0223

CÔTE D'AZUR

Rue de prestige, 4 chambres, foyer. Chauffage A.F.E. Magnifique terrain 10 701 p.c. boisé. Autres détails: (G9201308) NICOLE ROSS 568-3121 594-0950

FERME LIMBOUR - 174 900 \$

Du plaisir à visiter. Plafond cathédral, foyer, grande cuisine, s. de bains de rêve. Beaucoup d'extras (G9201567) PATRICIA TREMBLAY 643-2202

CANTLEY 79 900

Grand bungalow 1 200 p.c. Très privé. 1 acre. À seulement 10 minutes d'Ottawa. (G9201234) MARC LAVERDURE 782-4365

LAC ORIGINAL

Super beau chalet hivernisé. Toit cathédrale, plage, quai. À 45 minutes d'Ottawa! (G9201487) JACQUES THAUETTE 561-0223

GATINEAU

Superbe split, 3 chambres, beaucoup d'extras, grand deck, ccm avec porte patio. À ne pas manquer! (G9201732) JEAN LABINÉ 663-8309 783-8169

GATINEAU 144 500 \$

Près de l'Hôpital. 2 étages, 4 chambres, 2 foyers. Sous-sol fini, garage double et piscine. Vaut une visite (G9201409) JOVETTE LAFONTAINE 561-0223

PERKINS

Le proprio est ébéniste artisan. Exclusif. Piscine intérieure, 2 acres de terrain subdivisible. (G9200484) JOHANNE FLEURY 782-4224

AYLMER 114 000 \$ "High ranch"

Impeccable. 5 ans. 3+1 chambres, cour clôturée, grande cuisine. Armoires de chêne. Sous-sol fini. 924150 JOHANNE VILLENEUVE 783-0737 ANDRÉ PATENAUDE 783-0738

AYLMER

Nouvelle inscription: 70 Atholl Doune-Superbe 2 étages, garage double, 1 acre 1/4, occupation immédiate. Prix pour vendre! 198 500 \$. Venez faire une offre. (H9300006) MICHEL ROBILLARD 776-4182

CHELSEA

1 acre de terrain en ville, spacieuse résidence construite en 1991, 12 Deschênes. Contactez-moi pour visiter! (H9201734) PIERRETTE GRENIER 770-0834

HULL 152 000 \$

Maison superbe, 3 chambres, sous-sol fini, bois franc, aire ouverte, idéal pour jeune famille. (H9201402) BIBIANE LANGLOIS 778-7392

MANOIR DES TREMBLES

1 700 p.c., s.d.b. ch. des m., foyer, s. à diner, grand terrain, secteur très en demande. (H9200227) DANIELLE BELAND 778-7600

HAUTES PLAINES

Magnifique split, s-sol entièrement aménagé, bain tourbillon, poêle comb. lente, chauff. gaz. (H9201863) FERNANDE SIROIS 772-2705

CÔTE D'AZUR

Superbe maison de 3 060 p.c., 4 chambres, s.fam. au r.d.c. et au s-sol avec foyer, garage triple, beaucoup d'extras. (H9201755) FERNANDE SIROIS 772-2705

GATINEAU

Résidence de prestige en bordure de la rivière des Outaouais. Appelez-moi pour tous les détails. (H9201813) FERNANDE SIROIS 772-2705

CHELSEA

Construction 1992, qualité remarquable, 2 100 p.c., bois franc, foyer, s.fam. à l'étage, terrain 1 acre. (H9201753) FERNANDE SIROIS 772-2705

MONT-BLEU 270 000 \$

Investisseurs superbe 6 logis de 2 chambres, secteur de choix avec 15% de mise de fond rentable. (H9201805) ANDRÉ SALKO 778-0421 131 DUMAS Aubaine 89 000 \$ 51 DE L'ATMOSPHERE superbe 5 chambres. 41 DU PARC Dans un parc à Limbour. Quyon Qc. Ferme VICKY BERTRAND 775-9813

AYLMER 128 000 \$/ 34 Lortie, 2 étages, récent, moderne, garage double, s-sol fini. À voir! (H9300022) CLAUDE BOURDEAU 770-9221 771-0383

AYLMER 144 000 \$
Ch. Edey, duplex conforme, récent, garage double, paysagé. À visiter! (H9201736) CLAUDE BOURDEAU 770-9221 771-0383

AYLMER - Semi, const. '91, 3 chambres, chauffage au gaz, clôturé, impeccable 9300005

À LA CAMPAGNE - 2.5 acres, bungalow 3 chambres, beaucoup d'extra. 9201697

PRIX RÉDUIT - Jardins Lavigne, 3 + 1 chambres, air climatisé, cour privée. 9201638

HULL - Près village Cartier, 3 logis, 2 chambres. 9201399

PEARL BINET 777-5657

GATINEAU

High Ranch. Super confortable et ensoleillée. Poêle à combustion lente au sous-sol. Possession rapide! (G9201209) MICHELINE DICAIRE 561-0223

HULL TOURELLE SUR LE PARC

Penthouse 2 chambres, côté sud, très luxueux, foyer, air clim., 2 stationnements, magnifique vue. Faites vite !!! (H9102255) ANDRÉE PLOUFFE 595-1845

TAUX HYPOTHÉCAIRE GARANTI JUSQU'AU 3 JUILLET

HABITATION

Coup d'oeil sur la Bi-énergie Nouvelle

Texte publicitaire

Hydro-Québec offre une aide financière de plusieurs milliers de dollars pour l'installation et le fonctionnement d'un système neuf de chauffage bi-énergie. Voici les réponses aux questions les plus fréquemment posées.

Qui peut profiter du programme?

Seuls les immeubles de deux à quatre logements et les habitations unifamiliales donnent droit à l'aide financière prévue par le programme Bi-énergie Nouvelle.

Les locataires qui obtien-

nent l'autorisation écrite de leur propriétaire ont aussi accès au programme, de même que les clients des réseaux municipaux d'électricité qui ont conclu une entente avec Hydro-Québec.

Quels sont les équipements acceptés?

Les équipements de chauffage bi-énergie vendus sur le marché ne sont pas tous acceptés dans le cadre du programme Bi-énergie Nouvelle. Les fournaies bois/électricité, par exemple, ne le sont pas, puisque la sonde ultrasensible généralement intégrée au

compteur d'Hydro-Québec ne peut assurer le passage automatique du chauffage à l'électricité au chauffage au bois. Évidemment, quelqu'un doit remplir la fournaise et mettre le feu!

Par ailleurs, seuls les équipements qui répondent à ces critères minimum de qualité et de performance vérifiés par une firme indépendante peuvent donner droit à l'aide financière du programme, soit: - la chaudière bi-énergie, à eau ou à air; - la pompe à chaleur jumelée à une chaudière à mazout ou à gaz; - la chaudière électrique, à eau ou à air, jumelée à une chaudière à mazout ou à gaz; - la chaudière à mazout ou à gaz ajouté à tout système de chauffage électrique, à l'exception des appareils d'ajonction installés dans les conduits ou

les plénums.

Plus de 40 manufacturiers fabriquent des équipements bi-énergie, dont les importantes firmes Lincoln Barrière de Laval et Dettson de Sherbrooke.

Qui doit poser les équipements?

Hydro-Québec exige que les travaux d'installation ainsi que tous les travaux connexes soient réalisés par l'un des 600 entrepreneurs qu'elle a accrédités. Ces derniers sont en affaires depuis au moins trois ans et sont membres de la Corporation des maîtres-électriciens du Québec (CMEQ) et/ou de la Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec (CMMTQ).

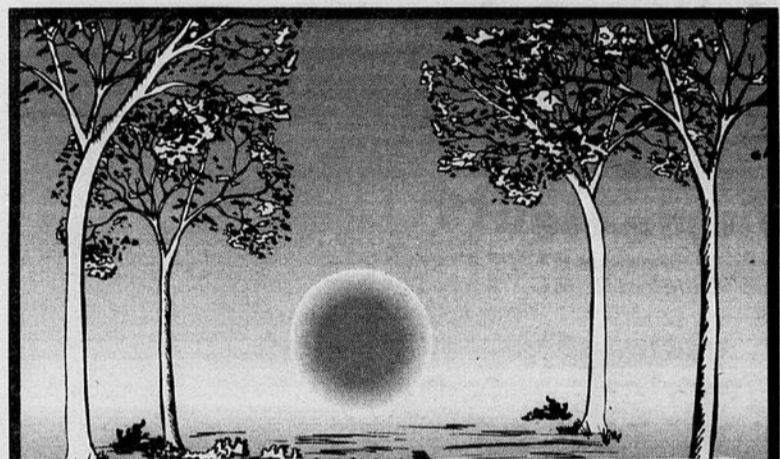
Et l'aide financière?

Hydro-Québec verse une subvention de 3 000 \$ non imposable à l'installation d'un système bi-énergie complet dans le cas d'une construction neuve unifamiliale. Cette subvention peut atteindre un maximum de 3 900 \$ dans le cas d'une propriété à revenus des 4 logements, une subvention soumise aux lois fiscales. Le chèque est émis aux noms de l'acheteur et du constructeur.

En sus de cette subvention à l'installation, Hydro-Québec consent automatiquement un tarif préférentiel de 3,31 cents le kilowattheure par rapport au tarif régulier (4,45 cents pour les premiers 10 800 kilowattheures consommés et 5,36 cents pour le surplus). Par contre, ce tarif préférentiel passe à 12,14 cents pour les kilowattheures consommés lorsqu'il fait plus froid que -12 degrés celsius (ou -15 degrés celsius selon la région). Lors d'une revente, le nouveau propriétaire profite à son tour du tarif DT.

L'administration du programme est assurée par un consortium formé de trois entreprises privées, soit ADS, Roche et SM. Pour plus de renseignement sur le programme Bi-énergie Nouvelle, on peut communiquer avec le service à la clientèle au 1-800-563-2111.

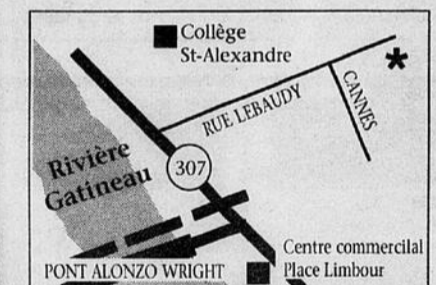
Source: Québec-Habitation



TERRAINS A VENDRE FERME LIMBOUR

PHASE
12

Espaces verts en abondance. Notre projet est entouré d'espaces verts, de parcs, de sentiers récréatifs. La Ferme Limbour a été le premier développeur de terrains dans l'outaouais à construire à ses frais un sentier récréatif (piste cyclable) pour la communauté.



**324 rue Le Baudy
Gatineau (Québec)
561-5491**
Heures d'ouverture :
En semaine :
13:30 hres à 17 hres et
19 hres à 20:30 hres
Samedi et dimanche :
13 hres à 17 hres

LA FERME LIMBOUR
c'est encore *mieux*

Les Entreprises
Catro

Catro offre
LES MEILLEURES
aubaines!

Hull
JUMELÉS à partir de :
86 900 \$*
+
Subvention de
la ville de Hull
de
*** 4,500 000 \$**

L'EQUINOXE

Unifamiliale de 1 490 p.c.
avec garage
124 900 \$

Bureau des ventes
Gatineau 549 Davidson Est
Hull 97 De la Gravité

643-2453 778-7999

* Programme "coup de pouce" Disponible sur certaines unités seulement!

3 050
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit
Membre du CLUB,
entrez le code suivant:
5 4 3 1 3 0 5 7
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688
CLUB Multi-points

Partez du bon pied!

SPÉCIAL 79,900 \$
Laverendrye II
LES CONSTRUCTIONS **ROLANSEN**
vous aident à bâtir votre vie

ACHETEZ DONC UN
SEMI-DÉTACHÉ
DES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
Passez nous voir le samedi et le dimanche de 11h à 17h
Boul. La Vérendrye entre Main et Montée Paiement à Gatineau **669-1713**
COLLINES LA VÉRENDRYE

HABITATION

Pendant 100 jours, le Québec parlera d'habitation

Texte publicitaire

Un très gros coup de publicité et de promotion de l'accès à la propriété est sur le point d'être commis au Québec. Il s'agit d'une initiative de l'APCHQ.

Les 100 jours de l'habitation seront en fait une grande campagne d'information d'envergure aussi provinciale que régionale, puisque la campagne s'étendra à tout le Québec. Les résultats de ce coup de force devraient se faire sentir dans le carnet de commande des membres de l'APCHQ.

La communication portera sur les avantages pour le consommateur d'acquiescer une habitation neuve, de même que la plus-value que prennent des travaux de rénovation quand ils sont exécutés par des entrepreneurs licenciés.

Pour ce faire, les 100 jours inclueront une grande promotion concours, à seule fin d'attirer l'attention des consommateurs pendant l'opération.

La valeur publicitaire de la campagne s'élèvera à près de 3 millions de dollars, ce qui ne s'est encore jamais vu dans l'industrie.

Comment l'APCHQ peut-elle réussir ce tour de force?

- Par une stratégie de mailage avec des partenaires commerciaux qui investiront un montant total de plus de 350 000 \$ dans la campagne.
- Par une association avec les membres de l'APCHQ à qui on offrira de la visibilité pour l'équivalent de trois fois le coût de leur investissement.

• Par une participation de partenaire média, qui diffuseront d'une grande promotion concours, prévoyant plus de 300 000 \$ en prix.

Ce sera l'occasion pour les entrepreneurs membres d'accroître leur visibilité en achetant des programmes de promotion. La réalisation d'une campagne d'une telle envergure est le résultat d'une implication

directe de chaque association régionale. Le plan d'action est maintenant en phase finale. Le tout débutera vers le 10 janvier pour se terminer à la fin avril.

Pour plus de renseignements: Lucie Jasmin 1-800-361-4572

Maison ouverte, samedi et dimanche

entre 13 h et 17 h 00

21, rue De La Sablière,
Hull

(Intersection boul. des Hautes Plaines,
près de ESSO)

À QUI LA CHANCE!



Super semi-détaché de luxe

"Aussi disponible : terrain pour unifamiliale dans ce secteur"

- 1 600 p.c. à 2 500 p.c. à aire ouverte
- Admissible à la subvention municipale et ristourne de la TPS
- Frais de notaire inclus
- Les recouvrements et comptoirs au choix du client.
- Foyer
- Bain tourbillon en coin et douche
- 3 chambres (chambre des maîtres avec petit salon)

Construction et rénovation

AFONTAINE
778-3005 et frères



Modèle 100

Semi-détachés
à partir de

91,900
M110B

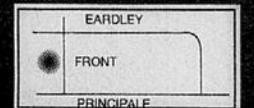
Les Constructions B.G.P. Inc.

- Choix de 4 modèles (1364 à 1554 pi.ca)
- Près de la marina
- Près des écoles
- Près des centres d'achats
- Tourbe, asphalte, paysage

Lundi au vendredi sur rendez-vous
Ouvert aux visiteurs

Samedi et dimanche 13h à 17h

682-2224
568-3110



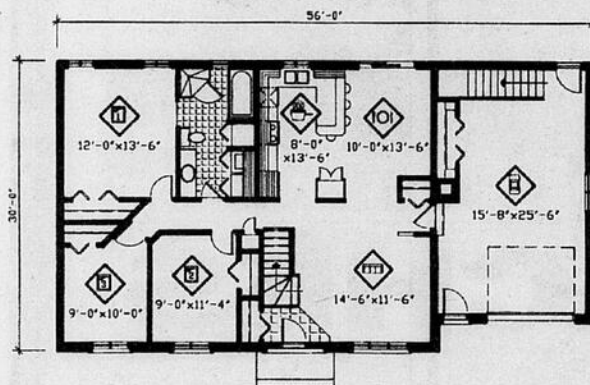
LE MAÎTRE D'OEUVRE

POUR COMMANDER
CE PLAN CHEZ
VOTRE MARCHAND,
DEUX NUMÉROS :
GATINEAU
(819) 568-3400
AYLMER
(819) 684-3275

Je désire recevoir
LE MAÎTRE D'OEUVRE

SPECIAL

4 numéros
+ reliure gratuite = 19,95 \$
Abonnez-vous !
communiqués au :
(514) 599-5106
Taxes en sus



N°8801

TIRÉ DU MAGAZINE LE MAÎTRE-D'OEUVRE



PLUS DE 500 PLANS EN MONTRE

chez nos marchands participants :



Tous droits réservés, 1992



LE GROUPE **RONADISMAT**

POUR VOS MATÉRIAUX... LE VRAI SPÉCIALISTE A DEUX NOMS

NOUVELLE
ADRESSE

MATÉRIAUX INOVACO LTÉE

777, boul. de la Cité
Gatineau, Qc J8T 8J9
Tél.: (819) 568-3400

MATÉRIAUX AYLMER-LUCERNE LTÉE

435, Chemin McConnell
Aylmer, Qc J9H 5E1
Tél.: (819) 684-3275



HABITATION

Les acheteurs de première maison font avancer les ventes du S.I.A.®

Les transactions résidentielles (reventes) dans les vingt-cinq principaux marchés résidentiels du Canada ont avancé de 10,7 p. 100 en 1992, 18 des 25 centres princi-

paux ayant affiché une hausse.

Les données publiées par l'Association canadienne de l'immeuble (ACI) montrent que les marchés principaux de

revente ont réussi au total 216 526 transactions. Les acheteurs de première maison ont dominé les marchés en 1992; les ventes se sont concentrées dans les prix bas de

gamme. Par conséquent, le prix moyen pour l'année 1992 a été tiré vers le bas.

Bien qu'en décembre dernier les ventes aient avancé

Texte publicitaire

d'à peine 2,7 p. 100, soit à 11 033, cette hausse a été influencée de manière indue par les gains escomptés dans la conurbation de Vancouver, de Toronto, Montréal et Calgary. Les ventes dans ces centres ont compté pour la moitié du total des reventes rapportées dans tous les marchés principaux. La hausse de décembre a été retenue par les acheteurs éventuels qui attendaient que les taux hypothécaires baissent davantage.


"Nous avons été encouragés par la hausse des ventes en 1992 lorsque les acheteurs de première maison se sont prévalus des prix plus abordables qu'ont entraînés les taux d'intérêt réduits et les initiatives du gouvernement", de dire le président de l'ACI, David Higgins. "Ceci vaut d'autant plus lorsqu'on considère que la confiance du consommateur a été minée par le taux élevé du chômage", ajoute-t-il.

"Bien que nous prévoyons que la reprise économique accélérera les activités du marché cette année à cause de la hausse des exportations vers les États-Unis et des gains en productivité, il reste que le taux de croissance des emplois est incertain. Par conséquent, le taux de chômage ne devrait pas baisser plus bas que 11 p. 100 avant l'année 1994", affirme-t-il. "Les taux élevés du chômage continueront à empêcher la croissance du revenu et à miner la confiance du consommateur."

"Toutefois, nous prévoyons que les taux d'intérêt poursuivront leur tendance vers le bas durant les six premiers mois de 1993 et que le dollar canadien gagnera en valeur à mesure que la reprise de l'économie se fera sentir. Ceci devrait aider à regagner la confiance du consommateur", affirme-t-il.

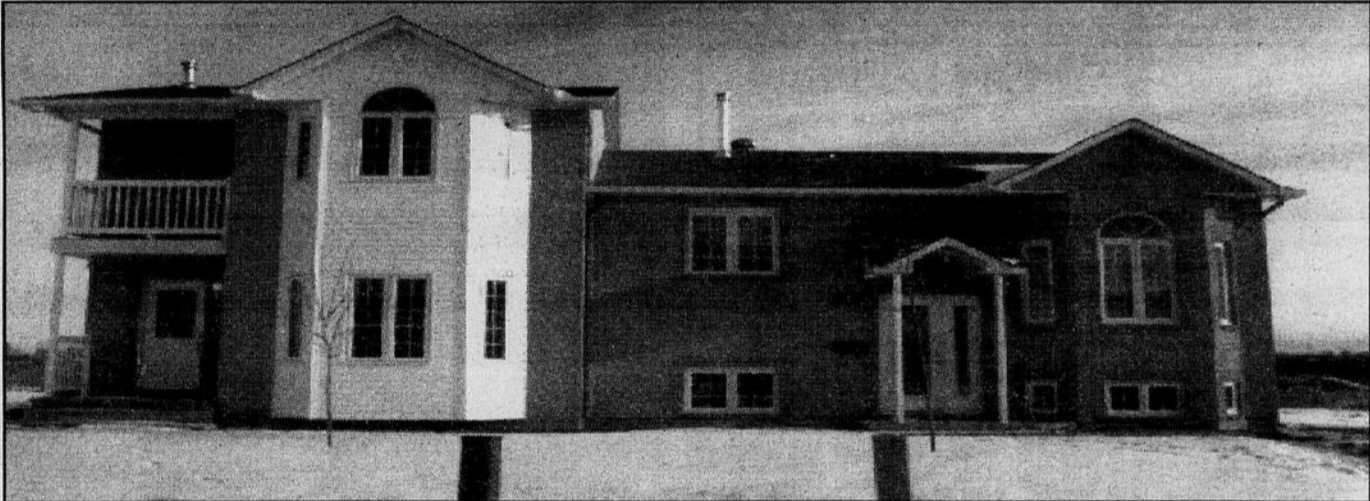
(Suite page suivante)

Situé au centre-ville de Gatineau



VILLAGE

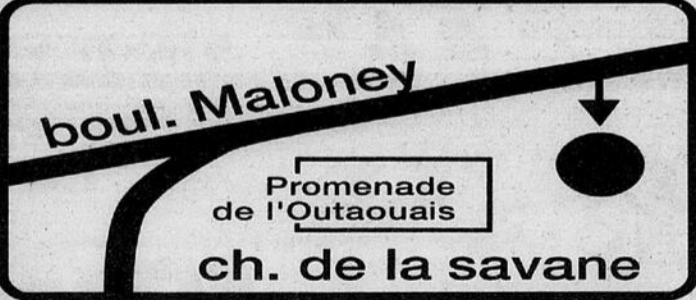
Tecumseh



SEMI-DÉTACHÉS

Le projet 4 faces en briques, l'électricité, le téléphone, et câblotvion sont amenés en souterrain et tous les services municipaux sont déjà installés.

boul. Maloney



Promenade de l'Outaouais

ch. de la savane

OCCUPATION IMMÉDIATE sur certains modèles

Bureau des ventes
82, rue De Beaussier
Gatineau, (819) **568-2555**

Ouvert :
Lundi au jeudi de 13 h à 21 h
Samedi et dimanche de 13 h à 17 h

du BARRY

LE MAITRE CONSTRUCTEUR

3 050
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB,
entrez le code suivant:
53986761

Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688


CLUB Multi-points

HABITATION

Texte publicitaire

(Suite de la page A26)

"Plusieurs acheteurs éventuels de première maison jusqu'ici manquaient de confiance pour accéder au marché de l'habitation à cause de l'incertitude du marché du travail. Dans la mesure où leurs incertitudes seront calmées, ce groupe de gens pourra profiter des taux d'intérêt réduits. Ils pourront également se prévaloir du Régime d'accession à la propriété prolongé qui permet au consommateur d'emprunter des fonds de son REER et de tirer avantage du prolongement de la mise de fond de cinq pourcent", ajoute-t-il.

"Plusieurs facteurs qui ont contribué à l'incertitude de l'année 1992 nous poursuivront en 1993. Bien que nous ayons échappé à certains de ces facteurs, nous en avons hérité de nouveaux, tels l'élection fédérale imminente et les prédictions douteuses quant à la réduction du déficit. Si l'on fait la part des choses, cependant, l'ACI espère que le nombre de reventes cette année sera au moins aussi encourageant que l'année dernière, surtout maintenant que l'on prévoit que l'activité reprendra", dit-il en conclusion.

L'on des éléments de l'analyse statistique mensuelle de l'ACI comprend les prix SIA® moyens de résidences. L'Asso-

ciation fait cependant la mise en garde suivante : même si les prix moyens peuvent sur une certaine période de temps indiquer les tendances du marché et servir à établir des comparaisons, ils ne reflètent pas nécessairement les prix dans les centres métropolitains composés de quartiers très variés.

Le SIA® est un système de commercialisation coopératif utilisé par 111 chambres immobilières du Canada pour garan-

tir le maximum de diffusion des propriétés à vendre.

L'Association canadienne de l'immeuble, le plus important groupement professionnel à la grandeur du pays, représente les intérêts de près de 82 000 agents agréés qui travaillent au sein de 116 chambres immobilières et 10 associations provinciales.

Source : Association canadienne de l'immeuble

TERRAINS À VENDRE

Centre-ville de Gatineau

Tecumseh

TRIPLEX,
semi-détaché, unifamiliale

568-2555

Situé au centre-ville de Gatineau

Tecumseh



SEMI-DÉTACHÉS

Le projet 4 faces en briques, l'électricité, le téléphone, et câblotélévision sont amenés en souterrain et tous les services municipaux sont déjà installés.

OCCUPATION IMMÉDIATE sur certains modèles

Bureau des ventes
82, rue De Beaussier
Gatineau, (819) 568-2555

Ouvert :
Lundi au jeudi de 13 h à 21 h
Samedi et dimanche de 13 h à 17 h

du BARRY

LE MAITRE CONSTRUCTEUR

3 050
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
43500857

Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

Le Permanent

569 boul. St-Joseph, Hull 776-3332

La direction de Le Permanent de l'Outaouais est heureuse de vous présenter l'agent qui s'est le plus distingué durant le mois de décembre 1992.



Monique Jacques
Agent vendeur

LA FORCE DE L'IMMOBILIER

No1 dans l'immeuble en volume de vente au Canada et au Québec

RE/MAX
Hull (1991) Inc. courtier
777-9550

4 LOGIS 119 Laval, Hull. 1 de 5 chambres, 3 de 1 chambre. Bon revenu. 94 900 \$ près du centre ville. Financement disponible. Bon placement. (4130)	NOUVELLE INSCRIPTION Centre ville. Condo de luxe. Dernier étage. Salon avec foyer. Air climatisé. Piscine et terrasse sur la toiture. Vue sur le parlement. Unité de coin (4136)	BÂTIMENT COMMERCIAL Avec terrain d'un acre au centre ville. Clôturé. Plusieurs portes de garage. + Édifice pour bureau.
TERRAIN, 3 MILLES CENTRE AYLMEYER Plus de 1 acre. Belle vue sur la rivière. Très beau secteur. Seulement 7 disponibles. Faites vite. YVON CARON 783-0171 code 741	HULL RUE DOUCET Parc de la Montagne. Maison en rangée. Unité de coin. 1 434 p.c., 4 chambres, 3 salles de bains, piscine creusée. Vue sur la montagne. (4114) GÉRARD DANIS 783-0171 code 135	RESTAURANT Bâtisse. Équipements. 60 places. Beau terrain. Beaucoup de potentiel. Idéal pour couple. Bon revenu. Plus plus d'information appelez MARIE-REINE GASCON 783-0171 code 076
CANTLEY Propriété impeccable sur un grand terrain. Nouvelle inscription.	AVEC LACASSE...ÇA BRASSE TRIPLEX , rue St-Étienne Hull. Duplex , rue Principal à Gatineau. Duplex , rue Gagnon Hull. Terrain boisé 100 acres Gracefield. Chalet bord de l'eau à Kazabazua. MARCEL LACASSE 783-0171 code 177	SECTEUR HAUTES PLAINES Semi-détaché impeccable. 3 chambres, sous-sol entièrement aménagé. Garage. Pas de voisin à l'arrière. Près de l'école et du golf. Terrain bordé de haies. À voir absolument à 99 000 \$ (4064)
À HULL 187 Fontaine. Près de la Promenade. Bois franc. S-sol avec famille à moins de 89 000 \$ (4104)	GABY R. LEBLANC 771-0704	CONDO HAUTES PLAINES Condo 1 1/2 étage de 1 350 p.c. Avec 3 chambres ou 2 chambres + studio. Mezzanine. toit cathédrale au salon, foyer, 2 balcons en béton + terrasse sur le toit. Secteur de choix. Fait voir. (4118) NORMAND LEPAGE 783-0171 code 148

"Le Prestige RE/MAX" 777-9550

Le Permanent

DE L'OUTAOUAIS. / COURTIER

569 boul. St-Joseph, Hull 776-3332



MARCEL D. JOLY FRI

NOUVEAU
Hull. Ch. du Château. Condo. 12^{ème} étage, 3 chambres, rénové. Sécurité. Garage intérieur.

NOUVEAU
Aylmer. Style Québécois. 4 chambres, cuisine ultra moderne. Bien paysagé avec piscine creusée, sous-sol aménagé. Beau secteur. Près de Wilfrid Lavigne.

INVESTISSEURS
8 logis près du boul. St-Joseph. Beaucoup de rénovations.

CÔTE D'AZUR
Résidence de grand luxe, 4 chambres, garage triple. 2 terrains.

HULL
Port de Plaisance. Condos à vendre ou à louer. À 5 min. des édifices fédéraux. Sécurité. Luxe & Confort. #203,404, 503, 1405.

TERRAIN CANTLEY
Prêt à construire. Secteur en pleine expansion. 22 000 \$.

Monique Jacques
594-0799

MONT-BLEU
Condo super propre avec vue sur le parc de la Gatineau, chevreaux dans votre cour. Foyer au bois, très calme. Prix d'aubaine.

34 DES BOULEAUX
3/4 milles passé le village de St-Pierre de Wakefield. Bungalow, toit cathédrale, neuf. 1 acre, arbres, rue calme. Grandes pièces, partiellement meublé. Enfin le calme dont vous rêvez. Appelez-moi.

Marcel Spooner 783-9998

GATINEAU PROPRIÉTÉ 1 900 P.C.
- Palier multiples 4 chambres, s. fam., 2 s. bain, chauffage thermos pompe, air climatisé central, garage double, très beau terrain. (443)

GATINEAU BELLE QUÉBÉCOISE
Propriété tout brique 2+1 chambres, s.fam avec PCL, 2 s/bain très propre, terrain clôturé, deux entrées double, garage. (374)

Claire Prévost 613-593-5333

GATINEAU - Secteur "Orée des bois"
Magnifique 2 étages, construit 1990, 4 chambres, 1 830 p.c., s/sol aménagé, piscine h.t., superbe terrain. Plusieurs extras. 92-L-385.

ANGERS - Près autoroute,
bungalow 1990, comme neuf. Très beau secteur. Demande 84 500 \$. 92-L-269

DUPLIX COMMERCIAL - Voisin des grands artères. Idéal pour bureaux, commerces de détail et de services. 92-L-247

SI VOUS CHERCHEZ DE L'ESPACE À BON PRIX?
- Gatineau: 1 684 p.c. sur 2 étages, tout brique, 4 chambres, s/sol fini, garage, piscine. Réduit à 119 900 \$. 91-L-225

ÉCONOMIQUE - 57 000 \$
- Bungalow 3 chambres, s/sol fini, chauffage électrique. 92-L-249

Madeleine Sauvé Joly 783-8181

6 LOGIS GATINEAU
Secteur résidentiel. Construit 1987. Chauffage électrique, immense terrain 28 643 p.c. Revenus annuels 33 180 \$. Rendement 12.5%.

Marcel D. Joly SRI
593-2222

L'INSTINCT D'ÉCONOMIE

Parc Madaire (Aylmer)

Bertrand Rousseau
595-9381

Maison de ville à Aylmer

67 900\$

*Taux 7.5% pour 1 an 67 900 \$ 497\$/mois. Possession d'ici le 31 mars 1993.

*Cette offre expire le 28 février 93

Jagdo

BERTRAND ROUSSEAU
595-9381

Plateau de la Capital (Hull)

Maisons jumelées à partir de: 89 900\$

LA FORCE DE L'IMMOBILIER!

HABITATION

Prévention des incendies

Comment préparer votre famille

Texte publicitaire

Century 21
 DES DRAVEURS INC.
 306 boul. Maloney Est, Gatineau
663-4744

Vendez ou achetez par notre entremise et obtenez des milles aériens gratuits.



SERVICE DE QUALITÉ
 Terrains, condos, unifamiliales, duplex, triplex, 4 - 6 logis, locaux commerciaux

TOUT CE QUI CONCERNE L'IMMOBILIER FAITES PAR AMOUR ! GAGNEZ
 des AIR MILES, 3 milles aériens par tranche de 1 000 \$ soit pour la vente ou l'achat de votre propriété !

ATTENTION À VOTRE SERVICE ATTENTION

ACHETEURS
 Qualification GRATUITE
 Financement disponible
 Profitez des avantages fiscaux en investissant dans l'immobilier.

VENDEURS
 Estimation GRATUITE
 - vendre au meilleur prix possible
 - dans les plus brefs délais - en toute confiance

Enrichissez-vous avec un bon placement ! Qu'est l'Immobilier, communiquez avec Diane Falardeau 595-6566

Demeure familiale - 4 chambres, garage, foyer, près de tout, prix réduit à 69 900 \$. Faut vendre! Robert Dalton 561-0022 code 395	A proximité des Promenades de l'Outaouais - Tout rénové, armoires superbes, planchers de bois franc, s-sol aménagé, piscine creusée. Paulette Savage 561-0022 code 361	Angers - Bon état , 3 chambres, bois franc, s-sol fini-1 chambre, salle familiale, 1/2 s. de bain. Faites une offre!

Secteur recherché - Beaucoup d'extra, possibilité de revenu au sous-sol. Bon prix! Mirella Brinzei 561-0022 code 147	Surprenant à très bon prix! - Spacieux, complètement rénové. Mérite une visite.	Faites une offre - Propriété impeccable, vous n'avez qu'à déménager.

Préparez-vous pour le printemps Visiter maintenant, il y a encore du choix.	2 condos - 2 étages , secteur Parc de la Montagne. Très bien, frais de condo seulement 63\$.	Grosse maison à petit prix! - Tout ce que vous avez besoin et plus. Richard Beauieu 561-0022 code 098

Maison en rangée - 3 chambres, s-sol aménagé, très propre, près des centres. Formule condo seulement 53\$/mois. Le plus beau projet du genre à Gatineau, 72 000 \$. Jean-Guy Savoie Adm.A. 561-0022 code 075	Semi-détaché près du boul. de l'Hôpital - 1989. Excellente condition, aménagé avec goût. Comme du neuf, clef en main. Guy Huneault 561-0022 code 324	Gatineau split - Orée des Bois, cause transfert, garage, piscine. Beaucoup de possibilité.

Triplex spacieux - Gatineau, grand terrain, style maison Québécoise, grand logis de 3 chambres au R.D.C., 2 chambres au sous-sol et grande garçonnière. Informez-vous!	Faites-vous plaisir à bon marché - Gatineau bungalow, 3 chambres, 2 foyers, piscine creusée, air cond. central, cuisine moderne, bois franc, véranda, garage. Que demander de plus! Une visite vous en convaincra.	Superbe terrain Val Des Monts 4 acres - 150' face au lac, près du Lac McGregor. Idéal pour celui qui recherche la tranquillité. Réjean Vachon 561-0022 code 140

NOUVELLE INSCRIPTION
 Semi-détaché de 1 400 p.c.
 - Décoré professionnellement, salle de lavage au premier plancher. Tous les électroménagers sont inclus.
 Profitez de l'occasion pour mériter des points "AIR MILES"
 Denis Bédard 561-0022 code 167

Refait à neuf - Toiture, fenêtres et portes. Chauffé au gaz, grand atelier à l'arrière cour.	Très bon achat que vous pourriez faire - Salle de lavage au premier plancher, 3 chambres, plafond cathédrale au salon, 1 440 p.c., pour vous accueillir.

Malgré toutes les précautions que vous avez prises, un incendie pourrait se déclarer chez vous à tout moment. Il est important que vous et votre famille sachiez comment quitter votre résidence en évitant les obstacles causés par l'incendie.

membres de la famille. N'oubliez pas qu'il est important que votre gardienne soit également renseignée sur les différentes étapes du plan d'évacuation. Il en est de même pour toute personne qui séjourne chez vous pour une période d'au moins deux jours.

main, où seront inscrits tous les endroits qui pourraient servir de sortie de secours (n'oubliez pas les fenêtres). Par la suite, faites le tour de votre demeure avec votre famille, pièce par pièce, et tentez de trouver dans chacune deux sorties qui pourraient être utilisées en cas d'incendie.

La première étape consiste à préparer un plan d'évacuation qui sera connu par tous les

Tout d'abord, le plan d'évacuation comprendra un plan de votre maison dessiné à la

(Suite page suivante)



L'INCROYABLE MISE DE FONDS SUR VOTRE MAISON

«Le Groupe Brigil Construction égalisera votre mise de fonds et déduira cette somme du prix de votre maison.»

EXEMPLE : La Prunoy 1 440 pi.² (Maison unifamiliale)

126 000 \$

MISE DE FONDS

20 000 \$

NOUS ÉGALISONS VOTRE MISE DE FONDS

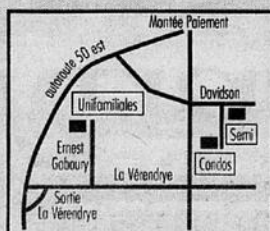
20 000 \$
(MAXIMUM)

VOTRE HYPOTHÈQUE

86 000 \$

Taxes et frais de notaire inclus • Tourbé avant, arrière, côtés
 Entrée asphaltée • Garage

Faites vite! Cette promotion est en vigueur pour un temps limité sur les maisons en inventaire.



LE GROUPE
BRIGIL
 CONSTRUCTION

561-3325
 669-4634

HABITATION

Texte publicitaire

(Suite de la page A28)

Un point de rencontre à l'extérieur de la maison devra également être connu par tous les membres de votre famille. De cette façon, il vous sera plus facile de savoir si un de vos proches est resté à l'intérieur. Ceci évitera bien des angoisses inutiles.

Advenant un incendie, il faudra appeler les pompiers. Où se trouve la cabine téléphonique la plus près de chez vous? Appellerez-vous les sapeurs à partir de l'appareil téléphonique de votre voisin? Quel est le numéro de téléphone du service d'incendie? Il n'est pas évident qu'en cas de stress tous ces renseignements vous viendront facilement à l'esprit. Il serait bon d'écrire ces informations sur le plan d'évacuation.

Changez-vous les idées

Une fois à l'extérieur de votre demeure, dialoguez avec vos enfants. Il faut leur chang-

er les idées, et les vôtres aussi. Peut-être qu'un de vos enfants est blessé et qu'il l'ignore. En causant avec eux et en les réconfortant, vous pourrez vous apercevoir plus facilement de déficiences chez les membres de votre famille.

Un bon plan d'évacuation, pour être efficace, doit être revu régulièrement. Sous forme de jeux, insistez pour que tous vos enfants ainsi que votre gardienne participent à ces exercices. En cas de sinistre, tout le monde y gagnera.

N'oubliez jamais qu'il ne faut pas respirer la fumée. Pour éviter cette situation, vous devez sortir à quatre pattes. De plus, on ne doit jamais ouvrir une porte avant d'y toucher avec le revers de la main. Si la porte est chaude, le feu est probablement de l'autre côté. Tentez plutôt de sortir par la fenêtre ou par une autre porte.

Si vous êtes dans l'impossibilité de sortir de la pièce, installez une serviette ou un oreiller dans le bas de la porte pour éviter que la fumée pénètre dans la pièce. Par la

suite, pour être bien visible par les pompiers, installez un drap à la fenêtre et criez "Au feu! à l'aide!".

Peut-être aurez-vous à traverser une pièce où la fumée est très dense. Une serviette humide posée sur votre visage vous aidera à combattre les vapeurs nocives ainsi que la chaleur torride.

Derniers conseils: fermez toujours les portes derrière vous pour éviter la propagation de l'incendie; restez calme; apprenez à vos enfants qu'ils ne doivent pas se cacher sous les lits ou dans les garde-robes, et qu'ils n'ont pas le temps de prendre leur toutou, leurs jouets préférés; il en est de même pour tous vos effets personnels.

Finalement, ne retournez jamais sur les lieux d'un sinistre avant que le service d'incendie vous en ait donné la permission. Il pourrait être hasardeux de se déplacer sur des planchers dont la solidité n'est peut-être plus ce qu'elle était.

Source: Habitahec

Les Entreprises Catro
Catro offre les meilleurs prix!



Catro I



Catro VI

Gatineau
JUMELÉS pour seulement
76 900 \$*
 * non tel qu'illustré

Bureau des ventes

Gatineau 549 Davidson Est 643-2453	Hull 97 De la Gravité 778-7999	Aylmer 778-7999
---	---	---------------------------





Services immobiliers

Countrywide

G.R. LAUZON INC

★ VENDU

<p>UNIFAMILIALE</p> <p>CARREFOUR DE LA CAPITALE - Paliers multiples, 3 chambres, garage double, secteur de choix, une visite vous convaincra. # 1057 Gaston Paquet 561-5222</p> <p>BUNGALOW IMPECCABLE - Tout bois franc, Pte-Gatineau, 3 chambres + 1, sous-sol fini, situé dans rond-point, sur terrain clôturé, 8 647 p.c. # 1172 Suzanne Gauthier 561-5222</p>  <p>SUPERBE INTÉRIEUR - Armoires, salle de bains, cuisine, tapis rénovés, grand terrain 6 982 p.c., clôturé, garage, 107 900 \$. # 0965 Carole Strasbourg 669-4222</p>  <p>BUNGALOW - 2 chambres, garage, sous-sol aménagé, foyer et p.c.l., piscine, situé sur 1 acre, pour seulement 99 900 \$. # 1267 Danielle Lafrenière 561-5222</p>  <p>CAUSE DE DÉCÈS - Doit vendre, fenêtres, portes, salle de bains, cuisine rénovées, revenu sous-sol, 85 999 \$. # 1257 Benoît Guérette 561-5222</p>	<p>SECTEUR DE CHOIX - 2 500 p.c. de qualité, 3 chambres, foyer, piscine creusée, cour privée, sous-sol aménagé, mérite votre attention. # 1225 P.A. Charbonneau 561-2445</p> <p>JOLI BUNGALOW - 3 chambres, avec logis de 1 chambre au sous-sol, idéal pour jeune couple, terrain 5 700 p.c., près de l'école. Informez-vous. # 1123 Suzanne Gauthier 561-5222</p>  <p>BUNGALOW 2 CHAMBRES - Abri d'auto, climatiseur, salle familiale, Gatineau rue Du Berger, 93 000 \$. # 0043 Jacques Alary 561-5222</p>  <p>URGENT TRANSFERT - Coquet split, 4 chambres, 2 s. bains, salle familiale, terrain 6 005 p.c., 119 900 \$. # 0886 Carole Strasbourg 669-4222</p>  <p>A LOUER - Unifamiliale, 2 chambres, très propre, poss. option d'achat. Appelez-moi! # 1195 Gaston Paquet / Jean Costa 561-5222</p>	<p>528 DES PERDRIX - Bungalow 1990, 2 + 2 chambres, très propre, salon abaissé, secteur tranquille, sous-sol fini, 89 900 \$. # 1252 René LaSalle 783-1466</p>  <p>CANTLEY - Const. 1990, superbe concept ouvert, mezzanine, 3 chambres, garage, foyer, ruisseau privé, 146 500 \$. # 0011 René LaSalle 783-1466</p>  <p>SUPERBE PROPRIÉTÉ - À la campagne, à seulement 30 min. du centre-ville, 3 chambres, const. récente, une aubaine. # 1208 Gaston Paquet 561-5222</p> <p style="text-align: center;">DUPLEX/TRIPLEX</p>  <p>DUPLEX - Centre-ville de Hull, 2 x 1 chambres, bon revenu, faites vite. # 1056 Gaston Paquet 561-5222</p>	<p>JUMELÉES/RANGÉES</p>  <p>MONT-BLEU - Semi 1 592 p.c., rénové, bois franc, chauffage gaz, 4 chambres, cour privée et aménagée, plusieurs extra. # 1268 Claudette Marcoux 561-5222</p>  <p>TOUT NEUF! - 1 280 p.c., aire ouverte, 3 chambres, chauffage gaz, tourbé, asphalté, 1 1/2 s. de bains, choix couleurs. # 1244 Claudette Marcoux 561-5222</p>  <p>QUADREX IMPECCABLE - Rénové, très propre. Vous n'avez qu'à vous y installer. Ne manquez pas votre chance! # 1166 Gaston Paquet 561-5222</p>  <p>POSSESSION IMMÉDIATE - Beau semi, secteur recherché, 3 chambres. Faites une offre! # 1207 Gaston Paquet 561-5222</p>	<p>CONSTRUCION 92 - La dernière, 156 De La Mine, vente écoulement, choix couleurs, faite une offre. # 1190 Carole Strasbourg 669-4222</p> <p style="text-align: center;">CONDOS</p> <p>PENTHOUSE - Très luxueux, aire ouverte, 2 salles de bains, chauff. radiant, garage, beaucoup d'extra, urgent doit vendre. # 0856 Nicole L. Cliche 561-5222</p> <p>FAUT ABSOLUMENT VENDRE - Toute offre sera considérée, super penthouse, 1 740 p.c. avec terrasse, 3 chambres, salle à manger, foyer, plafond cathédrale. # 0910 Suzanne Gauthier 561-5222</p> <p>GATINEAU - Le Carrefour, superbe maison de ville, 2 chambres, salle familiale, garage, climatiseur, 102 500 \$. # 0044 Jacques Alary 561-5222</p> <p style="text-align: center;">FERMES</p> <p>FERME LOISIR - 3 acres, grange 46X33, toiture française, excellent état, ruisseau, maison mobile rénovée, p.c.l., très privé. # 0041 René LaSalle 783-1466</p> <p style="text-align: center;">TERRAINS</p> <p>TERRAIN 30 280 P.C. - Zonage pour const. bifamiliale, isolé ou jumelé, maison rangée, doit absolument vendre. # 1111 Benoît Guérette 561-5222</p>	<p>INVESTISSEMENTS</p>  <p>33 GAMELIN - Édifice commercial, emplacement exceptionnel, peut être loué ou acheté, bon état. # 0640 René LaSalle 783-1466</p> <p>BOUL. GRÉBER - Terrain 5 000 p.c., avec bâtisse coin de rue, très bonne opportunité, mécanique ou autre. # 1021 P.A. Charbonneau 561-5222</p> <p style="text-align: center;">MAISONS OUVERTES</p>  <p>HULL - Dimanche, 14 De La Comète, de 13 h à 16 h, 1 494 p.c., 1 600 p.c., 1 360 p.c., subvention 4 500 \$. # 0976 Carole Strasbourg 669-4222</p>  <p>DIMANCHE - 14 h à 16 h, suivez enseignes, chemin Des Terres et Montée St-Amour, situé à 6.2 km. # 1259 Danielle Lafrenière 561-5222</p>
--	---	--	--	--	---


LeDroit

 OTTAWA-HULL
 SAMEDI

23 JANVIER
 1993

TOURISME

Un autre château

Alors que le Château Frontenac célèbre ses cent ans, celui de la Wartburg en Allemagne souffrirait d'une trop grande popularité.

page A32



Le Château Frontenac fête son centième anniversaire cette année. Un endroit qui avait inspiré Alfred Hitchcock pour son film *I confess* tourné en 1952. Il s'agit aussi du château le plus photographié au monde.

Les cent ans d'un château

 Don MacDonald
 Presse Canadienne

QUÉBEC Il est difficile d'imaginer que des policiers aient choisi une salle de bal somptueuse pour capturer un meurtrier. C'est pourtant bien dans la salle de bal aux majestueux chandeliers du Château Frontenac, à Québec, qu'ils cernèrent et abattirent Otto Keller.

Ce dernier avait toutefois eu le temps, auparavant, de tuer un chef cuisinier de l'hôtel, d'assassiner sa propre femme à la porte d'entrée du palais de justice local et après avoir presque réussi à faire condamner un prêtre pour un meurtre qu'il avait lui-même commis.

La fin réservée au misérable Keller a heureusement été

décrite dans un thriller d'Alfred Hitchcock, *I Confess*, tourné en 1952. Ce ne fut qu'un épisode parmi tant d'autres dans la longue histoire du célèbre établissement, qui célèbre cette année son centenaire.

Hitchcock ne fut qu'un des milliers de visiteurs enchantés et inspirés par la beauté du Château et par l'emplacement

magnifique qu'il occupe, face au fleuve.

Le Canadien Pacifique, propriétaire du Château, affirme qu'il s'agit de l'hôtel le plus photographié dans le monde.

«C'est le vrai symbole de la ville de Québec, tout comme la tour Eiffel est celui de Paris et la Statue de la Liberté celui de New York», affirme Marie Mor-

neau, qui est chargée de l'organisation des nombreux événements qui marqueront durant toute l'année le centenaire de l'établissement.

Parmi ces activités, on remarque le lancement d'un livre entièrement consacré au Château, une exposition sur son histoire et un concert de gala, le 13 novembre prochain.

page A31

TOURISME

Les cent ans d'un château

Inspiré des châteaux du 16e siècle

Don MacDonald
Presse Canadienne

Le Château, un des nombreux hôtels construits à travers le Canada par les compagnies de chemins de fer, a été conçu par l'architecte Bruce Price, qui s'est inspiré des châteaux du 16e siècle, en France.

Il a été construit sur le cap Diamant, tout près du site du fort Saint-Louis, où s'était établi Samuel de Champlain.

Son toit en cuivre terni par les ans et ses tours normandes donnent au Château un aspect unique en Amérique du Nord. Beaucoup des pièces communes intérieures sont richement lambrissées de chêne. Même les boiserie des chambres sont presque toutes de bois nobles. Le Château, comme on le connaît de nos jours, a subi plusieurs ajouts et rénovations au cours des ans.

Nouvelle aile

Une nouvelle aile, qui portera le nombre de ses chambres à 610, sera notamment complétée ce printemps.

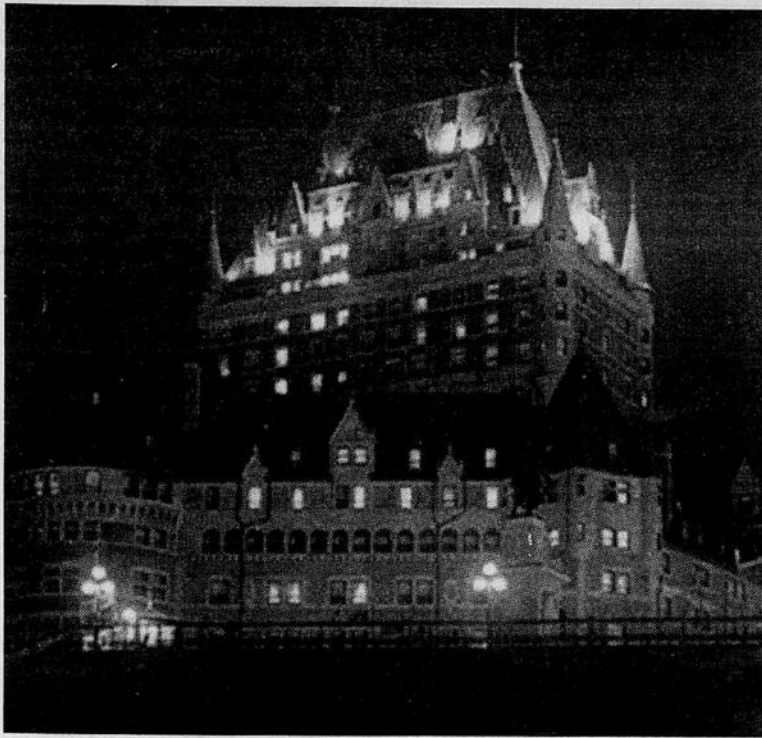
Cette aile, qui abritera notamment une piscine intérieure et une salle de conditionnement physique, s'inscrit dans un plan de restauration de cinq ans de l'hôtel qui aura coûté pas moins de 65 millions de dollars.

C'est également par les célébrités qu'il a logés que le Château s'est fait connaître dans le monde entier. Des chefs d'État, des membres de la royauté de plusieurs pays, des célébrités du show-business et des athlètes professionnels bien connus y ont en effet séjourné.

C'est notamment au Château, en 1943 et 1944, que le président américain Franklin Roosevelt et le premier ministre britannique Winston Churchill se rencontrèrent pour planifier le débarquement de Normandie.

Aujourd'hui, le premier ministre Brian Mulroney séjourne toujours à cet endroit lorsqu'il est de passage à Québec.

James Sheehan, directeur adjoint des porteurs de l'hôtel, qui y travaille depuis 40 ans, affirme que les choses n'ont pas beaucoup changé au cours des décennies, sinon que les pourboires sont aujourd'hui plus importants et que les invités de



Le Château Frontenac, la nuit.

l'hôtel ne s'habillent plus de façon aussi guindée que par le passé.

«Ils entrent aujourd'hui vêtus de blue-jeans et de shorts. Ils sont presque en costume de bain», d'expliquer M. Sheehan, fier de son uniforme à la veste verte sur laquelle est placée, bien en vue, une plaque dorée portant son nom.

Un autre changement, a remarqué M. Sheehan, 56 ans, «l'hôtel n'a plus de problèmes avec les prostituées, comme c'était le cas dans les années 1950».

«Le détective de la maison

les expulsait par une porte et elles rentraient immédiatement par une autre, dit-il en s'esclaffant. Elles prétendaient tout le temps avoir un rendez-vous avec un oncle.»

Avant l'ère des cartes de crédit, les enquêteurs de l'hôtel devaient aussi avoir l'oeil sur les clients indéliques qui tentaient de quitter les lieux en omettant de payer leur note, souligne pour sa part André Cloutier, qui a été embauché par l'hôtel en 1952 pour polir les cuivres et qui s'est hissé jusqu'au rang de détective.

Aujourd'hui âgé de 65 ans,

M. Cloutier aime relater l'histoire d'un couple auquel on avait dû présenter des excuses après s'être plaint, après une nuit passée au Château, d'avoir trouvé des puces dans leur lit et avait même présenté quelques-uns des impertinents insectes en preuve.

Ce n'est qu'après que M. Cloutier eut fait rapport de l'incident au siège social du Canadien Pacifique qu'on a réalisé que le couple avait aussi séjourné gratuitement dans les hôtels de la chaîne à Victoria, Toronto et Montréal, grâce à l'ample provision de puces qui l'accompagnait dans tous ses déplacements.

La clientèle du Château provient toujours en majorité de l'est des États-Unis, mais les

touristes et hommes d'affaires japonais forment aujourd'hui environ 10 pour cent de ses invités. Le prix des chambres varie de 150 \$ à 250 \$ la nuit, mais des forfaits spéciaux permettent souvent de réduire ces tarifs. La terrasse Dufferin, qui borde le Château est aussi célèbre pour les promenades qu'elle permet. L'hiver, on peut y patiner ou faire de la luge sur une immense glissoire, qui a été restaurée pour le centenaire de l'hôtel après avoir été fermée durant dix ans.

Le Château est aussi un endroit très fréquenté par les nouveaux mariés.

«Certains nous reviennent pour marquer leur 50e anniversaire de mariage», affirme M. Sheehan.

Tout Maeva

TOUT
COMPRIS
TOUT
MEXICAIN

Huatulco

Départs de Montréal (Mirabel) le 30 janvier et le 6 février

Royal Maeva «TOUT COMPRIS»

Chambre super écono

1 sem.

2 sem.

999\$ 1699\$

Manzanillo

Départs de Montréal (Mirabel) le 31 janvier et le 7 février

Club Maeva «TOUT COMPRIS»

Chambre super écono

1 sem.

2 sem.

1049\$ 1599\$

Les prix sont par personne en occupation double et sont sujets à changement. Taxes et frais de service inclus. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.

Nous avons vos vacances et votre prix!
SOL VAC
La Sensation VacancesVOYAGES
VIAU MARLIN

Les Promenades de l'Outaouais, Gatineau

(819) 243-7464

Permis du Québec

Changez de pistes!

Vous pensiez avoir tout vu et tout fait dans les Laurentides? Erreur! L'Hôtel l'Estérel déborde de nouveautés!

L'Hôtel l'Estérel est devenu l'un des centres les plus dynamiques et les plus originaux des Laurentides. Des montgolfières en plein hiver, des traîneaux à chiens, motoneiges, patinoire de grandeur olympique. Et bien sûr... nos classiques ski de fond et ski alpin. Rien ne nous arrête.

En fait, il n'y a que le soir pour nous arrêter. Et pas n'importe où: autour d'une superbe table où mille délices vous séduisent. C'est à vivre!

à partir de
306\$4 jours / 3 nuits
PAR PERSONNE
OCCUPATION DOUBLE
Tarif incluant
2 repas par jour plus taxes

Hôtel l'Estérel

On vous change de vie

Renseignements et réservations: (514) 228-2571
Sans frais de Montréal: 866-8224

+++++

voyages GATINEAU

DERNIÈRE CHANCE!!

	1 SEM.	2 SEM.
Acapulco Tropicana (28 janv.)	568\$	698\$
Maris Puerto Plata Sosua Paradise (2 repas/jour) (1 ^{er} fév.)	598\$	848\$
Cita Del Sol	658\$	728\$
Cancun (29 janvier)	558\$	728\$
Tucancun	688\$	998\$
Margarita (29 janvier)	457\$	557\$
Maric. Int. Resort.		

Autres destinations disponibles
Toutes taxes inclusesPermis du Québec, siège limité, prix en occ. double
Carte de crédit 3% supp.

246-5776

TOURISME

Le château de la Wartburg menacé

Maud Beelman
 Presse Canadienne et
 Associated Press

EISENACH, ALLEMAGNE Les murs du château de la Wartburg, en banlieue d'Eisenach, ont plus de neuf siècles et ont su résister à l'usure du temps.

L'immense domaine, qui a notamment abrité les Martin Luther et Goethe, est malheureusement envahi par des hordes de touristes depuis l'écroulement du Mur de Berlin et la réunification allemande. Cette invasion a en effet modifié le climat intérieur de l'édifice qui était auparavant hors des circuits touristiques, en une Allemagne de l'Est qui se refermait sur le reste du monde.

Au cours des deux dernières années, plus de deux millions de personnes ont franchi son pont-levis pour admirer le plus ancien site touristique de l'Allemagne, un lieu plein d'histoire et de culture.

Malgré que les responsables du château soient heureux d'attirer de nouveau l'attention du reste du monde et de percevoir des revenus intéressants, ils affirment que ce trafic est source de problèmes. Les vibrations menacent de faire craquer plusieurs fresques murales et la respiration des visiteurs provoque une hausse de l'humidité dans les différentes salles et chambres.

Certains responsables parlent même de devoir peut-être restreindre l'accès des lieux.

«Nous préférons recevoir moins de visiteurs», reconnaît le maire d'Eisenach, Peter Brodhun, en parlant du château qui domine sa ville du haut de son promontoire de 200 mètres. M. Brodhun siège auprès du conseil d'administration de la fondation chargée d'administrer le château.

Centre culturel

La Wartburg est devenu un centre culturel et politique dès sa construction, en l'an 1067.



La Wartburg est devenu un centre culturel et politique dès sa construction, en l'an 1067.

Durant la Réforme, Luther s'y était réfugié et avait terminé d'y traduire la Bible en allemand, créant par le fait même les formes grammaticales qui sont encore respectées dans l'allemand moderne.

Sur les murs de la petite chambre qu'il occupait on trouve encore des graffiti qui y avaient été taillés au couteau par des pèlerins du 17e siècle. Ces derniers s'y rendaient surtout pour toucher l'endroit du mur sur lequel l'encrier de Luther s'était fracassé lorsqu'il l'eut lancé en direction du Diable.

Goethe, un des plus grands

écrivains de l'histoire allemande, avait décrit la Wartburg comme étant d'une «orgueilleuse grandeur» et avait commencé à transformer le château en musée.

Les grands compositeurs Franz Liszt et Richard Wagner décrivent la grandeur du château en musique.

En 1817, des centaines d'étudiants se réunirent à la Wartburg pour réclamer la libération et l'unification de l'Allemagne. Les Nazis, avant la première guerre, édifièrent une swastika à la place de la croix qui surmontait la plus haute tour du château. Quant au régime communiste, il conserva le château et l'entretint sous prétexte de la présenter comme un

symbole du nationalisme allemand à sa population.

Durant les heures de pointe de la saison touristique, les visiteurs doivent attendre des heures pour seulement franchir le pont-levis et l'imposante arche de pierre servant d'entrée. Les voitures et les cars de touristes occupent rapidement les trois parkings aménagés sur les lieux.

Environ 400 000 personnes visitaient les lieux à chaque année avant que ne disparaisse la frontière entre les deux Allemagnes, à la fin de 1989, révèle Guenter Schuchardt, directeur adjoint de la Fondation Wartburg.

Ce nombre a plus que triplé à 1,4 million de visiteurs, l'année

suivante. Plus de la moitié d'entre eux ont notamment visité les salles du Palais qui abritent un musée Martin Luther, des fresques datant de 1850, des peintures d'artistes tel Lucas Cranach, ainsi que des tapisseries et autres reliques étroitement liées au passé du château.

Depuis 1990, le nombre des visiteurs a baissé à environ un million par année. Au printemps de 1992, la Wartburg célébrait trois anniversaires: le 925e du château, le 475e de la Réforme et le 175e de la manifestation étudiante.

Des tapis furent posés partout, en 1991, pour protéger les planchers de l'usure provoquée par le trop grand nombre des visiteurs et réduire les vibrations. Chaque pièce a été par ailleurs munie d'un contrôle de l'humidité.

Des pilotes sont également devenus une véritable nuisance. Depuis la réunification, en effet, beaucoup d'entre eux s'amusent à voler très près du château pour permettre à leurs passagers de prendre des photos rapprochées de la célèbre forteresse.



PÈLERINAGES À L'ÉTRANGER 1993

- EUROPE ET TERRE SAINTE (20 jours)
- Paris, Lourdes, Lisieux, Terre Sainte, Rome. Départ du 16 mai: Dir.: Guy Guénard, o.m.i. - Prix: 4 395 \$.
- Départ du 5 sept.: Dir.: Un Père oblat - Prix: 4 750 \$.
- CONGRÈS EUCHARISTIQUE INTERNATIONAL À SÉVILLE, incluant un pèlerinage à Fatima (16 jours)
- Départ: 3 juin - Prix approximatif: 3 550 \$. Lisbonne, Fatima, Guadalupe, Séville (5 jrs) Toledo, Madrid, etc.
- PÈLERINAGE AU COEUR DE L'EUROPE (16 jours)
- Prix 3475\$
- Départ: 1er sept. - Dir.: Léo-Paul Nobert, o.m.i.
- Suisse, Autriche, Nord de l'Italie.
- LA FRANCE DE NOS ANCÊTRES (16 jours)
- Départ: 7 sept. - Prix 2 970 \$
- Dir.: M. Bilodeau, o.m.i. Normandie, Bretagne, Poitou-Charente, Loire.
- EN TERRE SAINTE, PAYS DE JÉSUS ET DE MARIE (13 jours)
- Prix: 2 660 \$ Sur les pas du Bx Père Frédéric, o.f.m.
- Départ: 5 octobre 1993.
- Dir.: P. Arsenault, o.m.i. Tous les lieux saints sont au programme.
- LA TURQUIE SUR LES PAS DE S. PAUL (18 jours)
- Prix: 3 425 \$ - Dép.: 9 octobre
- Lieux évangélisés par S. Paul ainsi que la Cappadoce.
- GRÈCE ET TERRE SAINTE (17 jours)
- Prix: 3 290 \$
- Dép.: 17 octobre. - Athènes, Croisière, Corinthe, les Météores, etc. ainsi que tous les lieux saints.

Nos prix incluent toutes les taxes (aéroport, hôtels, etc.)

DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT DÉTAILLÉ

PÈLERINAGES À L'ÉTRANGER DU CAP INC.
 615, rue Notre-Dame, Cap-de-la-Madeleine (Québec)
 G8T 4H3 - Tél.: (819) 376-1954 (Permis du Québec).

Grande Ouverture!

Nouveau
 Nouveau
 Nouveau



Comptoir Ulysse

chez Voyages Viau Marlin

Pour mieux desservir les besoins des voyageurs de la région, les Voyages Viau Marlin offrent maintenant un service de plus... une mini-librairie du voyage à l'intérieur de l'agence. Vous retrouverez une sélection de guides, cartes routières, atlas, livres et accessoires ainsi que l'accès, sur demande, à plus de 14 000 titres en inventaire chez Ulysse, La librairie du voyage.

VOYAGES VIAU MARLIN

Promenades de l'Outaouais
 243-7464

3 050

POINTS OFFERTS
 CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB,
 entrez le code suivant:

71410850

Si non, composez le 1 800 563-8688
 Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
 0 514 251-8688



CLUB Multipoints

TOURISME

Dormir dans la suite présidentielle du Waldorf

Presse Canadienne et Associated Press

NEW YORK Beaucoup d'auberges de la Nouvelle-Angleterre se tarquent d'avoir, à une époque ou une autre, logé George Washington ou «le président» des États-Unis.

Seul les Waldorf Towers de New York, toutefois, peuvent se vanter d'avoir reçu les présidents Hoover, Roosevelt, Truman, Eisenhower, Kennedy, Johnson, Nixon, Ford, Carter, Reagan et Bush.

Situé à l'angle de Park Avenue et de la 50e Rue, le Waldorf est tout près du quartier général des Nations unies et de nombreux consulats étrangers et est au coeur du quartier résidentiel le plus riche et des boutiques les plus huppées de la ville.

Chaque président américain

a contribué à la renommée des Waldorf Towers, qui occupent la partie supérieure de l'hôtel Waldorf-Astoria, soit du 28e au 42e planchers.

Harry Truman rendit l'endroit célèbre un soir qu'il fila entre les doigts des agents du service secret, utilisa un ascenseur de service et alla se promener seul dans la ville. Lyndon Johnson, dit-on, aimait se munir d'une poignée de macarons (petits gâteaux secs aux amandes) de l'établissement avant de se rendre à une réunion, où il les distribuait à la ronde. Gerald et Betty Ford, eux, réclamaient que des photos de leur famille soient placées sur les murs avant leur arrivée dans la suite présidentielle.

Ouvert à tous

Mais il n'est pas indispensable d'être président des États-

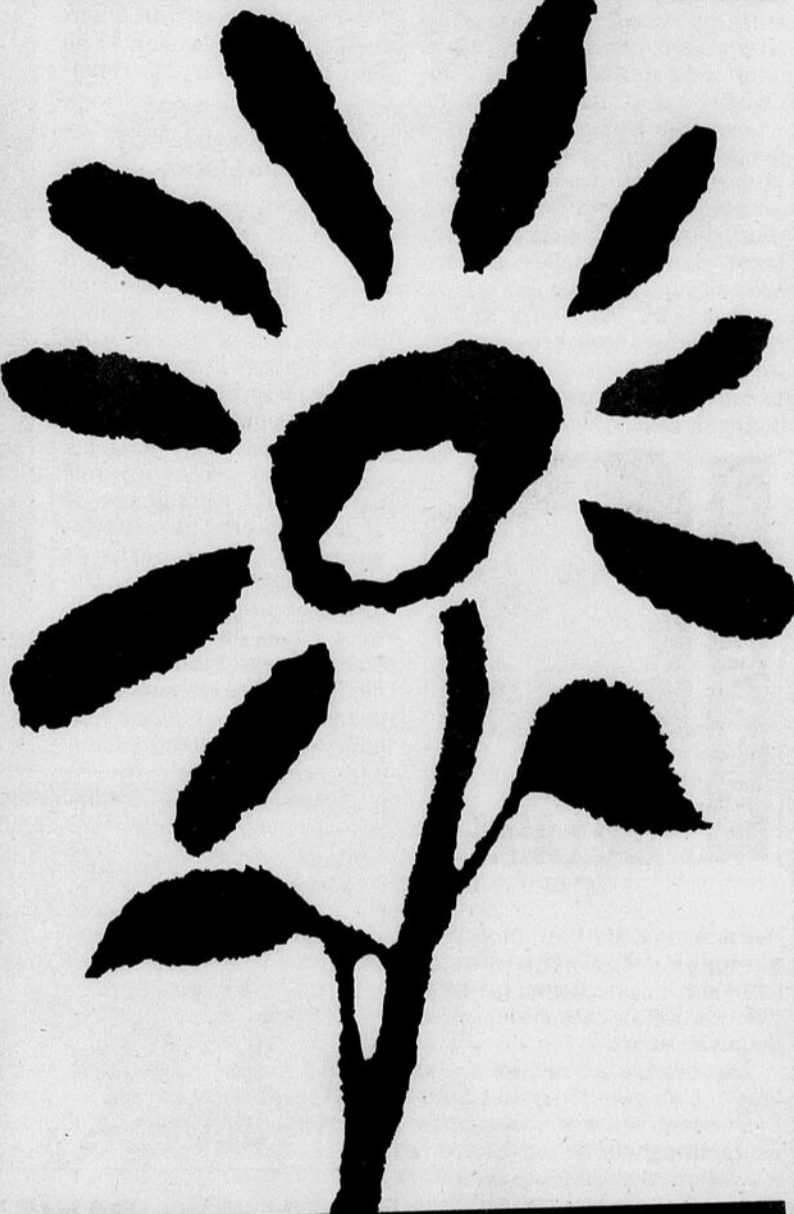
Unis pour occuper la suite présidentielle des Waldorf Towers, travailler au pupitre de travail de Dwight Eisenhower ou vous asseoir dans la berçeuse de John F. Kennedy, ou encore dormir dans une des quatre chambres disponibles.

La suite présidentielle du 35e étage, qui comporte un immense salon, une cuisine entièrement équipée et une salle à dîner pouvant accueillir 14 personnes, se loue 4000\$ US la nuit... si elle n'est pas déjà réservée.

Quelle que soit votre importance, toutefois, vous devrez déménager en catastrophe vers une autre suite si le président des États-Unis et son entourage se présentent, quelle que soit l'heure.

Au président, le prix de location est toutefois inférieur à 4000 \$.

CÔTÉ SOLEIL ESPAGNE-PORTUGAL



COSTA DEL SOL/COSTA DO ESTORIL 1230 \$*
 14 jours/1230\$* à 1264\$* jusqu'au 18 mars 93
 Montréal/Lisbonne/Malaga/Lisbonne/Montréal
 Aparthôtels (Benalmadena 7 nuits/Cascais 6 nuits)
 Transferts aéroports/hôtels

AVION ET AUTO 757\$*
 7 jours/757\$* à 940\$* jusqu'au 16 mai 93
 Montréal/Lisbonne/Montréal
 Voiture 7 jours - Aparthôtel (1 nuit)
 Voiture 7 jours additionnels: jan.-mars 74\$*; avr.-mai 145\$*
 Voitures avec km illimité, assurance, exonération de dommages pour collision.
 Consultez votre agent de voyages!

* Prix par pers. occ. double, selon date de départ.
 Toutes taxes incluses.

TAP AIR PORTUGAL **Getaways**

Permis de l'Ontario et du Québec

Agence de Voyages Sears

MEXIQUE & RÉPUBLIQUE DOMINICAINE RÉDUCTIONS DE PRIX!

ACAPULCO

EL PRESIDENTE

(ch. vue sur la montagne)

29 jan., 05 fév.

1 semaine

599\$

CANCUN

RADISSON SIERRA

(chambre)

29 jan., 05 fév.

1 semaine

849\$

TOUT COMPRIS

PUERTO PLATA

FUN ROYALE

(suite) 29, 31 jan., 05, 07 fév. 1 semaine

999\$

INCLUANT: 3 repas par jour, toutes les consommations (boissons locales), plongée de surface, clinique de plongée sous-marine en piscine, planche à voile, voile, tennis, bicyclette, programme d'activités chaque jour, spectacles nocturnes.

Club Sears
c'est tout à votre avantage



SOL VAC
La Sensation Vacances!

Prix incluent vol aller-retour de Montréal (Mirabel), transferts entre l'hôtel et l'aéroport, hébergement tel que sélectionné, manutention des bagages et les services d'un représentant à destination. Prix incluent toutes les taxes et frais de service.

Galeries de Hull 776-4187

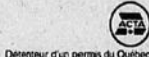
NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR

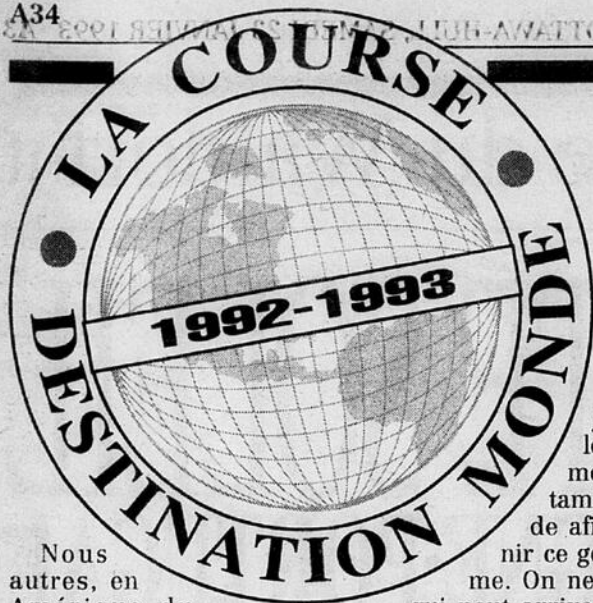
Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas les dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

© Copyright 1993 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus



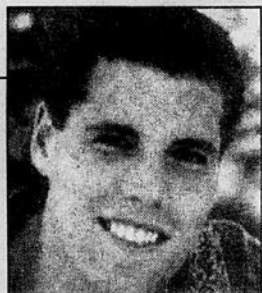


Nous autres, en Amérique du nord, on s'assoit dans une classe chauffée, éclairée tandis que, pour les enfants africains, étudier est une véritable aventure.

Je voulais faire un film sur l'école. Je me promenais et je voyais comment les enfants africains devaient étudier. Partout, les «ti-culs» sont assis par terre, dans les ruelles, et écrivent sur des ardoises.

Mon film, *Nouvelle sur le tiers monde*, sera présenté demain à *La Course*. J'ai tourné la première partie dans le sud du Sénégal, en Casamance. J'allais

AU BOUT DU FIL



SIMON DALLAIRE

tourner un autre film, mon premier de *La Course*, et j'ai vu cette école, en pleine brousse près de Ziguinchor, la capitale de la Casamance.

Les Sénégalais reçoivent de l'argent du gouvernement pour l'éducation, mais dans cette école improvisée, les écoliers n'avaient pas encore reçu de livres. L'enseignante allouait plus de temps à la récréation qu'à l'étude. La température était également difficile à supporter: il faisait une chaleur épouvantable dans la brousse.

C'est la nuit que le climat est le plus infernal: l'humidité devient insupportable.

Pour que les enfants apprennent quand même quelque chose, l'enseignante leur demande d'écrire au tableau ce qu'ils ont fait pendant la récréation. Chaque jour, ils doivent se débrouiller avec les moyens du bord.

De plus, le climat politique est très agité en Casamance. Il y a constamment des affrontements entre le gouvernement et les rebelles musulmans qui revendiquent l'indépendance.

Dans l'après-midi, il y a régulièrement des fusillades. C'est cruel parce que n'importe qui tombe sous les balles, même les écoliers. Pendant que j'étais là, deux enfants sont morts.

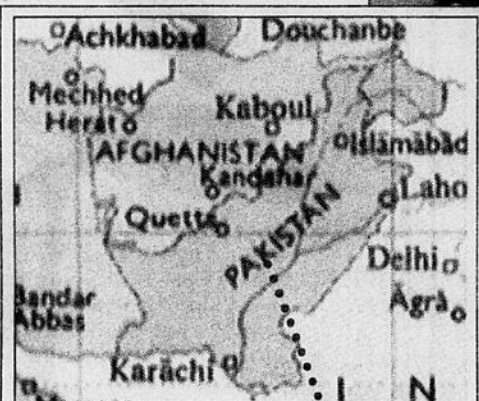
Il est impossible de se promener dans la brousse entre midi et 16 h parce qu'on ne sait jamais ce qui va sortir des buissons. Sur la route, entre Zi-

guinchor et l'endroit où je tournais, les militaires montent constamment la garde afin de prévenir ce genre de drame. On ne sait pas ce qui peut arriver parce que les bandits aussi attaquent les gens. Ils les volent et se font passer pour des rebelles.

Même chose au Pakistan

J'ai tournée la deuxième partie de *Nouvelle sur le tiers monde*, au Pakistan, à Lahore. Dans un quartier de la ville, les gens ne paient pas d'impôt et le gouvernement n'a pas la responsabilité de l'éducation. Alors, ce sont des jeunes filles qui font la classe, dans leur maison.

C'est un projet financé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI) qui, à partir de son bureau à Lahore, recrute des jeunes filles scolarisées, âgées de 16 à 21 ans. Ces nouvelles maîtresses accueillent des enfants dans leur maison et elles leur apprennent la base.



PAKISTAN

Parfois, si les jeunes filles n'ont pas de maisons, ce sont d'autres familles qui prêtent leur cour pour que les enfants puissent aller à l'école et apprendre. Au Pakistan, ce n'est pas toujours très chaud, quand j'y étais, il faisait froid, ça ressemblait à l'automne québécois.

C'est un endroit très très pauvre. Dès huit ans, les enfants doivent désertier l'école pour aller travailler et ramener des sous à la maison. Ils ne vont à l'école que dans leurs temps libres. Tant bien que mal, ils essaient de s'ajuster à l'horaire des cours.

Des maisons bien différentes

À Lahore, une maison n'est pas nécessairement l'idée que nous nous en faisons. Chacun prend le coin qu'il peut: j'ai vu une jeune fille enseigner à des enfants sur le toit d'un logement.

Les enseignantes essaient de regrouper les enfants selon leur âge, mais les groupes sont pe-

L'école en Afrique



SIMON DALLAIRE

En Afrique, l'enseignement se fait au jour le jour dans des conditions de misère.

tits et il y a des écoliers de 5 à 15 ans. C'est ironique parce que juste à côté, tour jours dans la ville de Lahore, il y a de grosses écoles de riches.

Différent de l'Amérique

Étudier ailleurs qu'en occident devient aussi aventureux pour les enfants que ce l'est pour nous autres de faire le tour du monde en 182 jours. Dans les deux pays où j'ai tourné, les difficultés sont différentes mais elles mènent à la même impasse.

En Afrique, il n'y a pas beaucoup d'enfants qui se rendent à l'université. La plupart apprennent à lire, à écrire et à compter mais ils ne vont pas plus loin. Ce n'est pas comme au Québec où tu peux réessayer plusieurs fois. Ici, si tu ne réussis pas à entrer à l'université du premier coup, tu fais autre chose de ta vie.

J'ai appelé ça *Nouvelle sur le tiers monde* parce que c'est comme un recueil de textes. Ce sont deux histoires qui reflètent la même réalité, la même problématique. J'aurais pu ajouter un troisième pays, mais ça au-

rait été superflu parce que j'avais en banque de belles images d'enfants. Avec le Sénégal et le Pakistan, je n'aurais pas pu faire plus de trois minutes de film alors je les ai regroupés, ça se recoupe bien.

L'insouciance africaine

Le Sénégal a été mon premier contact avec l'Afrique. L'attitude des Africains m'a frappé. C'est spécial, ils ne vivent qu'avec le minimum et ils s'en sortent.

Leurs maisons ne sont que des huttes avec des toits de pailles. Mes enfants dans la brousse, ils n'avaient rien pour étudier et ça ne les dérangeait pas. J'ai senti que rien ne les empêchera de sourire.

Pour moi, l'Afrique est peuplée d'enfants. Tellement que je me demandais: où sont les adultes? C'est vraiment un peuple joyeux, surtout au Sénégal. J'y ai vu de la misère comme partout ailleurs, mais ils ont cette espèce de légèreté. Ce n'est pas de l'inconscience mais ils ne prennent pas tout fatalement, pas aussi tragiquement que les Occidentaux.

En Amérique, les images qu'on voit de l'Afrique nous montrent la Somalie. Ce sont des enfants qui crèvent de faim, mais ce n'est pas que ça, l'Afrique. Par exemple, Lahore est une très belle ville fortifiée par les Mongols. On peut, entre autres, visiter les forts et les barricades.

D'ailleurs, on y mange bien. Tout le temps que j'ai passé au Pakistan, j'ai mangé du poulet au gingembre. Les Pakistanais utilisent beaucoup d'épices. Le cari, le riz et le poulet composent la majorité des plats. La plupart du temps ils mangent cela avec un chapati, un genre de crêpe assez épaisse.

Essoufflement

Je n'ai pas demandé ma note pour *Nouvelle sur le tiers monde*. À la fin de *La Course*, ça devient plus fatigant et il faut oublier ce qui est en arrière.

Ce dont on entend le plus parler dans *La Course*, ce sont les points. Pourtant c'est ce qui est le moins important.

Personnellement, je me suis beaucoup plus enrichi que je ne me suis soucié des points ou des juges.

LE MONDE

La presse britannique s'élève contre le gouvernement

Associated Press

LONDRES Les rédacteurs en chef de tous les journaux nationaux de Grande-Bretagne rejettent les propositions visant à donner au gouvernement un droit de regard sur la presse, a annoncé vendredi l'association des éditeurs de journaux.

Les membres de 21 journaux ont rejeté à l'unanimité les pro-

positions publiées la semaine dernière par Sir David Calcutt, qui avait été nommé pour passer en revue le comportement de la presse.

M. Calcutt a proposé notamment de remplacer l'actuelle Commission des plaintes de la presse, un organisme non gouvernemental, par un tribunal gouvernemental présidé par un

juge qui serait chargé de faire respecter un code de déontologie.

«Les rédacteurs en chefs ont apporté leur soutien à une révision vigoureuse et constante du code de déontologie, qu'ils ont soutenu pendant deux ans sous l'égide de la Commission des plaintes de la presse et de son président Lord McGregor», dé-

clarent-ils dans un communiqué. M. Calcutt avait également proposé d'interdire la prise de

photos ou la réalisation d'enregistrements dans des lieux privés sans autorisation.

Les maisons usinées de l'Outaouais
recherche
REPRÉSENTANT(E)S
à temps plein ou partiel

- Clients fournis
- Travail agréable
- Bonne atmosphère
- Bonne rémunération

Les candidat(e)s doivent avoir un minimum de 3 ans d'expérience dans la vente, être bilingue et avoir de la facilité à communiquer verbalement.

Communiquez au **771-6131** ou faites parvenir votre demande à:
Les maisons usinées de l'Outaouais
Boîte postale 412
Chelsea Québec
J0X 1N0

La Garderie Pouponnière Rayons de Lune
recherche
Un DIRECTEUR ou une DIRECTRICE

La Garderie Pouponnière Rayons de Lune est une corporation sans but lucratif, reconnue par l'Office de Service de Garde à l'Enfance. La Garderie peut accueillir jusqu'à 53 enfants dont 30 poupons.

Fonctions:

- Assume les tâches reliées à la gestion du personnel
- Coordonne le fonctionnement et les opérations quotidiennes de la garderie.
- Administre le budget de la garderie
- Assure le lien avec les divers organismes et le milieu
- Collabore avec le conseil d'administration pour assurer une saine gestion.

Exigences:

- Diplôme collégial en Service de garde ou l'équivalent
- Expérience de travail significative auprès des jeunes enfants
- Connaissances ou habilités de base dans la gestion et comptabilité
- Maîtrise du français et connaissance en informatique seraient un atout.

Une combinaison pertinente d'expérience et de scolarité pourrait être jugée satisfaisante.

Aptitudes:

- Capacité de travailler en équipe
- Entregent, leadership, dynamisme

Salaire:

- 25 000 \$ à 30 000 \$
- Avantages sociaux intéressants

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 29 janvier 1993 à l'adresse suivante:

Garderie Pouponnière Rayons de Lune
a/s Comité de sélection
45, chemin des Érables
Gatineau, Qc
J8V 1C5

Carrières et Professions

LeDroit

92-93-066

Adjoint au recteur

pour le développement institutionnel

Sommaire de la fonction :

Le titulaire est chargé de prendre l'initiative d'actions destinées à renforcer la vitalité de deux organismes, partenaires de l'UQAH : la Fondation et l'Association des diplômés, en vue d'accroître l'apport financier de contributeurs privés à la cause de l'Université et de promouvoir l'attachement des diplômés à l'endroit de leur *alma mater*. Il est responsable de la planification, de l'organisation, de la coordination et de l'évaluation des activités qu'il met sur pied.

Plus particulièrement,

Il assure un soutien à ces organismes en veillant à la préparation, la coordination, la réalisation et l'évaluation des activités de ces organismes. Il agit à titre d'intermédiaire entre ces organismes et les services de l'Université susceptibles de contribuer à l'atteinte de leurs objectifs. Il diffuse aux membres de la Fondation et aux diplômés les informations qui ont trait à la vie universitaire.

Par ailleurs,

Il s'assure que la Fondation et l'Association reçoivent tout le soutien nécessaire afin qu'elles puissent faire une planification articulée de leurs missions et des moyens devant être mis en oeuvre pour les réaliser. Il met de l'avant des projets susceptibles d'entraîner l'adhésion des partenaires du développement institutionnel, tant à l'interne qu'à l'externe de l'Université. Il participe aux activités de sollicitation de fonds auprès des entreprises, des fondations, des amis, des diplômés et des employés de l'Université et met sur pied une stratégie d'information et de marketing adaptée aux objectifs à atteindre.

Le titulaire prépare différents rapports et dresse certaines analyses statistiques intéressantes pour son supérieur et les officiers de la Fondation et de l'Association des diplômés et administre les budgets mis à sa disposition.

Qualifications :

Formation universitaire de premier cycle et expérience pertinente. Une bonne connaissance du fonctionnement du milieu universitaire serait un atout.

Date d'entrée en fonction : À compter du 1er mars 1993

Salaire : Selon les politiques en vigueur.

Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes.

Vous êtes priés de faire parvenir votre candidature accompagnée d'un curriculum vitae avant 16h30, le 5 février 1993, à l'adresse suivante:

Monsieur Denis Laforte
Vice-recteur aux ressources humaines
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7



L'Université en Outaouais

La Réserve: du temps partiel pas ordinaire

La Réserve des Communications vous offre la chance de profiter d'un revenu supplémentaire. Suivez à temps partiel (soirs et fins de semaine) des cours de formation en communications et en électronique, et ce, tout en poursuivant à temps plein votre carrière civile.

Profitez d'un emploi à temps partiel enrichissant, offrant de nombreuses possibilités de voyage.

Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

763^e Régiment des communications (Ottawa)
2100, route Walkley
Ottawa, Ontario
K1G 3V3 991-1619

Julie, étudiante à plein temps, opératrice-radio dans la Réserve des Communications, à temps partiel.



**FORCES
ARMÉES
CANADIENNES**

RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada

Nouveau départ pour Eagleburger

Reuter

WASHINGTON Diplomate de carrière, l'ancien secrétaire d'État Lawrence Eagleburger a assuré sa reconversion jeudi en entrant dans une importante firme d'avocats de Washington.

Il est devenu consultant auprès des clients internationaux de la firme dirigée par l'ancien chef d'état-major de la Maison-Blanche et ancien sénateur du

Tennessee, Howard Baker.

Agé de 62 ans, Lawrence Eagleburger a été le dernier secrétaire d'État de George Bush. Il avait succédé à James Baker lorsque ce dernier avait pris le contrôle de la campagne électorale de George Bush en août dernier.

Entré dans la carrière diplomatique en 1957, il a notamment été ambassadeur en Yougoslavie de 1977 à 1981.

NOUS RECHERCHONS DES GENS PLEINS D'ASSURANCE



PROMUTUEL

DIRECTEUR GÉNÉRAL

L'Outaouais, Société mutuelle d'assurance générale est à la recherche d'un directeur général intéressé à diriger une équipe animée du désir de faire bénéficier les membres-assurés du meilleur service qui soit.

Relevant du conseil d'administration, vous assurez la saine gestion de l'entreprise et vous êtes responsable de toutes les activités d'assurance de la Société dont les ventes dépassent 5,3 millions.

Vous possédez une formation universitaire de premier cycle en administration et une expérience pertinente en gestion de cinq ans. De plus, on vous reconnaît des aptitudes particulières au niveau de la gestion des ventes et du développement de nouveaux marchés.

La rémunération est basée sur vos qualifications et est accompagnée d'une gamme complète d'avantages sociaux. Si ce poste vous intéresse, prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant le 5 février 1993 à l'attention de M. Ludovic Leduc, président.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

PROMUTUEL L'Outaouais
289, rue Principale • C.P. 459 • Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

PROMUTUEL L'Outaouais est reconnue pour la qualité de son service et de ses produits en assurance générale et vie. Elle s'est taillée une place de choix dans la région grâce à la confiance que lui témoignent ses 6 650 membres-assurés.

Le Groupe Promutuel, dont elle est membre, se classe parmi les plus importants assureurs de dommages au Québec, avec un actif de 237 millions et un volume-primes de 142 millions.

UNE SOCIÉTÉ
PLEINE
D'ASSURANCE

CNRC-NRC

Le CNRC, principal organisme de R et D du Canada, aide ses partenaires industriels à mieux s'équiper pour s'attaquer aux marchés mondiaux. L'Institut de recherche en construction du CNRC est en quête de ces rares éléments de valeur qui nous aideront à perpétuer notre réputation d'excellence.

Agent technique (Ottawa, Ontario)

Terme de deux ans

VOTRE DÉFI

Le Laboratoire national de l'incendie travaille actuellement à la mise au point de modèles informatiques qui serviront à évaluer les risques et coûts d'incendie dans les bâtiments, ainsi que d'un modèle de dynamique des fluides calculatoire (DFC) aux fins de simulation de feux. Il a besoin d'un agent technique qui puisse aider à effectuer ces travaux et apporter un soutien technique dans le cadre d'expérience à échelle réduite ou en vraie grandeur. Le/la titulaire qui travaillera sous la direction générale d'un agent de recherche, devra remplir les fonctions suivantes : mettre au point des programmes machine en vue de l'élaboration de modèles d'évaluation des risques-coûts et du modèle de DFC aux fins de simulation d'incendies; mettre au point des interpréteurs de commandes interactifs faciles à utiliser pour les modèles informatiques du LNI; mettre au point des programmes graphiques permettant de visualiser les résultats des modèles informatiques; établir de la documentation de programmes, des guides d'utilisation et des rapports; effectuer des études de cas, à l'aide des modèles, dans le cadre des recherches et des contrats du LNI; organiser, réaliser et documenter des expériences à échelle réduite ou en vraie grandeur en vue de la validation des modèles informatiques.

VOS COMPÉTENCES

B.Sc. en génie ou en sciences ou une combinaison équivalente, c'est-à-dire un diplôme d'institut technique de 3 600 heures, et de l'expérience. Expérience au niveau de la programmation en FORTRAN et de l'application des modèles de mécanique des fluides et de transfert de chaleur aux problèmes de génie. Expérience de la modélisation des phénomènes de DFC et de la réalisation d'expérience. Connaissance du FORTRAN, de l'infographie, des systèmes d'exploitation DOS et UNIX, ainsi que de la modélisation ayant trait au transfert de chaleur, à la dynamique des fluides et à la DFC dans leurs applications aux problèmes de fluides ou thermiques, et connaissance des appareils et de la méthodologie à employer pour effectuer des expériences à échelle réduite ou en vraie grandeur. La connaissance de la langue anglaise ou de la langue française est essentielle. Une enquête de sécurité sera requise.

ÉCHELLE DE TRAITEMENT : De 34 333 \$ à 43 463 \$ par année.

Pour en savoir davantage, acheminez votre curriculum vitae avant le 8 février 1993, en indiquant le poste et le numéro de référence RC-92-22 à : la Section du recrutement et de la dotation, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6.

Le CNRC souscrit au principe d'égalité d'accès à l'emploi.

This information is available in English.



Conseil national de recherches Canada National Research Council Canada

Canada

COURS AGENT IMMOBILIER



AMÉLIOREZ VOTRE STRATÉGIE

Programmes de formation.
Cours de perfectionnement
Campagne de motivation



DEVENIR AGENT IMMOBILIER

Voilà la meilleure façon de s'établir à son compte sans investir des sommes d'argent considérables, de dire adieu aux heures de pointe, de jouir d'une liberté d'horaire enviable, d'échapper aux humeurs du patron, de définir soi-même son plan d'action, et de choisir son salaire en fonction de ses ambitions (25 - 50 - 100 - 150 - 200 000 \$ par année).

1 • DURÉE: 15 février au 9 avril 1 • INSCRIPTION: Dès maintenant!

Entrevue pour parrainage

AYLMER - HULL - GATINEAU
GINO BOURGEOIS DIRECTEUR
684-6363 778-1222

AGENT(E)S DE RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE

La Commission des accidents du travail recherche des personnes pour combler des postes permanents bilingues d'agent(e) de réadaptation professionnelle au sein de son bureau régional d'Ottawa.

Les responsabilités assignées consisteront à :

- aider les travailleurs blessés à réintégrer le marché du travail, en évaluant leurs besoins préprofessionnels, en dirigeant l'élaboration de plans de réadaptation professionnelle, en fournissant aux travailleurs des conseils en matière d'emploi et en négociant leur retour au travail avec les employeurs.

Les personnes choisies devront posséder :

- une excellente connaissance aussi bien du français que de l'anglais oral et écrit. (Les candidat(e)s devront subir un test de compétence linguistique dans les deux langues.);
- une formation postsecondaire en sciences sociales ou une expérience de travail équivalente;
- les qualifications leur permettant de procéder à des entrevues et de faire du counselling;
- des compétences reconnues en relations interpersonnelles et en communication;
- un sens de l'organisation et une habileté à négocier;
- une connaissance des principes en matière de réadaptation professionnelle et des aptitudes démontrées pour le traitement de dossiers.

Les candidat(e)s doivent être prêt(e)s à voyager et disposer d'une automobile.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation, avant le 1er février 1993, à : Mme A. Johnson, Commission des accidents du travail, Bureau régional d'Ottawa, 360, rue Albert, bureau 200, Ottawa (Ontario) K1R 7X7.

La Commission des accidents du travail jouit d'un programme d'équité en matière d'emploi. Nous encourageons les membres des groupes désignés (les personnes ayant un handicap, les autochtones, les minorités visibles et les femmes) à poser leur candidature.

Nous offrons un milieu de travail sans fumée.



Commission des accidents du travail

Workers' Compensation Board

Une maladie semblable au sida frappe le sud du Soudan

Reuter

NAIROBI Une maladie semblable au sida a causé la mort de 60 000 personnes dans le sud du Soudan, coupé par la guerre civile de toute aide extérieure, ont rapporté vendredi des membres de l'ONU et d'associations humanitaires.

«On l'appelle la maladie tueuse. Des familles, des villages entiers ont disparu. Nous l'avons constaté de nos propres

yeux», a déclaré un membre d'une association d'aide médicale.

Cette maladie, le Kala-azar, se propage par le biais des moustiques qui vivent dans les forêts d'acacias inondées, en bordure des cours d'eau. Elle se traduit par de la fièvre et l'amaigrissement des malades. «Les symptômes sont les mêmes que ceux du sida. Le système immunitaire est déficient et

on meurt d'autres affections», a déclaré un assistant médical.

La maladie du Kala-azar a été observée dans différentes régions du monde, du sud de la France à l'Inde. Mais l'Afrique enregistre probablement le plus grand nombre de cas, ont déclaré des responsables médicaux.

Région isolée

Des responsables humanitaires avaient recensé en 1983 85 000 personnes dans le Parayang, une région isolée située à 830 km de la capitale Khartoum. Après s'être rendues sur place, une région d'habitude inaccessible du fait des combats, les Nations unies ont estimé à 60 000 le nombre de décès liés à cette maladie.

Seul un traitement complexe et coûteux permet de venir à bout de cette maladie, ont déclaré des médecins.

Explosion d'une mine

Casque bleu russe tué en Croatie

Reuter

LONDRES Un soldat russe de la Force de protection de l'ONU a été tué jeudi par l'explosion d'une mine en Croatie, a déclaré la radio russe vendredi matin.

Il s'agit du premier casque

bleu russe à trouver la mort dans l'ex-Yougoslavie, a ajouté la radio, captée par la BBC.

Un autre soldat de la FORPRONU a été blessé par l'explosion de la mine, a ajouté la radio russe, sans fournir d'autres détails.

CNRC-NRC

Le CNRC, principal organisme scientifique et technique au pays, collabore avec ses partenaires de l'industrie à améliorer la concurrence du Canada. Le CNRC veut recruter des dirigeant(e)s dynamiques pour assurer le leadership nécessaire au maintien et à l'amélioration de son profil d'excellence.

Le vice-président, recherche et technologie en génie, est à la recherche de deux dirigeant(e)s ayant l'expérience de la mise sur pied de nouvelles organisations. Les nouveaux instituts sont le reflet d'une restructuration interne découlant de nouvelles priorités stratégiques.

Directeur(trice) Général(e), Institut de recherche sur les machines (Vancouver, Colombie-Britannique)

Numéro de réf. : MR-92-01

VOTRE DÉFI

Le/la directeur(trice) général(e) sera responsable d'importantes immobilisations et d'un budget salarial et de fonctionnement annuel d'environ 15 millions de dollars dont quelque 5 millions viendront de clients industriels. L'équipe de l'Institut comprendra environ 100 employés du CNRC et 50 collaborateurs provenant de milieux industriels et universitaires. L'équipe de gestion de l'Institut aura pour tâche de concevoir de d'exécuter un programme équilibré de recherche stratégique et appliquée en vue d'améliorer les machines utilisées dans l'industrie canadienne, notamment dans les secteurs des ressources et du transport. Le rôle de leadership exigera d'établir des liens et de favoriser la collaboration avec des organismes nationaux et internationaux. A titre de membre de l'équipe de la haute direction du CNRC, le/la directeur(trice) général(e) participera à la planification stratégique.

Directeur(trice) Général(e), Institut de technologie de fabrication de pointe (Ontario)

Numéro de réf. : AM-92-01

VOTRE DÉFI

Le/la directeur(trice) général(e) sera responsable d'un budget salarial et de fonctionnement annuel d'environ 10 millions de dollars, dont une partie viendra de collaborateurs de l'industrie et servira à l'entretien des installations matérielles nécessaires à l'exécution du programme de R et D en fabrication de pointe. L'Institut comptera environ 100 employés. Le/la directeur(trice) général(e) devra élaborer un programme équilibré de recherche stratégique et appliquée et rechercher activement des collaborateurs de l'industrie canadienne de fabrication. Le rôle de leadership exigera d'établir des liens et de favoriser la collaboration avec des organismes nationaux et internationaux. L'Institut sera d'abord implanté à Ottawa puis établi dans le sud-ouest de l'Ontario lorsque l'on pourra mettre en oeuvre les programmes souhaités de recherche avec nos collaborateurs. A titre de membre de l'équipe de la haute direction du CNRC, le/la directeur(trice) général(e) participera à la planification stratégique.

VOS COMPÉTENCES

Les candidat(e)s à ces postes doivent posséder un diplôme d'études post-universitaires et une vaste expérience en génie ou en recherche dans un domaine relié aux fonctions du poste. Ils/elles doivent avoir une expérience récente de la gestion de programmes en génie ou en recherche et en planification stratégique. Il est indispensable d'avoir une expérience de la gestion et du leadership nécessaire à la mise sur pied d'équipes techniques ayant atteint des objectifs organisationnels avec les ressources attribuées. La connaissance de l'anglais et du français est requise. Une enquête de sécurité sera nécessaire.

ÉCHELLE DE TRAITEMENT : De 84 254 \$ à 104 442 \$ par année.

Veuillez soumettre un curriculum vitae détaillé en citant le numéro de référence appropriée, avant le 5 février 1993 à : la Section du recrutement et de la dotation, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0R6.

This information is available in English.

Carrières et Professions

LeDroit

VOUS ETES À LA RECHERCHE ACTIVE D'UN EMPLOI ?

Le Club de recherche d'emploi

La Relance

vous aidera à faire :

- l'inventaire de vos intérêts et qualités
- une carte de présentation
- un curriculum vitae
- une recherche d'emploi structurée
- de bonnes entrevues au téléphone
- de bonnes entrevues en personne

conditions d'admission :

- être âgé de plus de 30 ans
- savoir lire et écrire
- avoir un objectif d'emploi bien défini
- être prêt(e) à commencer à travailler
- être capable de travailler dans un groupe

C'est GRATUIT et c'est offert à Hull pour les résidents de Hull, Gatineau, Buckingham et Aylmer. Nous offrons des sessions de 3 semaines, 1 - 19 fév., 1 - 19 mars ou de 2 et 3 jours, 25 - 26 - 27 janv., 1 - 2 - 3 fév., 8 - 9 - 10 fév., 15 - 16 - 17 fév.

Prenez une chance, cela risque de vous rapporter gros !

Pour renseignements et inscriptions
975, boul. St-Joseph, bureau 207
Hull (Québec)
(819) 770-6444
Lundi au vendredi de 8 h à 16 h



Caisse populaire
Saint-Raymond de Hull

RESPONSABLE Services administratifs

Sous l'autorité de la directrice des services courants et administratifs, votre rôle sera d'assumer la gestion et le contrôle opérationnel des activités administratives (finances, comptabilité, budget, développement micro-informatique, compensation, numéraire, contrôle interne, guichet automatique, caissier unique, gestion des ressources humaines) ; de réaliser des activités d'analyse ; de supporter et de participer à des activités relatives à l'implantation de nouvelles technologies et de changements pour l'ensemble de la Caisse et de fournir des recommandations quant aux objectifs, politiques et plans d'action de son secteur.

LES EXIGENCES :

Habilités :

- À diriger, développer et supporter les ressources du secteur ;
- À planifier, organiser et contrôler les activités de son secteur ;
- À analyser, synthétiser et rédiger des rapports ;
- À communiquer verbalement et par écrit ;
- À conseiller et fournir des recommandations ;
- À travailler avec la micro-informatique.

Expérience et formation : Ce poste devrait intéresser la personne occupant une fonction technique professionnelle depuis 2 ans, lui ayant permis de maîtriser les normes et procédés relatifs au secteur administratif. Elle s'est aussi donné une formation de niveau universitaire en finances et/ou en comptabilité.

LA CAISSE ET SON MILIEU : La caisse populaire Saint-Raymond de Hull possède un actif de 135 millions de dollars. Le personnel de la caisse est composé de 85 employés dont 15 au secteur administratif.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL : Le salaire variera selon les qualifications et l'expérience à l'intérieur de l'échelle prévue pour ce poste.

Aucun accusé de réception ne sera expédié avant l'étape de la présélection.

Concours : 93-09-423-CC-01

Lieu de travail : 53, boulevard Saint-Raymond, Hull (Québec) J8Y 1R8

Toute personne intéressée à ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae, au plus tard le 2 février 1993, à :

Claude Charbonneau, conseiller
V.P. Opérations régionales Outaouais
Fédération des caisses populaires Desjardins
de Montréal et de l'Ouest-du-Québec

420, boul. Maloney est
Bureau 107
Gatineau (Québec)
J8P 1E7

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

LES «MOTS CROISÉS» DE LA SEMAINE

par Élise BRASSARD

S-515

HORizontalement

- 1—Bonnet qui couvre le cou et les oreilles (2 m.) - Commencer à croître.
- 2—Rendre veule. - Tirer du sommeil. - Terme de tennis.
- 3—Prénom fém. - Faire époque. - Frère de Moïse. - Chiffres romains.
- 4—Théâtre de saltimbanques. - Plante aromatique. - Rabais.
- 5—Pron. anglais. - Chanteur belge. - Fille du frère. - Couvrir l'oreiller.
- 6—Invoquerai. - Lettre grecque. - Sans mouvement.
- 7—Aurochs. - Singes. - Agir avec une économie de moyens excessive.
- 8—Viendra au monde. - Sises. - Poisson rouge.
- 9—Considérer à part. - Anciennes monnaies d'Espagne. - V. du Maroc.

- 10—Fl. d'Irlande. - Aperçue. - Du verbe stérer.
- 11—Thymus du veau. - Mal léable. - Réfuter. - Moquerie.
- 12—De là. - Gamin de Paris. - Aussi. - Met en circulation. - Route Rurale.
- 13—Qui aime la mer. - Gros nuages épais. - Vent froid. - Bon pour.
- 14—Uniformités. - Divertissements. - Près de.
- 15—Édit de... - Groupe de sporanges. - Charrue sans avant-train.
- 16—Triage. - Louper. - Prénom fém. - Style de jazz.
- 17—Lagune maritime des Flandres. - Produit en abondance. - Long et menu.
- 18—Palmier des régions chaudes. - Dégageais de ses combinaisons. - Action de se ruer. - Thallium.

- 19—Physicien français. - Mammifère insectivore. - Supprimée.
- 20—Double règle. - Noble. - Arrêtée. - Refus.

VERTICALEMENT

- 1—Spécialement. - Ch.-l. d'arr. de Vaucluse.
- 2—Donner avis. - V. de l'Inde. - Brame.

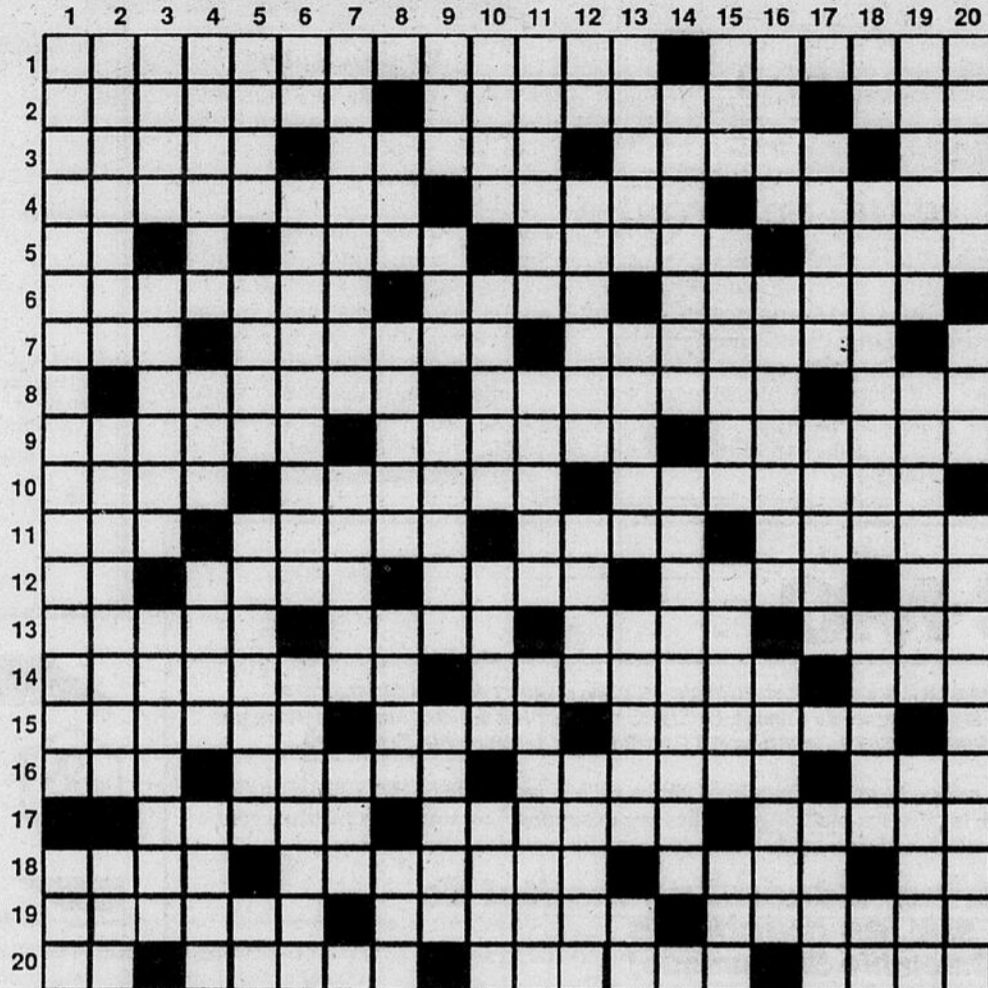
- 3—Espèce de cassier. - Extrémités d'une pièce façonnée. - Réveiller.
- 4—Maladie caractérisée par une sueur abondante. - Bière anglaise. - Comprendre

- 5—Anc. v. d'Italie. - Poisson cartilagineux. - Qui a rapport au lin, fém. - Lui.
- 6—Note de musique. - brusquement. - Variété d'argile.

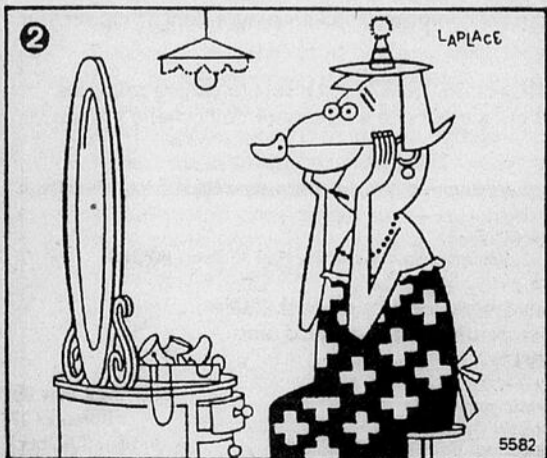
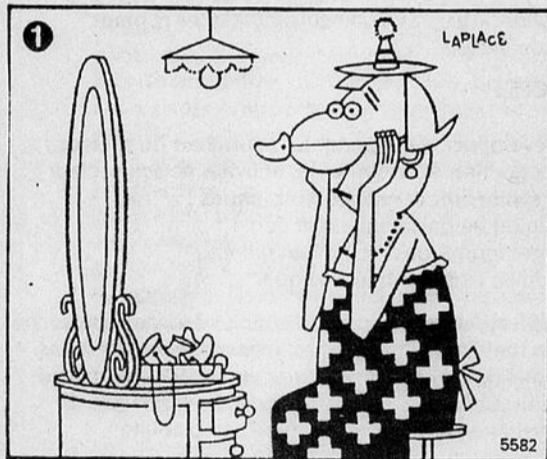
- 7—Qui contient des choses obscènes. - Fausse. - Adj. poss.
- 8—Direction générale. - Nom donné à un groupe de dialectes. - Château dominant l'Indre. - Excepté.
- 9—Récipient. - Dépôt dans un liquide. - Port de la Rome antique. - Transmise de bouche en bouche.
- 10—Marque l'accompagnement. - Qui a de gros os, fém. - Empereur de Russie. - Établi.
- 11—Mandataire à la tête d'un établissement. - Prénom fém. - Rappel.
- 12—Négation. - Célèbre pont de Venise. - Rempli. - Petites baies peu profondes.
- 13—Dont la couleur semble avoir déteint. - D'un auxiliaire. - Chamois des Pyrénées. - Caesium.
- 14—Élimine le caractère religieux. - Il détient les deniers d'une collectivité.
- 15—Pic des Pyrénées. - A un rang indéterminé. - Traças. - Port du Japon.
- 16—Dieu de l'Amour. - Serre étroitement. - Se trouver.
- 17—Adj. poss. - Homme d'État malien. - Viscère qui sécrète l'urine.
- 18—Adj. poss. - Lieux d'aisances. - Classe populaire de la société. - Dans la rose des vents.
- 19—Fructification de la rouille du blé. - Inhabitée. - V. de Suisse.
- 20—Idéale. - Article. - Maladies infectieuses de la peau.

SOLUTION DU PROBLÈME S-514

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
E	L	E	P	H	A	N	T	E	S	Q	U	E	N	A	R	R	E	R		
L	A	V	O	I	R															
E	U	E	L	A	C	E	T													
P	R	I	S	E		E	R	I	C		I	R	E							
H	A	L	O																	
A	C																			
N	E	F																		
T	E	I	N	T	E															
I	S	S	U	E																
A																				
S	I																			
I	N	N																		
Q	U	A																		
U	T	I	L	E																
E	I	N	A	U	D	I														
L	E	N	T	E	S															
F	I																			
E	T	C																		
T	E	E	S																	
E	S	T	O	C																



JEUX DES 8 ERREURS



Solution: 1. Chevelure de la femme. 2. Sa main droite. 3. Bras gauche incomplet à l'épaule. 4. Un ruban de la robe plus long. 5. Une fleur modifiée sur le genou de la femme. 6. Un faux-nez en moins dans la boîte. 7. Support gauche du miroir. 8. Haut du miroir complété.

LE COIN DES ÉCHECS

par Robin GIRARD
© Édimédia Inc.

Le problème de cette semaine devrait pouvoir se résoudre assez facilement par un joueur d'échecs moyen en tenant compte des indices et des explications donnés plus bas.

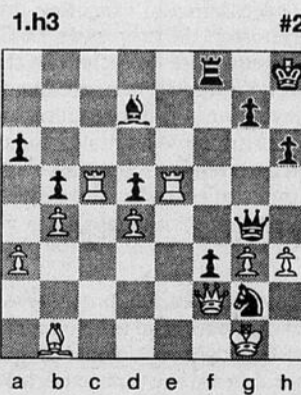
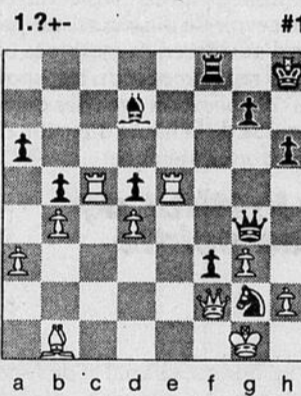
Le problème

Le problème suivant (voir diagramme #1) est tiré d'une partie jouée à Mharich-Ostran en 1923 entre deux joueurs assez connus dans le monde des échecs. H. Wolf avait les blancs alors que Spielmann conduisait les noirs.

Pour résoudre le problème, il est utile et important de regarder les particularités de la position, ses points forts et ses points faibles tant sur le plan positionnel que sur le plan matériel.

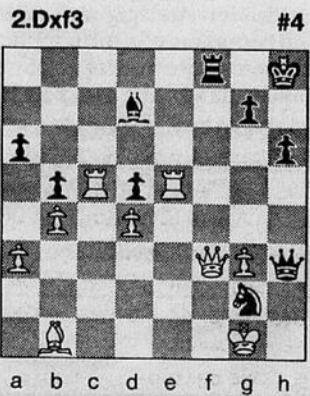
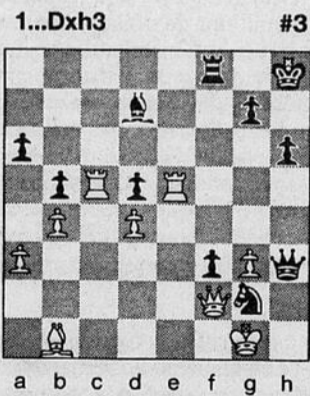
Sur le plan matériel, la situation est la suivante: les blancs ont un roi, une dame, deux tours, un fou et cinq pions contre pour les noirs un roi, une dame, une tour, un fou, un cavalier et six pions. Les blancs ont donc une qualité d'avance en échange d'un pion.

Sur le plan stratégique, les blancs ont également l'avantage à cause de la situation active de leurs pièces tout particulièrement leurs tours placées sur des colonnes ouvertes. Il est également utile de noter la position de la dame noire qui dispose de peu de cases de manoeuvre. Le fou blanc b1 est également très bien placé contrôlant la case de fuite h7 pour le roi noir. Il n'est pas surprenant de voir que les blancs gagnent.



Les blancs jouent et gagnent

Pour gagner le plus rapidement possible, les blancs doivent exploiter la position précaire de la dame noire et du roi noir avant qu'ils ne consolident leur position d'une façon ou d'une autre.



La solution

1.h2-h3 (voir diagramme #2). Un très fort coup de pion qui dévie la dame noire de la défense de leur important pion f3, ce qui rend la combinaison des blancs possible. À la rigueur, il est possible de trouver un autre gain pour les blancs mais il ne sera plus rapide que la suite choisie par les blancs.

1...Dame g4 x h3 (voir diagramme #3). Les noirs n'ont pas le choix que d'accepter le sacrifice de pion des blancs puisque la dame noire n'a pas d'autres cases de fuite à sa disposition. La suite de la combinaison est tout aussi surprenante et rapide pour les noirs.

2.Dame f2 x f3 (voir diagramme #4). Les blancs jouent un magnifique sacrifice de dame qui force les noirs à l'abandon. En effet, après 2...Tour f8 x f3 alors les blancs continuent de façon spectaculaire avec 3.Tour c5-c8 échec qui force la réponse des noirs 3...Fou d7 x Tour c8 4.Tour e5-e8 échec et mat.

Expression

LeDroit

Montréal Métropole du Québec



Cuming & Brewis - Promenade au parc Sohmer vers 1890

Dans la deuxième moitié du XIXe siècle, la ville de Montréal connaît un développement fulgurant et devient une des grandes métropoles de l'Amérique du Nord.

Pour célébrer l'achèvement d'une ville et la construction d'un pays bien inscrits dans l'empire colonial de Victoria, des dizaines de photographes talentueux produisent des milliers d'œuvres sur sel d'argent qui marquent avec force détail le triomphalisme de la bourgeoisie et l'exotisme d'une cité coloniale nordique et biculturelle. Parallèlement à ce courant photographique officiel, un autre, plus timide et plus discret, se tourne vers les francophones, cette majorité patiente et active qui fait l'expérience de la révolution industrielle.

Michel Lessard est professeur titulaire en histoire de l'art et en muséologie à l'Université du Québec à Montréal. Il a publié plusieurs ouvrages sur le patrimoine québécois avant de soutenir une thèse de doctorat sur l'histoire québécoise de la photographie. Après avoir réalisé de nombreuses expositions sur le sujet, il signe au printemps 1992, *Québec, ville du patrimoine mondial, images oubliées de la vie quotidienne 1858-1914*.

Il récidive avec un nouvel ouvrage, *Montréal métropole du Québec*, dont nous présentons ici quelques exemples.



Studio Neurdein Paris - Rue Notre-Dame 1907

